
INTERVENCIONES
CORRIENTES
SANTIAGO del ESTERO
ALDA VIA 39
LA TORMENTA DE "SANTA ROSADA"
CARAS Y CARETAS
AÑO XLII
NUM. 2134
Buenos Aires
2 de septiembre de 1939.

Maldiciones Gitanas

—¡Quiera Dios que prediques con er mismo ejemplo con que predica er senadó Palacios con su proyecto contra los sorteros!



—¡Premita Dios que cuando quieras ser un caballero, resurtes un Caballero senadó nacional!



—¡Ojalá quieras hacerle un orsequio a don Marcelo, y no tengas otra cosa pa darle que un peine!



—No deseo más que la media que te hace farta, tarde tanto en llegar como la media (1) que espera Fresco.

---

(1) Palabra.

P O R
EMIL
LUDWIG

La señora Wallis Simpson, hoy duquesa de Windsor, luciendo un original vestido de noche, de estilo chino. La duquesa vivió en China algunos años durante su primer matrimonio, y es una gran admiradora de la antigua cultura del ex Celeste Imperio.



Reyes y hermanos

Prohibida la reproducción. Derechos adquiridos a King Features Syndicate. Fotos del archivo de CARAS Y CARETAS.

Parte VI · UNA MUJER Y UN TRONO

QUE no se trató de una situación repentina resulta evidente por el hecho de que el príncipe y la dama se conocieron durante tres años sin que se estableciera una estrecha relación. No pudo haber, por lo tanto, sino una de esas atracciones que con creciente arraigo y a despecho de cierta hesitación establece una comunidad de sentimientos entre personas maduras y de mente reposada.

El príncipe llevaba cumplidos a la sazón veinte años de vida de adulto. Había conocido muchos países y en sus múltiples viajes había conversado con más gente, y desde luego con más mujeres, que la mayoría de sus contemporáneos. Sus sentimientos hacia las mujeres le habían llevado, sin excepción, al desencanto, aun cuando ninguna de las mujeres que había amado le hubiese abandonado o le hubiese sido arrebatada por la muerte. Cuando un hombre de cuarenta años, que nunca tuvo aventuras por mero espíritu de aventura y cuyos ojos siempre expresaron una



Jorge V soportando la lluvia a cabeza descubierta, en una ceremonia ante el Cenotafio al soldado desconocido. A causa de la mojadura contrajo la enfermedad que más tarde le produciría la muerte.

invencible tristeza, siente que una mujer le hace feliz y le devuelve su equilibrio psíquico en una forma que nunca conociera antes, todo intento de analizar motivos resulta ridículo. La atracción entre dos seres en quienes va apagándose rápidamente la "fiebre de la sangre" es la atracción total de sus naturalezas completas, y el deseo de cada *uno de ellos de compartir* la vida del otro es la única forma que puede asumir un afecto tan tardío y profundo.

Pues la dama también había conocido el mundo antes de sentirse atraída por el príncipe. Sus dos matrimonios demuestran que prefería el aspecto físico, la salud y la juventud, al dinero y la jerarquía. Los dos hombres con quienes se casó a los veinte y a los treinta y dos años se asemejaban en sus excelentes vinculaciones y en su parecido con ella.

Su padre, Mr. Warfield, descendiente americano de una muy antigua familia *inglesa*, falleció poco después de contraer enlace con una distinguida joven de Baltimore y como la hija nació después de su muerte, se le puso su propio nombre, Wallis, variante de Wales (Gales). Su hermano alcanzó una elevada posición como director de un ferrocarril y de un banco, como amigo del presidente Cleveland y como benefactor público. La vida de familia de la niña se desarrolló al lado de su madre, que jamás volvió a casarse, y del tío, que permaneció soltero.

El primer matrimonio de la joven con un oficial aviador, llevado de un lado a otro en América por exigencias de la guerra y luego enviado a la China, parece haber evidenciado al cabo del primer año que había sido un error de amor romántico, pero tardó la joven esposa diez años para decidirse al divorcio. El único provecho que parece haber derivado de ese matrimonio fué cierto conocimiento de la cultura china. Contemplando sus facciones enigmáticas en una fotografía en que aparece vistiendo un traje chino, de pie al lado de un gran vaso antiguo de bronce, se tiene la impresión de que algo del espíritu del Oriente se ha infiltrado en ella.

De situación económica independiente por la fortuna heredada del tío, viajó mucho en compañía de una tía y en Londres se encontró con un norteamericano a quien había conocido antes, que había estudiado en Harvard, prestado servicio en la guerra como voluntario, había regresado a la universidad y finalmente había sido nombrado representante del astillero naval de su padre. Era éste Mr. Simpson, con quien se casó en 1928.

Cierto es que llevó una vida puramente social y cuando se intentó escribir un interesante relato de su vida, se vió que nada había en ella que no pudiera leerse en las vacuas memorias de mujeres de moda o en las crónicas sociales de los diarios de las grandes capitales. Una mujer de esta clase, que posee *la educación y el dinero necesarios para alternar* en la alta sociedad, cuando no tiene hijos, no interviene en política ni escribe novelas, puede llevar una vida propia dentro del superficial ambiente en que actúa sin que encuentre

El rey Jorge, convaleciente en Graigwell House, acompañado por la reina María.

eco en los diarios.

No hay más que contemplarla, escucharla por un momento, para atribuirle esta especie de vida aparte. Lo que la rodea es el halo de un alma primitiva. Las mujeres de este tipo son las que mejor cumplen su misión con un hombre más joven, especialmente si su instinto maternal no ha encontrado su esfera natural de expansión. Son las que en todas las épocas fueron las musas de los poetas, dándoles mucho, protegiéndolos más aun y revelando lo más íntimo de su corazón tan sólo al hombre al que podían, en cierto modo, darle la libertad. En un retrato de ella a los veinticinco años se advierte ya en su mirada esa gravedad que despierta los anhelos de los hombres de naturaleza inquieta y romántica con mucha más intensidad que las más *sutiles artes del amor.*



La reina Alejandra, abuela del príncipe Eduardo, por la cual sentía éste un fuerte apego, siendo a su vez el preferido de ella.

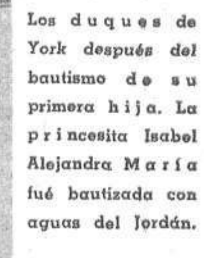
Y el hecho de que en el príncipe siempre subsistiese algo del niño, y en realidad *aun hoy a la edad de cuarenta y cinco* años, es la clave de la atracción de esta mujer, que si bien no lo aventaja en años, lo *aventaja con mucho en la madurez del alma.* Una naturaleza como la de él sólo puede encontrar su paz en una mujer madura, *jamás en una mujer niña* que desea ser ella la conducida, y esto es doblemente cierto para los hombres que carecieron de amor en su niñez.



Duff Cooper, el único hombre de jerarquía ministerial, que asistía a las criticadas reuniones en Fuerte Belvedere.

La distinguida reserva tan peculiar en esta mujer, cuando no baila y ríe en alguna frívola reunión, no podía menos de atraer a un hombre que tomaba muy en serio el amor. Ella, por su parte, sólo podía comprender y buscar el amor de la mujer que da, no el de la que toma. Su encuentro con este hombre de alma juvenil demuestra que de los dos fué ella quien dió. Ella es más sagaz pero mucho menos flexible; él cede más fácilmente pero al mismo tiempo es mucho más porfiado. La armonía entre ellos depende del tacto de ella y de la condescendencia de él.

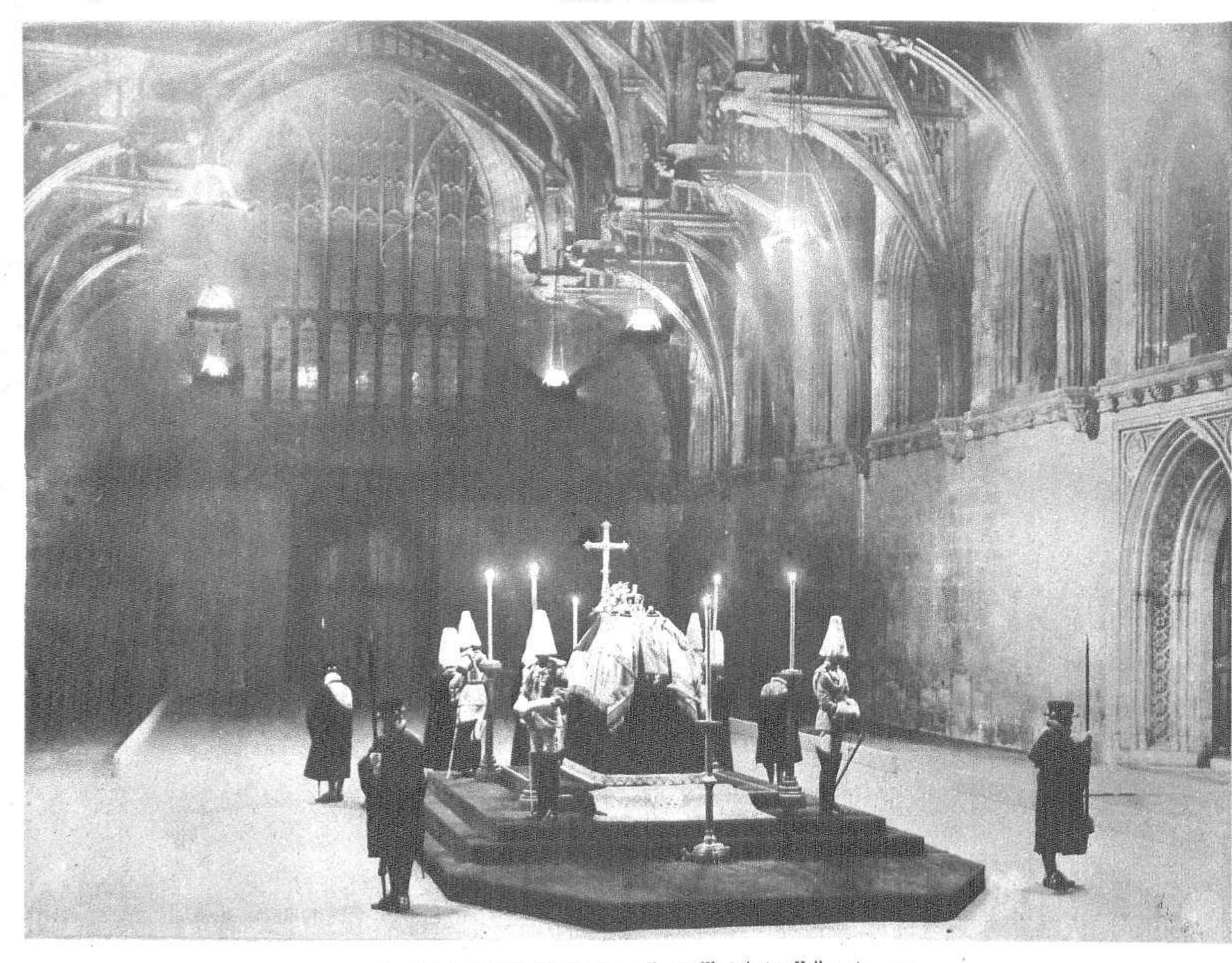
Porque estos dos, que parecen, uno al lado de la otra, un par de estatuítas chinas de porcelana, están rodeados de una extraña atmósfera de ternura y docilidad. La fe del alma joven de él en el alma madura de ella, la protección que visiblemente va de ella hacia él y no de él hacia ella, esta inversión de la relación habitual aísla a esta pareja y explica por qué este hombre de extraños anhelos y rara melancolía se encontró por vez primera a sí mismo cuando puso su destino en las manos de esta mujer.



Los duques de York después del bautismo de su primera hija. La princesita Isabel Alejandra María fué bautizada con aguas del Jordán.

En un principio las personas más estrechamente allegadas a él comprendieron esta situación y como jamás pudieron imaginar que el asunto podría afectar al Estado y al público, sus hermanos y más íntimos amigos alentaron esa amistad, cuya forma nadie tiene el derecho de definir. La mujer de la frente pura, elevadas cejas naturales y sereno semblante y de cuerpo grácil y diminuto, parecía la contraparte de él. Su mera presencia proporcionaba a este enigmático príncipe una benéfica calma como se lee en las biografías de ciertos poetas.

Contemplando a esta mujer uno no puede sino lamentar que haya tenido que vivir hasta la edad de casi cuarenta años antes de conocer al hombre digno de semejante trasformación *interior y que él llegase a los cuarenta antes de encontrarla* en su camino. La afinidad física de esta notable pareja haría volver la cara para contemplarlos a quienquiera que sin conocerlos se cruzase en la calle con ellos.



La capilla ardiente del rey Jorge V, en Westminster Hall, ante cuyo féretro montaron guardia el príncipe de Gales y sus tres hermanos en uniforme de gala y con las espadas desenvainadas.

La gente que puede concebir sospechas sobre el carácter de esta mujer por sus divorcios, es decir, errores, demuestra simplemente que nada entiende del amor y de la evolución secreta y lenta de ciertas delicadas relaciones. Esta mujer que llevaba en la alta sociedad una vida no semejante a la del príncipe, por circunstancias accidentales de su vida no pudo disfrutar las experiencias genuinas de una mujer amante e inteligente, del mismo modo que el príncipe no había podido obtener en su vida las suyas como hombre, debido a las trabas que le imponían su cuna y su cargo. Así lo atestigua la obvia seriedad del espíritu de ella, en la comparación con sus amigas.

"Ella fué la primera mujer —confió el príncipe a un amigo— que me interrogó acerca de las dificultades de mi trabajo, en lugar de adularme".

La pasión del príncipe turbó los últimos años de su augusto padre. La popularidad de Jorge V creció enormemente después de su enfermedad. El hecho de no haberse trasladado a alguna estación termal extranjera para la convalecencia acentuó las simpatías del pueblo, como la circunstancia de ser el primer rey en doscientos años que hablase inglés sin acento alemán. Durante cierto tiempo los lores le guardaron rencor porque durante su reinado fueron despojados del derecho de veto, pero ese sentimiento no perduró porque la medida ya estaba en marcha antes de su ascensión al trono.

Paulatinamente se había convertido en el ideal de las clases medias que admiraban su ejemplar vida doméstica. Conmovía a la gente humilde el saber que todas las mañanas telefoneaba a su hermana y que siempre se hacía servir la misma sopa danesa en el almuerzo. Invitó al rey Cristián de Dinamarca, su primo, a pasar con él la que había de ser la última Navidad de su vida. Cristián llevó consigo una sopa especial que habían comido juntos cuando jóvenes en Fredensborg —una sopa de cerveza con migas de pan llamada *ölle-bröd*— y el pueblo se regocijó imaginando el simpático cuadro de los dos monarcas más ancianos de Europa frente al plato de sopa de su juventud.

El cumplimiento diario de sus funciones reales fué para las clases gobernantes una garantía de que no entorpecería el mecanismo gubernamental con sus propias ideas. En una pared de su despacho había hecho pintar este lema: "Enséñame a ser obediente a las reglas del juego".

Para el pueblo era un padre. Cuando su voz era llevada por la radio hasta los extremos confines del Imperio, millones de sus súbditos lo escuchaban con la convicción de la grandeza de su reinado. Este sentimiento tuvo tan calurosa exteriorización en ocasión de su Jubileo, ocho meses antes de su muerte, que él mismo quedó sorprendido. Fué una inmensa, genuina demostración de cariño popular.

La feliz serenidad de los últimos años del rey se vió ensombrecida por su preocupación acerca de la sucesión. Pocos tenían conocimiento de esto. Tuvo noticia de que su hijo había pasado las dos últimas vacaciones de verano en la Riviera y en los Alpes austríacos con una alegre comitiva de ingleses y norteamericanos que daban a su amistad con la dama, cuyo esposo estaba siempre presente, un marco social. Y como además el príncipe había arreglado a su gusto, algunos años antes, un viejo fuerte abandonado no lejos de Windsor, llamado Fuerte Belvedere, y se reunía allí en términos de familiaridad con gente de su agrado que no pertenecía a la

alta sociedad londinense, circularon los más tristes rumores que atribularon al rey, aun así no les dió crédito.

Era sumamente penoso para él, y más aun para la reina, el saber que en la lista de huéspedes invitados por el príncipe al Fuerte Belvedere no figuraba prácticamente ninguna de las personas que frecuentaban la corte. Al examinar esos nombres hoy, vemos que el único hombre de jerarquía ministerial que solía asistir a las reuniones del príncipe era Duff Cooper. En los dos últimos años fué acentuándose el distanciamiento entre el rey y su hijo. El príncipe siempre evidenció el más fuerte apego por su abuela, la reina Alejandra, que lo prefería pareciéndole ver en él la personificación de su hijo mayor, el duque de Clarence, que murió joven. El encontraba allí más imaginación que en su hogar. La gente de Buckingham Palace era, como lo había sido un siglo antes, del tipo de las ricas familias inglesas del campo y no nobles protectores de las artes. Pero no debemos suponer que era la falta de cultura intelectual lo que mantenía al príncipe de Gales alejado de la corte, pues él leía muy poco; eso lo dejaba a su hermano Alberto.

Eduardo y sus hermanos, vestidos de civil, acompañando la cureña que conduce los restos de su padre.

No, su única trasgresión es que era soltero e insistía en seguir siéndolo. ¡Qué cosas horribles, qué "orgías" no habría en ese establecimiento de solterón! Hasta había una pileta de natación en los jardines y esos dudosos yanquis y sus esposas se zambullían y nadaban en ella, con alegres risas, en los días calurosos, bajo la guardia de los viejos cañones emplazados en torno del solitario fuerte. ¡Qué suerte que el pueblo no sabía nada de todo esto!

¡Cuán diferente era la feliz vida familiar en el hogar del príncipe Alberto, donde una esposa e hijos ofrecían las necesarias garantías morales! Se comprende que el rey Jorge se preguntaría angustiado si su heredero, una vez libre de elegir esposa después de su ascensión al trono, no tendría la temeraria idea de casarse con una plebeya, una semi-extranjera y quizá hasta con esta divorciada de cuarenta años.

Tal era el estado de ánimo del rey Jorge cuando falleció en Sandringham, en enero de 1936. Europa hallábase en los comienzos del conflicto



El cortejo fúnebre pasando por Kingsway, en Londres.

atención.

Mientras, de acuerdo con la tradición, el cadáver del más pacífico de los reyes era conducido de la estación a la abadía de Westminster sobre una cureña de cañón, rodeado por los soldados de la Guardia con sus vistosos uniformes e imponentes cascos, dando al cortejo la majestuosa dignidad y esplendor que nos revelan los grabados de otros tiempos, el nuevo rey marchaba detrás del féretro, con sus hermanos, con traje moderno. Muchos que vieron luego la escena en la pantalla quedaron impresionados por la expresión hondamente conmovedora del rostro del nuevo soberano. Advertíase que no estaba desempeñando un papel, sino evidentemente absorbido por la tarscendencia del acontecimiento. A la vista de esa cara humana, el autor de estas notas abrazó públicamente su causa, porque ella anunciaba una nueva clase de rey.



El vizconde de Lascelles, los reyes de Noruega, Rumania, Dinamarca, Bélgica, Bulgaria e Irak; los príncipes herederos de Noruega, Italia, Yugoeslavia y Suecia; el presidente de Francia, M. Lebrun, y el duque de Atklone, formando el cortejo.

entre dos ideologías que todavía la sacude en sus cimientos, pero el imperio británico estaba firme, y la última pregunta del rey moribundo y semiinconsciente fué: "¿Cómo va el imperio?". Fué el último rasgo conmovedor del hondo sentido del deber que le guió en la vida.

En esa misma hora su hijo asumía su exaltada herencia. El niega todos los rumores que dicen que lo hizo con vacilación. Dos días antes habíase dirigido con su hermano en automóvil a la residencia del primer ministro Baldwin con el fin de prepararse. Esta vez voló a Londres, siempre en compañía de su hermano Alberto, que en esos sombríos días evidenció más que nunca su amistad. Ahora que su hermano ascendía al trono estaba dispuesto a respaldarlo en este período de transición, pues Eduardo, al abandonar la tierra firme para embarcarse en la nave del reinado necesitaba la colaboración de un seguro timonel para ayudarlo en la delicada travesía.

La primera sorpresa que el nuevo rey reservó a su pueblo fué el usar en su primer documento oficial el singular del pronombre personal de primera persona en lugar del tradicional "nos"; parecía como si la noción de la realeza fuera a humanizarse. Esto fué recibido con una mezcla de aplausos y silencio; mientras toda la prensa conservadora aplicábase a ensalzar la figura del rey desaparecido, un diario laborista reproducía una frase reciente del nuevo soberano: "Hubo un tiempo en que Inglaterra fué una tierra para muy pocos. Hoy hemos hecho de ella una tierra para muchos y soñamos en el día en que será una tierra para todos". Y el diario concluía: "Si ése es su lema, será el más popular de los reyes".

Mientras tanto, de acuerdo con la vieja tradición el nuevo Rey y Emperador había sido proclamado en los cuatro puntos de mayor movimiento de Londres. En medio del fárrago del tráfico moderno, un anciano caballero que llevaba un pintoresco traje de otras épocas leyó en alta voz la proclama a la muchedumbre de hombres y mujeres con impermeables que se apiñaba en su derredor para escuchar con ansiosa

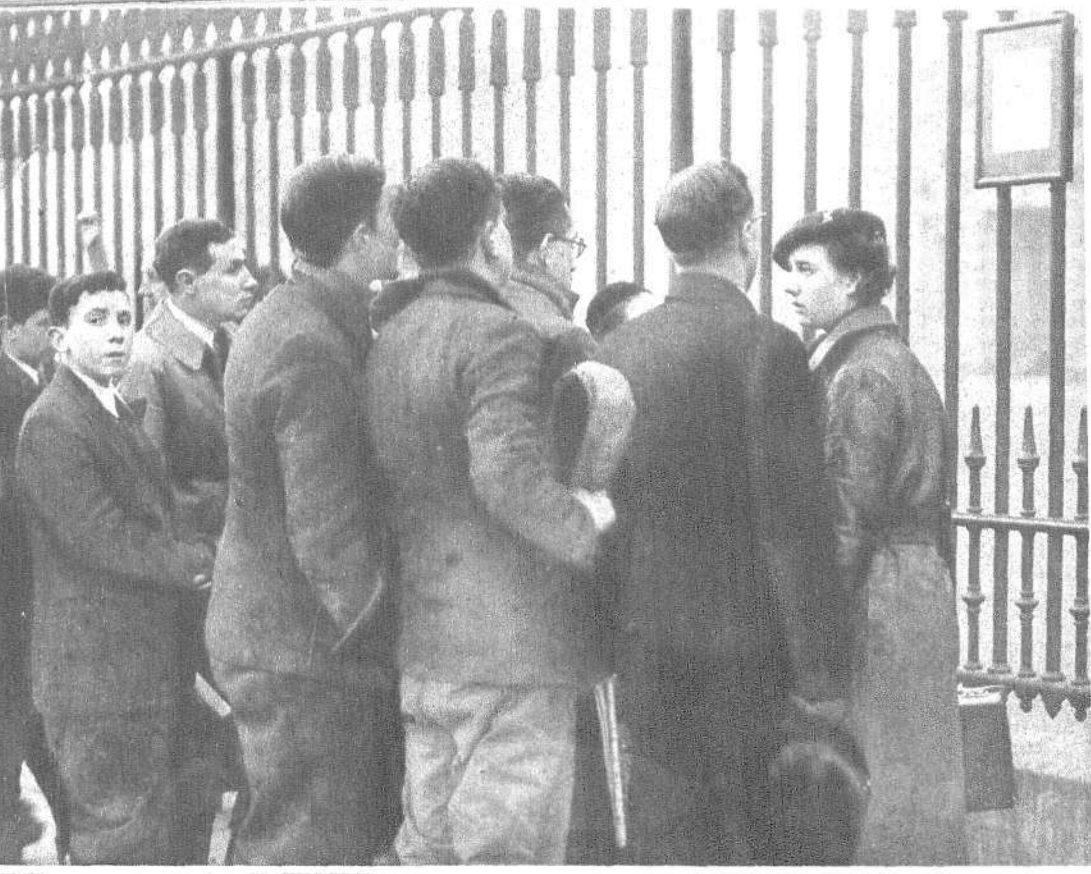
Joseph Chamberlain, famoso hombre público inglés y padre del actual primer ministro, quien declaró en cierta ocasión: "La república, en la actual generación, está a nuestras puertas".

Aquella noche un poético impulso urgió al rey a salir de su palacio, desafiando todas las normas de la etiqueta. ¿Por qué la guardia de honor del féretro en Westminster —por donde habría de desfilar día y noche cerca de un millón de personas en acto de reverente homenaje— había de estar formada únicamente por extraños, oficiales, o sea súbditos? Y cerca de la medianoche, mientras la multitud pasaba silenciosa por el histórico recinto, fué reconocida de pronto la insólita guardia en torno del féretro; ¡estaba formada por los cuatro hijos del extinto monarca! En uniforme de primera gala, con todas sus condecoraciones en el pecho y con las espadas desenvainadas, montaban guardia ante el féretro de su padre. Era éste un acto de homenaje nuevo y conmovedor y cuando al día siguiente el hecho se hizo público, el hombre que tuvo esa idea conquistó millones de corazones.

En esa hora de la noche, en el gigantesco recinto del silencio, con la emoción del último adiós a su padre, extraños pensamientos deben haber cruzado por la mente de los inmóviles miembros de esa única guardia de honor. Acaso los

dos hermanos mayores, cuadrados en los dos ángulos anteriores y separados por los altos candelabros, recordaron en esa hora solemne los días de sus juegos de niños en la White Lodge, a la sombra de los cedros y las magnolias. Podemos por lo menos estar seguros de esto: los dos silenciosos oficiales, y sus hermanos menores detrás de ellos, con seguridad meditaban sobre el futuro inmediato: el personal de ellos, el de su Casa y el de su país.

Los contradictorios sentimientos del heredero no podían sino alternar entre el natural respeto hacia su padre



Público londinense leyendo el boletín colocado en la verja de Buckingham Palace, que anunciaba la muerte del rey.



El arzobispo de Canterbury (a la derecha) uno de los personajes más influyentes del reino.



Mr. Stanley Baldwin, dirigiéndose a la iglesia de Santa Margarita, en Westminster, para asistir a los funerales de sir Austin Chamberlain.

y su no menos natural deseo de cambiar las cosas, modelarlas según su visión, modernizarlas y por lo tanto, hablando subjetivamente, mejorarlas.

Esos sentimientos deben haberse confundido en su alma, en ese momento, con las dudas de si realmente amanecía para él una vida nueva, de si el poder del rey y emperador británico existía en realidad...

De todas las rimas y canciones populares corrientes en Inglaterra acerca de la Casa Real, una de las más conocidas es la vieja rima de niños que dice:

El rey en su despacho
Contaba su dinero
La reina en el salón
Comía pan y miel.

Estas cancioncillas levemente irónicas no tienen equivalente en la misma forma en ningún otro país del mundo y el hecho de ser desconocidos sus autores les da una peculiar significación simbólica. La satisfacción de los dos más altos personajes del país es representada aquí por el dinero y el buen alimento. En otros países está representada por espadas y por flechas lanzadas contra el enemigo, por escenas de caza y solemnes procesiones, por sentencias de muerte o actos de merced, o por los esplendorosos atavíos y alhajas de la reina en su trono. Esta ironía —el mayor rasgo creador que poseen los pueblos anglosajones— sugiere, ante todo, que también los reyes son simples mortales. Además, para esta gran nación de mercaderes, el símbolo del poder es el dinero, pero no el dinero gastado con derroche, sino el dinero contado y acumulado.

En todas las épocas el dinero ha desempeñado un papel mucho más importante en la historia de la Casa Real inglesa que en cualquiera otra monarquía. En los otros imperios y reinos europeos, la llamada lista civil o no existió nunca o es una innovación. Los grandes patrimonios de las casas reinantes se formaron con las conquistas en el extranjero y los despojos de los propios súbditos en el país, y cuando en 1920 los Hohenzollerns, después de su abdicación, trataban de convertir sus innumerables castillos en dinero, más de una vez se reveló el dudoso origen de sus posesiones hereditarias.

Pero la Cámara de los Comunes hizo presente en reiteradas ocasiones y con toda claridad a sus reyes lo mucho que costaban al país. Más francos aun fueron los filósofos. Bentham señaló que el rey no podía hacer nada por su libre albedrío, y si nada hacía, ¿por qué pagarle? Las sumas abonadas a los reyes les fueron echadas en cara en todos los tiempos cada vez que ganaban terreno las tendencias republicanas. Aun hoy puede leerse en los diarios extremistas de Londres que el rey resulta demasiado caro, pues cuesta al país 410.000 libras por año, mientras que el presidente le cuesta a Estados Unidos sólo 75.000 dólares.

La simple discusión de la remuneración del rey sería suficiente para demostrar que el pueblo inglés lo considera como el más alto funcionario del Estado y se niega a reconocerle un poder congénito y por ende vitalicio e inalienable.

Puesto que la Casa de Hannover reina en virtud de la ley de 1701, y dado que esa ley está marcada como "un proyecto como cualquier otro" y ha sido repetidamente reformada, puede en cualquier momento ser derogada por la Cámara de

(*Continúa en la página* 41)

UN DESENLACE INESPERADO

por

ANDRES DASTUGUE

VAMOS en viaje a Tucumán. El tren —flecha luminosa hendiendo las tinieblas de la noche— ha detenido su marcha en una estación insignificante del trayecto. En ella ascienden los nuevos pasajeros: una venerable viejecita y un muchacho, ya grande, al cual aquella conduce con mucha solicitud.

Ocupan el asiento inmediato que da el frente al mío.

Desde que llegaron me ha chocado el contraste. En lugar de ser él quien vele por la anciana, es ella la que cierra la ventanilla, distribuye los bártulos y le procura toda clase de comodidades.

Desde hace unos minutos el tren, en medio de un trajinar de hierros ensordecedores, ha retomado la velocidad de su carrera. De vez en cuando silba con estridencia su alerta en los pasos a nivel.

En ese instante la viejecita se aparta de nosotros y, poco después, se pierde de vista a lo largo del pasillo del coche, no sin antes dirigirme una mirada expresiva, como si me encomendara la custodia del muchacho. Yo quedé observándolo. Es un hombre joven, de maneras suaves: la expresión sonriente de su rostro, de rasgos perfectos, no logra disipar la impresión de malestar que producen sus pupilas, de vivacidad extraordinaria.

Durante un instante él también me mira con fijeza y luego, en tanto que esboza una sonrisa amplia, averigua:

—¿Va, usted, muy lejos de aquí?...

—Regular. Quizá estemos a mitad de mi trayecto: pienso llegar hasta La Quiaca...

Se queda mirándome atentamente. Por la ventanilla abierta asciende hasta nosotros el perfumado vaho de la vegetación agreste. De tiempo en tiempo titila, ya cerca, ya lejana, la luz de una vivienda.

De pronto mi interlocutor echa una mirada circular y se inclina hacia mí con una honda expresión de misterio:

—¡Tenga mucho cuidado: ... puede peligrar su vida en el tramo de ferrocarril que va desde Tucumán a La Quiaca!...

He quedado en actitud expectante. La emoción del misterio que adivino allí, obsorbe toda mi atención. Mi compañero de viaje continúa hablando en voz baja, medrosamente. A veces hasta tengo que adivinar el sentido exacto de sus frases:

—Y esto que yo le prevengo suele ocurrir con frecuencia en esos trenes. Es un caso extraordinariamente misterioso y que se ha venido repitiendo durante el último tiempo. Ya son varios los pasajeros que aparecen asesinados en su dormitorio sin que hasta ahora se haya podido dar con el criminal. No se ha logrado descubrir adonde sube, cómo viaja, ni el lugar en que desciende... ¡Quizá sea yo el único que, viéndolo, haya escapado ileso de sus manos... Fué una noche terrible, como de pesadilla...

Mi interlocutor se estremece; parece como si lo aterrara la visión retrospectiva. Se concentra un momento y luego, sin que ose interrumpirlo, continúa:

—Hace de esto poco tiempo. Había tomado el tren que sale a las 24 horas de Tucumán. No bien partimos me dirigí al compartimiento-dormitorio que para mí había hecho reservar con anticipación. Era el número trece. Este detalle de mal agüero ahondó el malestar que siempre me ha causado tener que compartir el dormitorio con un extraño. Cuando llegué hasta él ya la cama de arriba se hallaba ocupada.

"Demoré más de lo común en acostarme, permaneciendo, después, largo rato sin poder conciliar el sueño. Mi compañero de viaje, quizá insomne como yo, daba vueltas y más vueltas en su lecho. ¡También, vaya a lograrse el sueño escuchando debajo del coche el interminable runruneo del rodante!

"No sé cuánto tiempo habría permanecido en esa especie de letargo cuando de pronto, instintivamente, entreabrí los párpados. No pude reprimir el sobresalto. Del borde de la "cabina" superior sobresalía una cabeza. A la media luz que irradiaba el "piloto" el rostro del pasajero de arriba adquiría una expresión alucinante. Sus pupilas, ardientes y fijas, me vigilaban atentamente. Después, imaginándome dormido, con toda cautela se fué corriendo hacia un extremo y, al adelantar las manos para asegurar la escalerilla de descenso, pude ver que empuñaba un puñal.

"Un sudor frío me invadió; latianme las sienes y el corazón, al agitarse desesperadamente dentro del pecho, ahogaba en mis oídos el sordo rechinar de los "bogues" del coche.

"El desconocido había comenzado a descender por la escalerilla. Presa de una laxitud extraña yo lo veía acercarse. Por un instante pensé en saltar hacia la portezuela del compartimiento, pero comprendí la insensatez de ello, pues antes de que consiguiera abrirla caería apuñalado por la espalda. Y me dejé estar, así, sin voluntad atenaceado por la torturante sensación del miedo. Podría haberme resistido, pero era algo inexplicable lo que me ocurría en ese instante; yo razonaba con toda lucidez sobre la inminencia del peligro y sin embargo permanecía imposibilitado de hacer el menor movimiento de defensa. Era como si, de pronto, se hubiese roto toda conexión entre la idea y los nervios que la debían transmitir.

"El otro ya se hallaba junto a mí; cerré los ojos al mismo tiempo que sentía en el rostro el soplo de su aliento cálido.

"Transcurrieron unos segundos que fueron angustiosos como una pesadilla. Cuando me atreví a mirar de nuevo el desconocido había corrido la portezuela de salida y se escurría sigilosamente por el pasillo. No aguardé más para saltar hacia ella y asegurarla por la parte interior.

"Sin reponerme todavía de la terrible emoción me vestía premiosamente cuando escuché, tabique de por medio, un grito ahogado de mujer. Quedé en suspenso. Con inflexiones de indescriptible terror volvió a oírse la imploración de auxilio.

"Lo que ocurrió después es algo que no me lo he podido explicar hasta ahora. Sentí que me conmovía un impulso incontenible; abrí la portezuela; salté hasta el compartimiento inmediato, y, con un esfuerzo desesperado, logré romper el cerrojo de la puerta. La escena que se presentó allí quedará para siempre grabada en mi retina.

Una mujer joven, con una expresión de indecible espanto en el rostro, permanecía acurrucada en un ángulo de la "cabina". Bajo la albura de las sedas íntimas se insinuaban las formas de su cuerpo hermoso. Junto a ella el desconocido se agazapaba en actitud amenazante.

"Cuando descubrió mi presencia se volvió con furia y, con el puñal en alto, se arrojó..."

En ese instante de la narración mi compañero de viaje vacila, alza la vista y se detiene, indeciso, como una persona cogida en falta. Después, rápidamente, recobra su posición en el asiento.

Yo me doy vuelta con un sobresalto que me escalofría el cuerpo. A nuestro lado se halla de nuevo la viejecita que, con un dejo de suave reconvención, le recrimina:

—¡Qué estás haciendo, hijito!...

Y, luego, agrega:

—Venga, m'hijo; ya conseguí que el jefe de tren nos ceda un compartimiento para los dos solos... allí estarás más cómodo.

Y en tanto que el muchacho dócilmente se aparta de nosotros la anciana se inclina hacia mí y dice con suavidad de pena en la voz:

—¡Perdónelo, señor!... Está un poco enfermo...; lo llevo a internarlo en un sanatorio de Tucumán, pues le asaltan ciertos desvaríos... —y hace, con la mano a la altura de la cabeza, un ademán inconfundible.

Yo he quedado alelado. Debajo nuestro impasiblemente seguía deslizándose la platinada cinta de los rieles.

Ventanilla afuera, las luciérnagas ponían en la oscuridad de la noche el encanto de los puntos luminosos.





Doble Amor

POR
MATEE BONSSON

ERA media noche, cuando fuí despertado... Me había acostado tarde y tenía tanto sueño, que no alcanzaba a distinguir si era la campana de la entrada o el timbre del teléfono lo que sonaba.

Resultó ser el teléfono que parecía pedir socorro. No conseguí yo ponerme las chinelas y me dirigía al aparato hablándole como si fuera un ser viviente: —Sí... ya voy... un poco de paciencia, ya voy. Al fin logré, mal que bien, descolgar el recptor.

—¡Aló!

—¿Es usted, doctor?— preguntó una voz de mujer.

—¿Quién habla?

—Ginette.

—¿Está usted loca, mi pobre Ginette para despertarme así a media noche?

Pero la voz de Ginette me quitó toda gana de bromear porque era trágica.

—¡Mi doctorcito, venga pronto, venga pronto! Alberto está muy enfermo. Estoy angustiadísima, vén gase inmediatamente.

Y colgó sin darme tiempo de informarme de la naturaleza del mal. El pantalón, las medias, el sobretodo y partí en camisa de dormir.

Afuera, el cielo era un paño azul oscuro, punteado de diamantes grandes como el puño. Corrí hasta la esquina de la calle: dos taxis se estacionaban allí. Salté al primero y grité la dirección al chófer que cabeceaba.

Ginette y Alberto formaban uno de esos matrimonios que inspiraban envidia. Ginette era rubia, graciosa e irresistiblemente simpática. La sonrisa jugaba en su bonita boca e irradiaba como una pura luz de su alma. Estaban ellos casados hacía diez años y eran moral y materialmente felices. Producía placer verlos siempre inseparables, siempre gentiles, el uno para el otro, y llevando ambos en la casa la serenidad que trae la segura perspectiva de un porvenir tranquilo.

Una sola nube había ensombrecido su existencia: la muerte de su única hija. A la edad de siete años. Su pequeña Isabel, la muñeca viviente de ese claro hogar, había sido llevada por una meningitis.

Y había pasado noches enteras, velándola y removiendo cielo y tierra para salvarla, pero todo en vano.

La pobre niña partió una mañana en el momento mismo en que el alba se levantaba con su abanico de luz. La muñequita se fué llevándose a la tumba una gran parte de la alegría que reinaba en esa casa. De resto, este dolor había unido más a Alberto y Ginette.

A menudo, cuando se hablaba entre amigos del desastre de los matrimonios, yo los ponía como ejemplo. ¡Qué bella pareja! ¡Admirable como comprensión y afecto! Nos tratábamos en términos muy amistosos, nos tuteábamos con Alberto, en cuanto a Ginette, no me decía "doctor" sino en los momentos graves de la vida, ordiariamente me llamaba por mi nombre.

A través de las calles de las noches parisienses, el taxi corría vivamente y en pocos minutos hube llegado. Mientras subía por el ascensor, la puerta de mis amigos se abrió. Ginette me esperaba allí.

—¿Qué hay, mi querida Ginette?

—Alberto está muy malo, exclamó ella enloquecida.

—¿Pero qué tiene?

A guisa de respuesta, llevó su índice derecho a la frente.

—¡No es posible!...

Entramos al saloncito y allí Ginette me explicó:

—Hace tres semanas que viene esto. Yo esperaba que Alberto mismo, lo pusiese a usted al corriente. Yo no me atrevía. Que una cosa semejante nos haya sucedido a *nosotros*, es increíble. ¡Qué terrible desgracia!

Me hablaba ella sin cesar así, de "esa desgracia", con una desesperación contenida, pero yo no comprendía nada de lo que ella me contaba.

—¿Pero de qué quiere usted hablar, Ginette?

—Es verdad —dijo ella—, usted lo ignora todo.

Culpable, ella bajó la cabeza y agregó en voz baja:

—Amo a otro.

—¿Qué es lo que usted me dice Ginette?

Hace casi un año que amo a otro hombre. ¡He luchado despiadadamente! Luego —usted conoce la rectitud de nuestra vida—, se lo conté a Alberto. Y lo que es espantoso, a pesar de ese amor culpable, no puedo soportar su sufrimiento.

—¿Y Alberto?— le pregunté.

—¿Alberto? Por esto lo he hecho venir a usted. Creo que pierde la razón... No me ha dirigido un reproche, no ha tratado de detenerme, me deja en entera libertad para hacer lo que quiera. Pero jamás me ha rodeado de tanta dulzura. Me matará con su ternura, con los tesoros de gentileza que tiene para mí. En la noche, a veces me despierta Alberto, que solloza como un niño a escondidas.

Me dirigí al cuarto de Alberto; supliqué para que me hablara, pero no pronunció una sola palabra. Mientras más le rogaba yo, más abundantes corrían sus lágrimas sobre sus mejillas. Fué el día siguiente habiéndolo encontrado solo en la casa, cuando conseguí hacerlo hablar. Su dolor era indescriptible; de un día para otro, había enflaquecido terriblemente.

Empecé entonces a reacomodar los jirones desgarrados de su bello amor. Ginette se había refugiado en Holanda a donde su amante tenía frecuentemente ocasión de viajar. Mantuve con ella una larga y perseverante correspondencia. Yo puse en ello lo mejor de mi corazón y de mi espíritu. Hacía vivir la belleza de su pasado, el encanto de su unión, el valor moral e intelectual de Alberto. A todo esto, ella no tenía sino una sola respuesta: "Amo a otro".

Los meses corrieron. Alberto fué llamado a Lyon para negocios urgentes. Entretanto, mi constante derrota había enfriado un poco mi buena voluntad. Mis relaciones epistolares con Alberto se dilataban más cada día. He recibido desde Holanda este cablegrama: "Desde hoy sola en el mundo. Llego a París mañana por la noche. *Ginette*".

Fuí a esperar la llegada del tren. Ginette me comunicó que el hombre que ella amaba, acababa de morir en un accidente de auto. Mi amistad por Alberto, vio cruelmente en ese drama una esperanza en el sentido de la reconciliación, pero no le escribí nada de ello a mi amigo. Decidí no escribirle más, hasta no tener una esperanza precisa. Me apliqué a trabajar con delicadeza, sin herir el dolor de Ginette. Aquello fué muy largo. Una luz de esperanza comenzaba a mostrarse, al cabo de algunos meses, cuando recibí una llamada telefónica:

—¡Aló! ¿Eres tú, viejo? Acabo de llegar. ¿Cuándo nos veremos?

—Era justamente Alberto. Su voz parecía alegre y me pareció una buena señal. ¿Cómo diablos había sabido la muerte de su rival?... Al día siguiente, debíamos almorzar juntos, en un buen restaurante. Antes de dirigirme allí, pasé por la casa de Ginette para mejor explorar el terreno. Salí después de estar con ella, con una impresión bastante favorable. Mientras andaba, pensaba en los términos que iba a emplear con Alberto, con el fin de no avanzar demasiado... Con las mujeres no se sabe jamás nada... Llegué al restaurante a la hora fijada; inmediatamente al entrar, vi a Alberto que estaba sentado al lado de una mujer joven. Radiante, me hizo señas de que me acercara, y Alberto me presentó a "su amiga" Mariela. Era ella una joven encantadora. Alberto se la comía con los ojos y parecía no haber guardado recuerdo alguno del terrible drama que tanto me había atormentado a mí.

*

Comprendí en el acto que sería mejor no hablar de Ginette, y viéndole tan dichoso cerca de su bella Mariela, me dije a mí mismo: "¡Ah, las penas de amor!..."



El Sublime

EL sol enciende una lucecilla en la ventana de papel. Y una rama en flor arroja su tenue sombra sobre el rectángulo opalino. La brisa corre por fuera; la rama se mece blandamente. Todo es quietud en aquella estancia sobria y sombría. Un hombre, sentado sobre un petate, va trazando con un pincel cifras y más cifras sobre un rollo de fina tela. Su frente es alta; amarilla su tez; dulce el mirar de sus ojos claros.

La lucecilla se agranda, se hace más luminosa. El hombre se queda arrobado contemplándola. Esos pétalos que la brisa agita, aletean como un pajarito. El rostro se le ilumina de una sonrisa...

¡Y se ha ido lejos! Ahora está escuchando el canto de muchos pájaros. Anda por unos campos recién regados. Aspira el aire de la tierra húmeda y la brisa le acaricia el cuello. Tras un velo de bruma azul, una alta montaña se alza imponente.

El hombre ha vuelto en sí. Mira en derredor, estremecido. La luz se va apagando en la ventana de papel. El hombre toma maquinalmente el pincel y reanuda su tarea. De súbito se pone de pie. Con gesto decidido envuelve el rollo, toma los útiles de escribir, los coloca en un cofre de laca, y sale.

Desde aquel día, Mingliaotsé no ha vuelto a poner los pies en aquella oficina del Estado.

○

Y, en compañía de un amigo, camina por los campos entre arbustos de té y plantaciones de arroz. Los pajarillos no cesan de cantar y los caminantes también van cantando su ventura. Son peregrinos que han dejado de un lado toda pompa y preocupación. En vez del correcto traje de seda visten tosco balardón; una calabaza cuelga del hombro y ocultas bajo el traje, cien moneditas: para los casos de emergencia absoluta, tan sólo. Pues van mendigando el sustento cotidiano: un poco de arroz y unas cuantas verduras; no piden más. Nunca falta quien se los proporcione, porque hay algo de inusitado en aquellos hombres de porte digno, de hablar suave y maneras corteses. Si se les insulta, no responden, y cuando se les regala agradecen con palabras sobrias. Hablan poco: lo justo. Y jamás revelan curiosidad por los asuntos ajenos. Así van caminando, sin rumbo fijo y sin apresuramiento alguno. Duermen donde los alcanza la noche: en campo raso, bajo un árbol, y, cuando hace frío, al abrigo de un templo, o junto al muro de un palacio, y en la choza del ermitaño. Si al cruzar un lago sobreviene una tormenta, o si en el bosque oyen el rugir del tigre, no se inmutan. Cuando uno de ellos enferma, el otro lo cuida; pero el enfermo, aun cuando crea llegada su hora, no se aflige. ¿Acaso no son peregrinos que cultivan la ecuanimidad en toda ocasión? ¿Hombres que confían en la sabiduría de Aquel que todo lo dispone?

Son hombres que caminan atentos a la belleza. Poseen el ojo sensible que sabe percibirla, tanto en el decorado de una pluma de ave, o de un caracol, como en los trazos de un peñón o de una nube. Y saben, igualmente, que todo es relativo, cuestión de proporción. Si se atalaya el paisaje desde las altas cumbres, los accidentes del terreno y la vegetación aparecen diminutos, insignificantes. Mas, ¡qué exaltación única, la de contemplar los vastos panoramas! ¿Y la maravilla de lo pequeño? ¿Acaso no exalta también el ánimo? En la llanura cualquier detalle resulta imponente. Un arbusto puede ostentar los contornos de un altísimo árbol; y una piedra, los del peñasco. De este modo van aprendiendo la relatividad de todas las cosas y que la vida es una en sus múltiples manifestaciones, aquellos mansos peregrinos que llevan en la visión el azul y la serenidad en el alma.

○

Mingliaotsé ha traspuesto las abiertas puertas de un palacio en el que se celebra una fiesta. Ha llegado hasta la suntuosa sala de banquete. Hombres y mujeres, lujosamente ataviados, beben y cantan. Grande es la algazara.

De repente, se hace el silencio. Un desconocido con apariencia de mendigo ha levantado la voz en alto: "No hagáis

tanto ruido. Oid a un *taoista* cantar la canción de "las gotas de rocio sobre las flores". Aquel hombre tiene una voz dulce y penetrante. Y el hondo sentido del poema que alude a lo efímero del placer, perturba a los circunstantes.

Ha terminado la canción. El silencio se renueva, hasta que un adolescente de mirada esquiva grita: "¿Quién es este *taoista* que viene a aguarnos la fiesta? Dadle un pedazo de torta, y echadlo". Mingliaotsé recibe la torta, hace su venia y sale. Pero un joven, junto a una niña vestida de rojo, llamando a un lacayo murmura: "Rápido, buscadme al hombre y decidle que vuelva". La niña de rojo habla: "Apostaría a que el hombre es un hado venido del cielo. Noble es su frente y digno su porte. Y ¡qué voz más clara y armoniosa! Es un hado, sin duda, disfrazado de mendigo".

Y en la concurrencia queda la duda si la niña de rojo no tendrá razón, después de todo. Porque al trasponer el umbral, el mendigo se esfuma. Nadie lo ha visto. Y aunque se le busca por todo el pueblo, no se le encuentra.

Es don de Mingliaotsé imponerse y escurrirse en seguida, sin dejar rastro.

○

A veces, cansado de andanzas, busca la compañía de los hombres. Pero no por ello abandona su habitual reserva.

Mingliaotsé se ha detenido en un pueblo en el recodo de una montaña. Cae en un grupo de jóvenes amantes de las letras y de las artes. Uno de ellos, que ha presentido en él su propia estirpe, le invita a su casa en donde convive con poetas y filósofos.

El forastero posee la gracia de saber escuchar. Rara vez habla, y sólo lo hace si se le insta con persistencia. Entonces él también compone bellos versos y aporta a la discusión el pensamiento hondo y elevado. Y cuando sale al campo con sus compañeros, mientras los demás se entretienen cogiendo flores y jugando con las ramas de los sauces, Mingliaotsé se aparta y camina solitario. Se ha ido a escuchar a los orioles.

Se le ha preguntado cuál es su nombre. Mingliaotsé sonríe y calla. Luego dice: "Mi persona no tiene importancia alguna. Soy un hombre rústico que anda entre las aguas y las nubes. Llamadme, si queréis, así: "el rústico de las nubes y las aguas". Y así se le llega a conocer. Corre entre las gentes la fama de su saber: todo el mundo lo busca y lo respeta en aquel pueblo anidado en la montaña.

Pasado un tiempo Mingliaotsé declara que ha llegado la hora de partir. Sus amigos le despiden con poemas y presentes. El viajero, al llegar al último portal de la ciudad, después de guardar para sí las cien moneditas "para los casos de emergencia", distribuye el resto del dinero y los regalos entre los pobres campesinos.

○

Y se ha ido lejos. Muy lejos de las moradas de los hombres. Ha ascendido el agreste valle, cruzado el torrente y traspuesto las riscosas quebradas. Y siempre ascendiendo llega a la región de los picos nevados. Allí se siente más próximo a las estrellas. Lleva en el corazón ansias de soledad y sed de infinito.

Sobre un peñón encuentra un ermitaño solitario. Es un anciano de majestuosa frente, de alba cabellera y barba, cuyos ojos color verde tierno le miran con extraordinaria dulzura.

Mingliaotsé ha caído de hinojos. ¿Es que el venerable ha alcanzado el *Tao?*" pregunta. En cuanto a él, salvo en destellos fugaces —confiesa— aunque lo persigue en vano. ¿No ilustrará el venerable su ignorancia?

El anciano de los ojos verdes esquiva la respuesta. Pero a los repetidos ruegos, cede por fin. Mingliaotsé oye de los labios de aquel sabio unas palabras acerca del principio de la inacción y de la actitud serena y confiada que es menester cultivar para alcanzar el estado perfecto, que esclarece de una nueva luz su propósito y la meta.

El anciano se ha alejado. Mingliaotsé le ve desaparecer, sin atreverse a seguir sus huellas. Sabe que todavía le queda mucho camino por recorrer. Y, con paso firme y liviano, toma la dirección opuesta.

○

"Soy simplemente un monje que se deleita en vagabundear y se siente bien en cualquier parte", ha dicho Mingliaotsé. Y continúa viajando, yendo de aquí para allá, apartándose más y más de los centros que consagran a los hombres. Empero un día le embarga el deseo persistente de volver a su pueblo natal y ver a quienes fueron sus compañeros: seres cuya amistad se basaba en el respeto mutuo, o en un común amor por la poesía y por todo lo bello. Los amigos se sorprenden al verlo tan contento en su pobre traje de peregrino y mendigando el pan.

—¿Cómo puedes ser feliz?, —suspira uno.

—He contemplado la vida bajo múltiples aspectos. He visto a los grandes caer en desgracia, y encumbrados a quienes no dignifican la condición humana. He pasado por los sitios en que otrora se alzaron ciudades famosas por su esplendor y cultura y que son unas tristes ruinas; he visto las milenarias tumbas de príncipes y duques cuyos nombres hoy nada significan. He observado a los hombres disputándose y malográndose por cosas que no valen la pena. En balde se busca la felicidad en un mundo en el que se vive de apariencias, pretendiendo ser lo que no se es. Convencido de lo efímero del placer y de que ni el éxito ni el poder tienen permanencia busco el camino de una realidad más honda.

—¿Y ya has encontrado?, —interrumpe un hombre de edad madura.

Mingliaotsé prosigue: "Sin más posesiones que mi báculo y mi calabaza, voy adonde quiero, pernocto donde quiero, y acepto cualquier cosa que me den. Si descanso bajo techo, no pregunto el nombre del dueño de casa; ni tampoco doy el mío. Si los hombres me reciben friamente, no me inmuto; ni me perturbo cuando me encuentro en compañía de gente bulliciosa. Busco simplemente el camino: porque el ulterior objeto de mis andanzas es aprender el *Tao*".

Y el aspirante a la sabiduría de Lao-Tzeu sigue viajando, y cantando mendiga su pan. Es siempre el hombre ecuánime dispuesto a recibir por las avenidas de los sentidos las lecciones que le permitan comprender mejor la vida, hasta que, un día, sintiendo que la experiencia suya es suficiente, llega a las colinas de Ezeming. Y allí construye su choza y no la abandona más.

○

Vagabundo

por

Ana M. Berry

Por vía de Lin Yutang he conocido (en forma abreviada) "Los Viajes de Mingliaotsé", cuyo autor, el chino T'u Lung vivió a fines del siglo XVII.



NEMESIS

Por ALFONSO HERNANDEZ CATA

COMO esos burgueses que después de correr años y años tras la fortuna, se ven forzados a poner en sus primeros banquetes el bicarbonato y la magnesia, Manuel Rubalcaba, el gran escultor, tenía que sazonar sus festines de gloria con sorbos de nostalgia y hasta con cucharadas de arrepentimiento.

Los tiempos de alegrías, miserias, de férvida ilusión, de denodada lucha para conseguir "esto" que había llegado, al fin, quedaban atrás. El triunfo ganado al caro precio de la juventud, y patentizado ahora por visitas constantes, por curiosidades sin interés, por invitaciones a todas las ceremonias, y sobre todo, por una especie de indiscutida preeminencia algo parecida a la muerte, producíale decepción. Y aunque a golpe de cincel intentaba acallar la voz del descontento, cuando el sabor de ceniza era ya demasiado fuerte, otra voz, recóndita también, solía hablarle así: "¡Si eres el primer escultor, el maestro, ¿a qué esa arruga en la frente inconforme?... Acuérdate del cuento de la mujer del pescador. Tienes dinero, reputación. Has abierto con la llave de tu arte las puertas más remisas. ¿Qué quieres más?

Quería lo imposible: que el río del tiempo retrocediera en su curso; y quería, también, la paz del alma.

Cada encuentro con uno de los compañeros de antaño era un castigo. Los más pobres, los de trajes más remendados y mirar más fiero entre el chambergo y la chalina, ofendíanlo con sólo sonreír. Aquella mañana había encontrado en la calle al que sabía mejor enriquecer su miseria y su anonimato incorruptible con el tesoro de no envidiar a nadie y con ser el único feligrés de la parroquia de su arte. Y el miserable opulento adivinando su tristeza le había dicho:

—No me mires con esos ojos tristes, gran hipócrita... ¿Vas a hacerme creer que estás arrepentido de tu triunfo? ¡Bah!... Y si lo estás, peor. El único arrepentimiento que existe es el que está entre la tentación y el hecho. Arrepentirse "a posteriori" es mortificarse sin conseguir nada. Al fin y al cabo, un mal paso que sale bien no es lo peor. Tú has llegado; lo que vosotros decís "llegar". El mundo se disputa tus muñecos hechos con un "oficio" diabólico, no puede negarse. Cambiaste la primogenitura por algo más que un plato de lentejas: mujer buena, inteligente y riquísima por añadidura, según dicen; palacio, automóviles... Hombre, a propósito: ¿sabes quién me han dicho que ha muerto? "La Gitanilla", Isabel. ¿Te acuerdas? Sólo faltaba que la hubieses olvidado para que yo no volviera a saludarte en la vida... Tenía un genio huraño y vengativo, pero para ella, Fidias y Adonis se reunieron en ti... El desnudo que le hiciste era otra cosa que lo que has hecho después para el gusto de los que te pagan. Hasta poco antes de morir decía que era novia tuya... Luego le dió no sé qué ventolera y aseguraba haber roto contigo para siempre, y tenerte odio. Tú sabrás.

—No sé... No he vuelto a verla.

Pero sabía... Se acordaba con la memoria y con la conciencia, Isabel era la mala acción en la vida; la peor porque casi superaba en perversidad a la de haber traicionado su arte. A otras modelos las había engañado después de compartir con ellas horas o días de goce; y, sin embargo, estaba seguro de no haberlas causado ningún mal. Y a esta mujer que había sido esquiva con todos; a esta estatua de ojos de agua estancada, que por haberle oído decir un día que sólo con una modelo como ella sería capaz de hacer obra inmortal, se sobrepuso a su castidad atávica y permaneció ante sus ojos durante varias sesiones, trémula, con un pudor apasionado y antiguo, lo ligaba al través de los años el lazo del remordimiento.

En vano muchas veces respondiendo en alto al reproche recóndito, habíase dicho: "Pero si nada le prometí; si después que rechazó mi único intento de abrazarla y que le dije, para resbalar sobre mi fracaso, que si no quería mis caricias seríamos novios espirituales, al menos, no volvimos a hablar de amor nunca más". No importaba. Si los labios no habían jurado, el alma sí. De

los ojos hondos a los suyos habían pasado emanaciones misteriosas, y la voz de su corazón había respondido a ellas con una promesa. A pesar de la irreductible separación de razas, ella, lejos de él, ante la irrespetuosidad o la fingida malevolencia de los compañeros, saltaba, felina, a defenderle, y cuando exclamaban, entre risas: "¡Está chaladita por Rubalcaba!" quedaba atónita, jadeante; pero sin negar.

Él conocía su fama de fiereza; sabía que dos bárbaros que pretendieron abusar de ella salieron llenos de arañazos y hubieron de dejar el barrio, porque cuantas veces los encontraba renovaba el combate, enardecida por el recuerdo de la ofensa. Había oído anécdotas de su carácter vengativo, de su desdén inquebrantable por todas las seducciones de la juventud y la riqueza, y al verla junto a sí tan sumisa y comprender que bastaría un ademán suyo para vencer su tenue resistencia de fruta madura, sentía un malestar delicioso compuesto por mitades de vanidad de varón y de ternura de hombre. Cuando la que fué luego su esposa llegó a su estudio en compañía de unos extranjeros deseosos de conocer su obra, Isabel estaba allí, y se escondió en seguida tras el biombo. No se vieron las dos mujeres, pero oyeron ambas sus voces. Lo que de fiera había en la gitana puso en juego el instinto y en seguida percibió lo que ni siquiera Manuel Rubalcaba supo hasta dos visitas más tarde: que sobre el atractivo de las esculturas triunfaba en la desconocida el del autor. Nada dijo cuando de nuevo quedaron solos. Pero él la vió hosca, flamígeros los ojos, y le preguntó:

—¿Qué te pasa, mujer? ¿Por qué se ha nublado el sol que llevas dentro de la cara?

—No me pasa nada. Mañana no puedo venir.

Y no apareció al día siguiente ni en muchos más.

Cuando volvió, ya el hilo del noviazgo lo unía a la que iba a ser su esposa tres meses más tarde y fué recibida como un estorbo:

—Hasta dentro de unos días no podré trabajar contigo, Isabel. No me guardas rencor, ¿verdad? Ya te avisaré.

—Adiós.

Este adiós fué la última palabra que oyó de sus labios. La estatua comenzada frente a ella con el afán de trasfundir a materia imperecedera lo que en ella era maravilla que podía destruir el tiempo, quedó arrumbada en un rincón. Sin el egoísmo que en las horas felices nos ciega y ensordece para lo ajeno, había observado el paño de pesar y oído el tono reconcentrado de cólera, de dolor, de humillación, de alma rota, que vibró en él.

No la avisó nunca y sólo la vió, mucho después, por azar, una vez. La vida, que hasta entonces habíale parecido lenta, casi extática, empezó a dispersar gente y a devolver días. Se casó, viajó, traspuso los umbrales del anónimo y de la pobreza para ser escultor de moda, retratar aristócratas y mundanas, y perpetuar en monumentos más bonitos que bellos, héroes efímeros. Todas las condecoraciones de la recompensa oficial se posaron sobre su pecho a modo de mariposas grávidas, y el renombre y el dinero premiaron y agobiaron su arte. Fué feliz hasta que le salieron las primeras canas y comenzó a sentir que había más tiempo a su espalda que ante sus pasos. Su estudio cubierto de tapices y lleno de mármoles y bronces, no le compensaba el desván lleno de ilusiones: de las angustias económicas precisas para pasar del barro a la cruda escayola las obras destinadas a la Eternidad; de las horas al par míseras y saturadas de esperanza en que la vida aparecíasele cual sensual enemiga a la que era preciso forzar; y su mujer tan comprensiva; la que le había dado su fortuna y su vida íntegras, producíale sensación antipática cuando se interponía entre los dos el fantasma de una imagen esbelta, cetrina, de ojos negros hondísimos.

Toda su obra posterior antojábasele blanda cada vez que, para calentar los recuerdos, sacaba la inconcluída estatua de Isabel. Aquella firmeza de líneas y volúmenes, aquel modelado a un tiempo viril y tierno, suscitábale una suerte de ira y de envidia contra sí mismo. ¡Contra sí mismo! No; con el otro él, el de antaño tan diferente; que estuvo encinta de cien obras maestras y abortó por golpearse contra talegos de oro y olas de vanidad. ¡Nunca sus manos podrían volver a obedecer así a la inspiración! Y nunca más, tampoco, había vuelto la inspiración, que es arrebato dionisíaco o ascético, ilusión engendradora, a henchirle el pecho y a llenarle los dedos de alma. Ahora todo era oficio, mediocridad, ganancia y tedio. Tedio sobre todo.

Sólo una vez estuvo a punto de penetrar en un mundo nuevo de ansias renovadas, y fué precisamente sólo cuando se encontró a Isabel, y cuando huyó de ella cobardemente en carrera real, no alegórica, hasta ganar una calle céntrica y mezclarse al tumulto de los transeúntes. Iba a buscar al médico con la ilusión de que su mujer le diera el hijo que volvió a la nada en el instante de asomarse a la vida. Caía el crepúsculo y cruzaba una calleja, cuando Isabel surgió de pronto. Vió sus ojos, sus manos tendidas hacia él, y escapó sin una palabra, seguro de que si no escapaba el hijo posible naciera en una casa de desventura. Tuvo la sensación milagrosa de que le bastaba volverse de espaldas a su preocupación inmediata y asirse con egoísmo cual aquella modelo de su obra juvenil para recobrar la juventud absoluta... Pero el burgués cierto, el padre presunto triunfaron. Al detenerse azorado dudó si el encuentro era alucinación o realidad. Quiso volver atrás y fué inútil: los ojos y las manos anhelosas de asirlo no estaban ya. Al regresar a su casa ya la esperanza del hijo no era más que un peligro de muerte y decepción tremenda. Luego cayeron días, meses, años.

E inesperadamente, cuando, para rumiar mejor nostalgias y remordimientos, había escapado de su estudio e ido a pasear por el barrio de su adolescencia cuyas piedras antojábansele losas del cementerio donde yacían sus ilusiones, el despreciativo bohemio le daba la noticia de que había muerto Isabel, y de que había muerto odiándole.

II

La tamizada luz del estudio bañaba las obras en dulzura, y actitudes, perfiles y escorzos adquirían, hasta en los bronces, fantasmal tenuidad.

El grupo de visitantes que iba pasando de una a otra escultura tras un rato de contemplación, y el crítico, con su acento nasal de americano del norte, suavizaba su descontento así:

—Todas me gustan, claro está; piezas de maestro... Pero yo quisiera para nuestro museo algo más de usted... Algunas de sus obras primeras. Compréndame. Un busto, un desnudo... ¿No tiene usted un desnudo? Sería lo mejor.

—¿Un desnudo?

—¿Por qué no le enseñas aquél sin terminar?... El antiguo, sí. Es una cosa que quedó en escayola, arrinconada; pero que tiene para mí un valor especial, porque precisamente estaba trabajando en ella el día que nos conocimos. Anda, tráela... No importa que no esté acabado. Ya ves que a todos los inteligentes de veras les parece magnífico.

—No, eso no. Además, está en escayola, sucio... No.

—Déjemele ver así...

Tras inútil forcejeo de resistencias y demandas el escultor se sometió, y a la vista de aquella forma espléndida, potente y joven, a pesar de la pátina de amarillez con que pretendía envejecerla el tiempo, el americano quedó maravillado. Sus elogios pulverizaron todos los escrúpulos del escultor, y con su carácter expeditivo cerró el trato en seguida. Había que dedicarle un par de sesiones, no más, y fundirla inmediatamente. ¿Cómo lo había dejado hasta entonces así, expuesta a perderse? A él no le importaba el precio, sino la seguridad del compromiso de entregársela cuanto antes. ¡Qué locura! El no se iba sin llevársela, y tenía que embarcarse quince días después. ¿Cerrado el trato? A sus ruegos se unieron los de la esposa, y Rubalcaba cedió. Al día siguiente trabajaba con emoción de angustia en la estatua, y cuando se separaba para comprobar el efecto de un toque en los ojos vacíos, sus recuerdos los llenaba con dos grandes pupilas de agua honda que le penetraban hasta el alma.

Cuando llegó el día de la fundición estaba nervioso. Sus manos habían ido, hasta minutos antes de la entrega, una y otra a la escayola, con el pretexto de ahondar una huella, de afirmar un trazo: en realidad para tranquilizar a la estatua ofendida con falsificadas caricias. Bajo sus manos la mujer lejana había surgido viva, al par irreal y exacta, con una exactitud que la observación más ahincada del modelo no le hubiera dictado. Fueron dos sesiones de trabajo nada más, pero durante ellas, con los dedos y los palillos, recorrió toda la órbita encendida de su juventud. Y luego al contemplar la obra, sintió angustia... Una rara angustia hecha de orgullo de artista y, tal vez, de presentimiento.

El americano lo vino a buscar y fueron juntos al taller del fundidor, situado en las afueras de la ciudad. Cuando llegaron, ya el molde hundido a medias en un foso, yacía invisible dentro del armazón de barro, arenisca y madera ceñida por recios flejes. El maestro fundidor les dijo, al recibirles:

—Ya están los hornos hace rato. La cera quedó muy bien; pero como usted dijo que el espesor del bronce debía ser el doble que de costumbre, el yeso se perderá. En cambio la obra dura más así.

—Eso es lo que quiero.

—Cien veces más que usted y que yo, don Manuel. La estatua lo merece: es una hermosura.

Casi nunca salen los fundidores de su indiferencia subalterna, y sólo en el instante de vaciar el metal, transfigurados por el resplandor, por el afán y el peligro, rompen las barreras del oficio para ser artistas y sumarse al creador en una mudez henchida de responsabilidad y de esperanza. Rubalcaba quedó impresionado por el elogio. El maestro añadió aún.

—Es una de sus primeras obras, ¿verdad?...

Hubo de contenerse para no decir: "Es mi obra única" y asintió con la cabeza, sin hablar. Miró al reloj y el maestro fundidor entonces aceleró los preparativos. Por medio de una cremallera fija en el techo, sacaron los cazos de los hornos y los vaciaron en otro mayor que debía manejarse desde una tarima de donde dominar el vertedero abierto en lo más alto del molde. Estas operaciones preliminares realizábanse en un recodo del taller invisible para ellos; mas un resplandor de aurora artificial lo anunciaba. Mientras iniciábase el tiro tras del cual la obra perecedera se aprestaría a afrontar el tiempo. Rubalcaba sentía que aquella estatua estaba ligada a su gloria; y atravesando la mole de tierra y arena, veía con los ojos del espíritu la imagen maravillosa hija de sus manos y pensaba que la mujer de quien era copia, estaría informe ya, alimento de vermes, también entre la tierra. Un silencio activo vibraba en la creciente claridad. El americano y el escultor, a regular distancia, seguían la escena conmovidos. En el silencio eléctrico la voz del maestro preguntó brevemente:

—¿Ya?

—Ya—respondió.

—Preparados, ¡ahora!

Y poco a poco, pendiente de tres enormes cadenas sujetas a un brazo fijo en el techo, avanzó el enorme cazo rebosante de mineral en fusión. Era, en la mortecina, luz de la tarde, un coágulo de medio día, como un precipitado de nácares, de diamantes, de oros y de irisaciones incomparables: como un pedazo de sol caído... Llamas azules, amarillas, rojas, de transparencia trémula surgían de la trémula luz. Era una inmensa piedra preciosa derretida que participaba de los reflejos del cielo, de la tierra y del mar. Brillos exacerbados de perlas, de ópalos, de esmeraldas, de topacios y de zafiros pugnaban por dominar. Dolía mirar la incandescencia cuyas gloriosas entrañas bullían, y Rubalcaba, deslumbrado, la miraba sin embargo, quemados los ojos y el alma. Toda la luz de los días mejores de su juventud estaba allí: toda la lava de la pasión que años antes pasó a su lado sin ser correspondido hervía en la hoguera. La carne florida y morena de Isabel quedaría rescatada de la muerte para siempre, y surgiría de aquel hervor que iba después a convertirse en bronce gélido y oscuro...

Atento cada uno con todas las potencias de su ser al gran cuenco refractario que iba inclinándose, nadie vió al escultor acercarse más. Ya el chorro en cataratas de mágicas bengalas empezaba a caer suscitando explosiones, cuando, de súbito, adquirió caudal de torrente. En un segundo, en menos de un segundo, una explosión mayor resquebró la tierra y rompió los flejes, y entre gritos, el resto de la materia ígnea derramóse y fué flamígera serpiente que reptó por el suelo. Sonó un clamor hecho con los gritos proferidos por muchas gargantas —impetración de auxilio divino, blasfemias, inarticulados ayes— por igual inútiles. Heroicamente, exponiéndose a ser abrasados por la lava, unos brazos lo apartaron en el momento en que iba a desplomarse; a tiempo para salvarle la vida, tarde para sacarlo indemne. Sorda a toda voz la serpiente había ido a morder con su boca de fuego los pies del artista.

Sin la presencia de ánimo del americano, la desgracia habría sido todavía más grande. El taller quedó durante un largo rato salpicado de chispas y gritos. Después llegaron unos hombres con la ambulancia, se llevaron el cuerpo gemebundo y todo quedó en sombras.

Cuando después de la amputación Manuel Rubacalba volvió en sí preguntó a su esposa que lloraba desesperada junto al lecho.

—¿No se salvó la estatua? Debieron dejarme morir entonces. Habría sido mejor.

—¡Oh no!... ¡Morir, no! Tienes las manos sanas y el cerebro... Puedes aun trabajar y quererme...

Y añadió con voz nublada y tímida:

—Han sido los pies nada más.

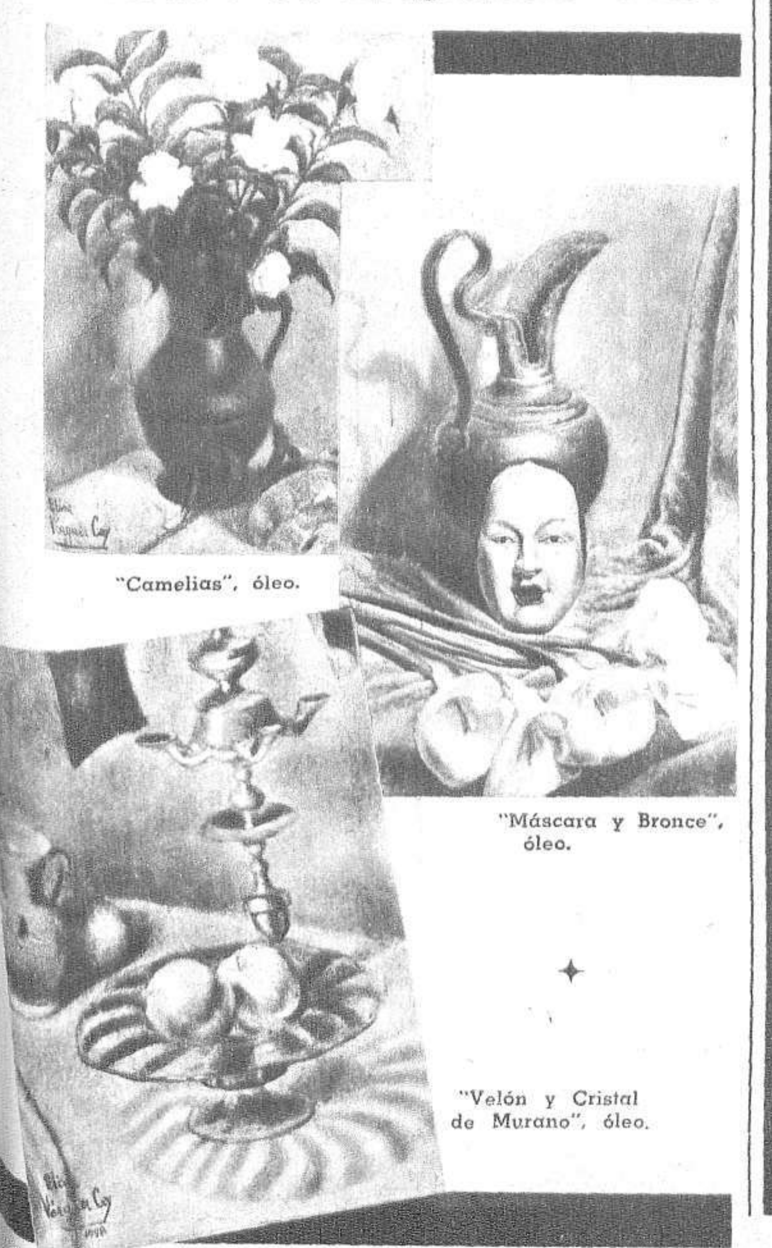
—Los pies con que huí aquella noche y el alma con que la traicioné y me traicioné a mí mismo vendiéndome... Esto no ha sido un accidente... Ha sido una venganza... ¡Tú no sabes!

Y cerró los ojos, dentro de los cuales, en visión loca, se confundían carnes morenas, agua estancada, negruras de abandono y mágicas bengalas saturadas de zumo de sol.



"Globitos y serpentinas", óleo de la señorita Vázquez Cey, que actualmente expone sus obras en el local de la Dirección Nacional de Bellas Artes, bajo los auspicios del Club Argentino de Mujeres.

EXPOSICION DE ELISA VAZQUEZ CEY



"Camelias", óleo.

"Máscara y Bronce", óleo.

✦

"Velón y Cristal de Murano", óleo.

El Día de la Tradición



LA "Agrupación Bases", patriótica entidad que tiene su sede en el Museo Almafuerte, de La Plata, ha lanzado una iniciativa, merecedora del apoyo unánime de todos los argentinos: el *Día de la Tradición*. "Así como —afirma en un folleto—, el Día de la Raza tiene un agudo simbolismo racial, por lo que nos viene del entronque, desde la conquista hasta el último virreynato, el Día de la Tradición sintetizará todo lo que viene forjándose en el crisol autóctono —en el Arte y la Ciencia— desde que nuestro territorio signó sus fronteras como país libre, abiertas de par en par para todos los bienaventurados de la tierra, que viniesen a él sin abanderados, con las solas armas del trabajo, fecundo siempre en la materia y el espíritu". La "Agrupación Bases" propone, de manera acertada, que sea elegida la fecha 10 de noviembre para celebrar todos los años el homenaje a las tradiciones nativas. Ese día, aniversario del natalicio de José Hernández, autor inmortal de nuestro "Martín Fierro", es el más apropiado. Y, con fines de propaganda patriótica, la entidad iniciadora organiza una romería cívica al Museo Gaucho "Ricardo Güiraldes", ceremonia a la que están invitados todos los simpatizantes. Muy justo sería que, antes del próximo 10 de noviembre, día de la peregrinación, la Legislatura de la provincia bonaerense consagrara oficialmente la fecha jubilosa del homenaje a las tradiciones.

Iniciativa Plausible



LA enseñanza de la historia patria que en nuestro país se ha impartido casi siempre desde el aula o con el libro, va a ser reforzada eficientemente en lo sucesivo, en virtud de una iniciativa reciente de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos. Consiste ella en instituir las "visitas explicadas" a museos históricos de la Capital y en recomendar a las direcciones de museos históricos de la República la adopción de un plan semejante. De acuerdo con la resolución aprobada, dos veces por semana se realizarán visitas colectivas de profesores de historia y de instrucción cívica de los establecimientos docentes de la Capital Federal, a museos históricos existentes en esta capital. Y en cada una de ellas, los respectivos directores o funcionarios principales de los museos, explicarán a los visitantes los orígenes históricos y antecedentes de las piezas y reliquias guardadas en los distintos pabellones de cada institución. De esta manera, los concurrentes tendrán un conocimiento más concreto de los elementos históricos que guardan nuestros museos. Y los profesores podrán a su vez, repetir esas visitas con sus alumnos, para ilustrarlos mejor con respecto a esos mismos elementos. Se trata, como se ve, de una iniciativa interesante, cuya práctica, a iniciarse en el próximo mes, ha de resultar beneficiosa para la enseñanza que llamaríamos activa, de la historia nacional.

LECCIONES DE OCIO

PARA conocer la psicología de los hombres —de los hombres y de las mujeres— nada tan eficaz como escudriñar el empleo de sus ocios.

En el comportamiento que cada uno tiene en su oficio, profesión u empleo pueden revelarse efectos de educación que se señala en el orden, la disciplina, el fiel cumplimiento del deber y, en otros casos, los más, por desgracia, la conveniencia.

Sincera, espontánea, lealmente, el espíritu orea sus matices básicos sólo en los ocios. ¡Y si no!... ¡Que lo digan nuestros legisladores!... ¡Cuánto hermoso proyecto de bien público duerme el sueño de los justos en las carpetas de los señores diputados!

¡Cuánta esperanza frustrada de parte del buen pueblo que se ilusionó con la verba de los oradores de ocasión, en vísperas electorales, que prometían el paraíso para las clases desheredadas!

Eso sí, se habla mucho en cada sesión, y se habla con terquedad obsesiva. Los proyectos a votarse: no cuentan. El pueblo que espere un año más, y que el Poder Ejecutivo cansado de tanta inercia, se olvide de la Constitución y apele a los decretos. Y continuarán los desfiles de discursos en un puñado de días... Llegará el 30 de septiembre y nuestros legisladores se retirarán cansados de tanto hablar, y, ¡tendremos que agradecerles las lecciones de ocio que nos dejan!

JUBILACIONES EXTRAORDINARIAS

EL señor director general de Correos y Telégrafos de la Nación ha elevado al Poder Ejecutivo, para que éste, a su vez, lo someta a la consideración del Congreso, un proyecto de ley autorizando al gobierno a jubilar extraordinariamente hasta 1.500 empleados postales, cuya aptitud para el trabajo, por diversas razones, sería en extremo deficiente. Amplios fundamentos y estudios estadísticos adecuados, acompaña el citado funcionario, para demostrar que existen en la repartición a su cargo centenares de modestos servidores de la misma que, por su edad o por defectos físicos de distinta naturaleza, no pueden rendir en sus respectivos cargos, todo cuanto debieran. De acuerdo con las comprobaciones de un censo físico interno, habría actualmente 761 empleados disminuídos en un 50 o|o de su capacidad funcional; 25, en un 60 o|o; 89, en un 70 o|o; 215, en un 80 o|o y 34 en un 100 o|o. Además, hay 83 telegrafistas afectados por el calambre profesional. En todos los casos, se trata de personas que no tienen la antigüedad necesaria para la jubilación ordinaria, por cuyo motivo se aconseja acordarles el retiro extraordinario, con un sueldo ajustado a las disposiciones de la ley 11.923. Señala el director general de Correos y Telégrafos la necesidad de reemplazar a este personal con gente joven, capaz de contribuir a la mayor celeridad y eficiencia de los servicios postales y telegráficos —"rápidos por excelencia", según su propia definición. Este problema debe ser estudiado con detenimiento.

No hay libertad si no hay dinero



EN el mes de julio, el gobierno promulgó la esperada ley 12.583. Por ella se concede la libertad provisional de muchos detenidos bajo prisión preventiva, víctimas de abusos del procedimiento, los cuales, al fin resultaban absueltos de culpa y cargo. Pero resulta que los jueces y fiscales parecen no haber comprendido el criterio de benevolencia de la ley, y exigen a los solicitantes una fianza en dinero. De este modo, la ley queda convertida en un privilegio. Solamente serán excarcelados los que tengan dinero. El preso pobre no gozará el justo beneficio que las Cámaras y el P. E. le concedieran. La interpretación dada por los fiscales y jueces, que se niegan a aceptar la palabra de honor de los detenidos o la fianza personal de los defensores, resulta bastante inhumana y caprichosa. Así lo manifiestan los procesados que carecen de medios para hacer efectivas las fianzas pecuniarias. "Señor: Somos muchos presos pobres, que pedimos se modifique tan injustísimo criterio. No sólo nos han quitado la libertad y privado de los medios de ganarnos la vida, sino que ahora perderíamos la única oportunidad de creer en la luz redentora que se nos ha aparecido en nuestro calvario".



LA FOTO DE LA SEMANA

EL DISCURSO DE UN PRESIDENTE PACIFICO

EN un momento crítico universal, aquí, donde los hombres buenos y laboriosos de todo el mundo son recibidos con los brazos abiertos, ha sido inaugurado el Torneo de las Naciones, certamen ajedrecístico, en presencia de nuestro primer mandatario y de las autoridades. Tras la bienvenida del Intendente, el doctor Alexander Rueb, que ocupa la presidencia de la Federación Internacional de Ajedrez, pronunció un breve y hermoso discurso. En nombre de esos espíritus que olvidan todas las diferencias y prejuicios, para dedicarse al noble juego, el orador dijo: "Ella ha prestado, en fin, un gran servicio a la humanidad, manifestando la voluntad del hombre de elevarse a ese arte universal y pacífico, que desempeña su papel en el movimiento que lleva hacia la fraternización internacional". Palabras promisorias, henchidas de esperanza y de fe, cuyo alcance generoso y humanitario reanima las voluntades, en un momento de prueba gravísimo.



AÑO XLII
Num. 2134

FUNDADORES
JOSE S. ALVAREZ y
MANUEL MAYOL

BUENOS AIRES
SEPTIEMBRE 2
de 1939



FUE INAUGURADO EL TORNEO MUNDIAL DE AJEDREZ

El cardenal Copello, el intendente municipal, el campeón argentino Roberto Grau y el señor Carlos Guimard.

Una vista de la nutrida concurrencia que asistió al acto inaugural realizado en el teatro Politeama.

El intendente municipal de la ciudad de Buenos Aires, don Arturo Goyeneche, dando la bienvenida a los ajedrecistas visitantes.

El presidente de la Federación Argentina de Ajedrez, señor Augusto de Muro, durante su discurso.

Capablanca, el destacado jugador cubano y ex campeón mundial, conversando con otros participantes.

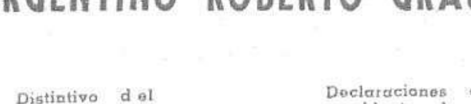
El campeón mundial, doctor Alekine, con varios jugadores.

Componentes de equipos de distintas naciones luciendo su distintivo.

Ajedrecistas extranjeros escuchando los discursos.



DECLARACIONES DEL CAMPEON ARGENTINO ROBERTO GRAU



Distintivo del Torneo de las Naciones.

Declaraciones del presidente de la República con respecto al Torneo de las Naciones.

Presidente de la Nación Argentina

Aprecio los esfuerzos que realiza la Federación Argentina de Ajedrez para organizar el Torneo de las Naciones.

La reunión de los representantes de diversos países del mundo, puede constituir un vínculo de compenetración espiritual y un medio de difundir en el extranjero nuestro grado de progreso y de cultura.

Deseo que el Torneo de las Naciones alcance todo el éxito que promete el entusiasmo de sus propulsores.

Agosto de 1939.

El campeón argentino de ajedrez, Sr Roberto Grau, y los integrantes del equipo que correrán con la responsabilidad de mantener el prestigio de la Argentina en el Torneo de las Naciones han formulado las siguientes declaraciones:

"Realizada la sesión inagural del Torneo de las Naciones, la Federación Argentina de Ajedrez ha cumplido la palabra empeñada. Corresponde a los integrantes del equipo realizar el esfuerzo que demandarán las jornadas largas del certamen y mientras ellas se efectúen los aficionados del país asistirán con emoción a sus alternativas. Sólo nosotros mantendremos la inquietud de un hecho que no podemos silenciar: La Federación Argentina debe cumplir todavía innumerables compromisos y es indispensable un esfuerzo más de los aficionados y de los deportistas argentinos para que la institución madre pueda cumplir fielmente sus compromisos."

"Consideramos que ningún club deportivo del país desconoce que el Torneo de las Naciones es algo más que una justa de trascendencia, pues significa la exteriorización de una solidaridad ennoblecedora. Y frente a la necesidad imperiosa de completar los recursos que hacen falta para que el torneo mantenga su nivel, todos los clubs deben concurrir prestamente en ayuda de la Federación Argentina. Cerca de cinco mil actúan en el país y la cuota pequeña o grande que se remita, así como la lista de subscripción que circule y se llene rápidamente entre los asociados, llegarán en momento propicio para hacer frente a un esfuerzo cuya magnitud nadie ignora".

"Y quienes asistan al torneo o aquellos que sigan sus alternativas por los medios normales de difusión, a nuestro juicio deben ser colaboradores eficientes con la cuota pequeña de todas las posibilidades, desde que la suma de los esfuerzos reducidos ha de formar la de 150.000 pesos que la Federación necesita todavía para dar término a sus tareas ingentes. ¿Acaso la cuota pequeña del comercio y de la industria no podría remitirse a la Federación? Los miles de particulares que han visto con simpatía el gran esfuerzo que pueden hacer lo mismo. Los empleados nacionales ¿no pueden aportar su cuota de adhesión?

Vamos al torneo con inquietud, pero nos alienta la esperanza de un gran apoyo popular. Y lo deseamos porque ha de ser grato al espíritu de todos afirmar que cada uno, en la esfera de su acción, supo concurrir noblemente a estimular un gran esfuerzo argentino."

●

El presidente de la República, Dr. Roberto M. Ortiz, que, de acuerdo con la tradición del certamen, preside honorariamente el Torneo de las Naciones, ha resuelto contribuir al mejor éxito de la importante competencia con una adhesión personal de 2000 pesos.

●

Un gesto que es un alto estimulo para la empeñada gestión que cumple en estos momentos la Federación Argentina de Ajedrez ha tenido la esposa del primer magistrado, Dr. Roberto M. Ortiz. No ha podido la señora de Ortiz permanecer ajena a la solicitación del magno acontecimiento y decidió donar una copa a la Federación que será otorgada a la ganadora del campeonato mundial. Queda mientras tanto afirmada por mediación de la primera dama del pais la adhesión de la mujer argentina al concurso que orientará la atención del mundo hacia la gran capital del Sur.

●

La Federación Argentina de Ajedrez ha resuelto facilitar el acceso al teatro Politeama a los jugadores que participaran en el Torneo de las Naciones, capitanes de los mismos, dirigentes, fiscales y periodistas mediante el uso de un distintivo especial que acreditará la respectiva condición de las citadas personas. La identificación correspondiente se fijará con los diversos colores que llevará en la parte terminal de la cinta y cuya significación es la siguiente: violeta, jugadores; verde, capitanes; celeste, dirigentes; rojo, fiscales, y marrón, periodistas.

Al margen de la contribución general de los pueblos del interior del país, cabe destacar la de los gobiernos provinciales y la de algunas municipalidades que han hecho llegar su valioso aporte a los organizadores.

La municipalidad de Avellaneda dispuso una contribución de 20.000 pesos, el gobierno de Buenos Aires una de 5000 y lo propio hicieron los de Santa Fe, Paraná y Córdoba. También el Jockey Club respondió al llamamiento de la entidad organizadora enviando un aporte de 2000 pesos.

Roberto G. Grau, campeón argentino de ajedrez y capitán del equipo local.

Carlos Guimard, que ocupará el tablero número dos de la representación local.

LAS VIVIENDAS RURALES DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA



Don Jorge A. Santamarina, presidente del Directorio del Banco de la Nación.

ENTREVISTADO el presidente del Directorio del Banco de la Nación Argentina, don Jorge A. Santamarina, nos ha hecho las siguientes declaraciones:

Más de 250 ingenieros y arquitectos de diversas regiones del país, al presentarse al concurso de anteproyectos para la construcción de viviendas rurales organizado por el Banco de la Nación Argentina, aplicando uno de los preceptos de la Ley de Crédito Agrario, han establecido un modelo de construcción para cada una de las zonas cálidas, templadas, frías y lacustre, consultando las necesidades domésticas del productor agrario.

COMO SE RESUELVE UN PROBLEMA ECONOMICO-SOCIAL

Esta iniciativa que como todas las que tiendan a favorecer al productor agrario el Banco encara con amplitud de miras, ha contado con el más franco y decidido apoyo del Directorio que presido y a ello se debe la rapidez con que ha sido puesta en marcha la idea de resolver de inmediato, en forma amplia y generosa, un problema económico-social de vasta repercusión en el agro argentino.

La modesta morada campesina, el rancho inseguro y antihigiénico, será reemplazado por la casa limpia y alegre, cómoda y clara, libre de la amenaza y el estrago de los vientos, las lluvias, los fríos y los soles quemantes del verano.

Hogar de los campos argentinos, donde la familia labriega podrá descansar en paz y confort de las fatigas de la siembra, para esperar las jornadas fecundas de la cosecha, protegida de los rigores de la naturaleza y fortaleciendo en su intimidad los vínculos que unen a los fundadores y descendientes de la dinastías de trabajadores de la tierra.

El otorgamiento de créditos especiales, así como el consejo técnico en la dirección de la obra, vienen a convertir la noble iniciativa en una realidad palmaria. Las condiciones de estos préstamos consultan todas las posibilidades del jefe de familia, ya que se acuerdan a 10 años de plazo y hasta un máximo de $ 10.000 con una escala de interés que excluye toda finalidad de lucro: el 4 % anual hasta $ 6.000, el 5 % hasta $ 8.000 y el 6 % hasta $ 10.000. Esto significa que el préstamo, lejos de ser comercial, es un premio y un estímulo al trabajo digno y fecundo.

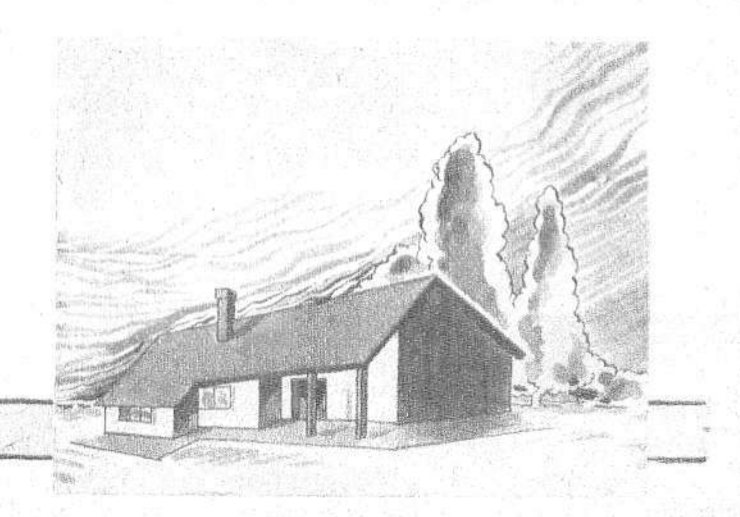
Cuando los campos se pueblen de estas viviendas rurales, muchos hombres y sus familias ya no han de sentir la atracción que ejercen las grandes ciudades, y la corriente inmigratoria se orientará hacia las regiones donde, junto con los frutos de la noble labor de la tierra, el que va a trabajarla ha de encontrar el amparo y el halago del hogar cómodo y perdurable levantándolo sin sacrificios ni incertidumbres, merced a una Ley, saturada de noble humanidad que interpretaron espíritus tan elevados como prácticos.

Como argentino y como presidente de la Institución a cargo de quien está la ejecución de esta simpática obra, cuyas proyecciones ya se advierten y cuyos efectos no han de tardar en producirse, no puedo ocultar mi profunda satisfacción, ya que, conociendo de cerca la forma en que transcurre la vida de los hombres de campo, sé que este proyecto que les ofrece el halago de mejores días, ha de repercutir hondamente en sus espíritus, haciendo que sientan más apego al suelo que fecundan, estrechándolos más a los suyos dándoles un clima grato al aunamiento de los lazos familiares y conquistándolos en definitiva para que vivan contentos en un ambiente grato y propicio, como el que puede ofrecerles una vivienda confortable y alegre.

El Banco de la Nación, cuyo apoyo al trabajador rural siempre ha sido amplio y eficaz, al instituir este nuevo préstamo de la vivienda, que existe ya con carácter efectivo, recuerda la existencia del que tiene establecido para la adquisición de la tierra, que hace factible el acceso a la propiedad de aquél que con sus renovados esfuerzos labra el porvenir de la Nación.

Hasta el mes de julio del corriente año, el Banco ha acordado 5.511 préstamos a pequeños productores, significando la adquisición aproximada de un millón de hectáreas en diversas zonas del país.

Con el préstamo para la construcción de su vivienda y el asesoramiento técnico de la misma —termina diciendo el señor Santamarina—, el Banco de la Nación, dentro de las reglamentaciones de la Ley, continúa y amplía su apoyo y ayuda a los agricultores y ganaderos del país.



Hechos y Figuras



Durante la fiesta celebrada en la escuela No. 26 del Consejo Escolar XIV, con motivo de festejar las bodas de plata de su inauguración.



Concurrentes a la demostración que ofrecieron en el Jockey Club, al delegado del gobierno de España, ingeniero don Miguel Gortari Errea, los colaboradores en sus gestiones oficiales realizadas en la Argentina.



La pintora argentina, María Escudero, en compañía de un grupo de invitados a la inauguración de la exposición de sus obras, en la Galería Müller.





Un grupo de niños que asistieron a la fiesta infantil realizada en la residencia del señor D. A. Dell'Acqua, con motivo del cumpleaños de su hijo Alberto José.

La señora María T. Vernetti de Duina, dando lectura a su conferencia, en el salón del Colegio La Salle, en la sesión de clausura de la semana de estudios, organizada por la Federación de Maestros y Profesores Católicos.

El doctor Hermenegildo Arruga, conocido oftalmólogo español, que ha poco estuvo entre nosotros, de paso para Chile, donde efectuó varias operaciones.

Vista del público concurrente a la conferencia de arte culinario, dada por la profesora señora Petrona C. de Gandulfo en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas.





Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido en el Club Social de San Martín al gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Manuel A. Fresco.

BANQUETE EN HONOR DEL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES



Un aspecto parcial de la demostración, que alcanzó proyecciones extraordinarias.

"LA NUEVA PROVINCIA"

EN un número extraordinario, que es manifestación de su potencialidad periodística, este honroso colega de Bahía Blanca conmemora el 41°. año de su vida. "La Nueva Provincia", cuyo título fué, y es aún, símbolo de un anhelo de cultura y grandeza para la gran ciudad del sur y su comarca, ha sabido responder plenamente a las necesidades del público. En la actualidad, el simpático diario, que dirige un periodista de talla, don Enrique Julio, continúa creciendo, al par de la provincia. Todas sus secciones están animadas de espíritu modernísimo, para poner en comunicación a sus lectores habituales con el mundo y con los intereses regionales. El veterano diario, que tantas campañas supo ganar, en beneficio de altos ideales, merece el saludo cariñoso que le enviamos, con augurios de mayor y merecida prosperidad.



La Dama Duende dice...

PROFUNDO estremecimiento de grandeza, de emoción indecible, es la impresión producida en el espíritu de esta vieja duende, por "Ollantay" la tragedia magnífica que debemos al maestro de las letras argentinas... Lejos de mí, lectoras amigas, la osadía de referirme a esta manifestación insuperable de Ricardo Rojas, con pretensiones de cronista oficial; ¡no, por Dios! Sólo deseo dejar constancia —en este breve comentario— y después de haber asistido a aquella evocación genuinamente americana, del error realmente lamentable, de no haberla visto incluída, dentro del programa oficial organizado en honor de los ilustres representantes de la nación hermana, una noche de gala, en el Teatro Nacional de Comedia...

Homenaje bien justificado por cierto, al maestro insigne en las letras argentinas; reconocimiento conquistado, por el esfuerzo pleno de dignidad, que ha puesto en evidencia la capacidad de los intérpretes de la tragedia, y aplauso sin reparos a la dirección artística que ha sabido crear el "clima" para la acción desarrollada en el legendario Imperio del Sol. Pudo haberse substituído alguno de los banquetes de rigor, por este brillantísimo exponente del espíritu y del arte argentino, ya que el estreno de "Ollantay" representó un acontecimiento de verdadera magnitud en los anales de nuestro teatro; y así podrían haber aquilatado los huéspedes ilustres, el linaje del venero espiritual que inspira las más nobles manifestaciones de nuestra vida literaria, enaltecida en "Ollantay" por una potestad superior, que alienta en el vuelo lírico de sus versos admirables.

•

Persiste todavía el comentario, al recordar los mil pequeños incidentes, inevitables casi siempre, surgidos durante el desarrollo del programa oficial organizado en honor de los eminentes visitantes. Cuestiones de privilegio, naturalmente, por cuanto la vanidad mundana y no hagamos en este caso distinción de sexos— no está casi nunca satisfecha... Que tal o cual personalidad, brillante reclamaba sus derechos en los asientos designados por el protocolo oficial y también, la controversia más o menos agria, suscitada por el derecho (?) de alguna invitada especial, para ocupar los sitiales reservados por orden superior... Las anécdotas, más o menos antojadizas, citan nombres, juzgan actitudes, que no quisiera yo poner en evidencia, por considerarlas casi inverosímiles... Debemos convenir sin embargo, lectoras amigas, y esto es los más penoso, que la serenidad y la cortesía pueden considerarse hoy como condiciones de excepción, cuando se trata de afirmar los privilegios que la vanidad exige.

•

Singular lucimiento ha tenido, entre las ceremonias nupciales recientemente celebradas, la boda Sojo - Pirovano, con misa solemne de esponsales, en la basílica de Nuestra Señora de la Merced. Muy admirada fué la elegancia impecable, y el encanto pleno de señorío, de Mercedes Pirovano, hoy señora de Sojo, que lucía traje de satén sobre el que caía el manto de punto a la aguja, rica pieza de encaje antiguo, cuyo mérito realzaba el valor tan íntimo del recuerdo familiar. En el brillante séquito de honor, figuraba la simpática pareja tan estrechamente vinculada a los novios, cuya silueta revelara no ha mucho esta página mía; su concertado compromiso ha de difundirse oficialmente en octubre venidero, fecha en la que piensa trasladarse —desde la Asunción a Buenos Aires— la distinguida matrona paraguaya, que vendrá a pedir para su hijo, la mano de la atrayente porteña.

La vida sentimental ofrece siempre alguna primicia que la decantada indiscreción de ésta página mía, se complace en difundir... Muy rubia, inteligente, y de una bondad realzada por sus piadosos sentimientos, es la encantadora figura cuya juventud florece [illegible] lugar de viejo y noble arraigo, en el que casi todos los hijos, han elegido ya —en breve plazo— su destino... el matrimonio celebrado en la primera y riente etapa de la vida, o el mandato ineludible de la vocación religiosa, que surgida de lo más íntimo del ser, inunda el alma con luminoso resplandor, han hecho abandonar a sus hermanas, el huerto familiar. Lleva ésta, el nombre de las más hacendosas de las santas, y apellido de origen germánico incorporado desde hace varias generaciones, a la aristocracia porteña; su silueta se ha destacado por su elegancia impecable, y por el señorío de su porte, en su brillante figuración mundana. Lleva el simpático admirador, el nombre milagroso del santo protector del matrimonio, y apellido compuesto, que une a dos familias de gran prestigio y respetabilidad en nuestra vieja sociedad. Cumplido caballero, ha afirmado sus principios, en uno de los cargos dirigentes de la Acción Católica Argentina.

Pocos días más, y será anunciado oficialmente el concertado compromiso de tan simpática pareja.

•

¿Qué otra primicia puede abarcar este breve comentario, que trata de reflejar los grandes o pequeños acontecimientos de la semana? El éxito brillante de la Feria de Vanidades, organizada con tan exquisito buen gusto; tanto, que el costo del decorado que sirviera de marco a tan elegante fiesta, ha constituído una crecida suma, compensada con creces —justo es decirlo— por el resultado pecuniario...

•



MIRANDO PASAR



LA mala educación cunde por doquier. Y a este paso, ¿a dónde llegaremos?

La pregunta es angustiosa. Existe una tan grande necesidad de cambiar este estado de cosas que arrasará con todo lo que da tipo y tono a la vida, en forma noble, en forma bella, si no se coloca una valla salvadora.

Y los ojos plenos de ansiedad se vuelven al hogar, recordando, sin duda la frase froebeliana de que "la familia es la primera escuela del niño".

Hay que hablar pues al oído de los padres acerca de los funestos resultados que el mal ejemplo acarrea aún en el seno de los hogares mismos.

Nadie podrá negar que hay centenares, miles, millones de padres de familia que se afanan por dar a sus hijos una excelente, una excelentísima educación, poniendo para ello todos cuantos medios son necesarios en juego, procurando, como es natural, conseguir su objetivo.

Desgraciadamente esos mismos padres, no obstante que, como decimos antes, hacen elevar al terreno de lo concreto todos cuantos formalismos y demás prescripciones se tienen a la mano para el caso, muy comúnmente obtienen resultados opuestos y por lo tanto poco satisfactorios, debido a que descuidan lo más interesante, la cuestión de dar buen ejemplo a sus hijos.

Son infinitos los casos en que hemos tenido oportunidad de presenciar en que, tanto el padre como la madre de un grupo de chiquitines han gastado todas sus energías en hacer que sus pequeñas "joyas humanas" adquieran una modalidad de carácter digna, así como una educación que los vuelva acreedores a formar parte activa y complaciente de la sociedad en que viven.

Igualmente podría citarse como alcanzando una cifra crecidísima el número de aquellos que muy poco han logrado en ello, solamente por haber carecido de la suficiente capacidad para observar una conducta ejemplar delante de sus hijos, haciendo grabar en el espíritu infantil de éstos una sed de similitud que mucho les perjudica en la vida práctica.

Ya hemos hablado en estas mismas páginas de la dificultad de hacer que un pequeñuelo adquiera una conducta modesta y amistosa cuando el padre, no obstante se ocupe del día a la noche en repetir —de pura boca— máximas y demás prescripciones cristianas que invitan a los seres humanos a ser humildes, sin excluir la altivez, a ser modestos y a conducirse para con el prójimo cual hermanos, se presenta siempre como un presuntuoso, como un vanidoso, como un individuo que carece de tolerancia para sufrir las faltas de los que lo rodean.

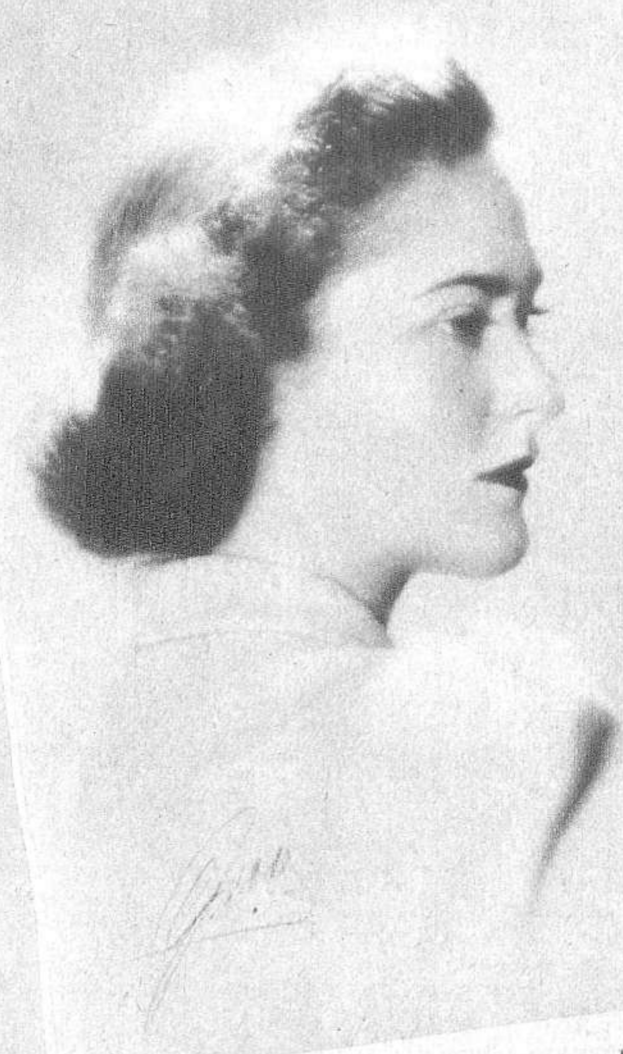
Cuando un niño ve que sus padres dan preferencia al placer sobre el deber, cuando observa que su mamá herida en su amor propio se encoleriza con sus vecinas o relaciones, o con sus servidores cuando hacen algo que la contraría; cuando nota que da paso a la chismografía o emite juicios poco benévolos para con el prójimo, cuando no revelan padre y madre amor al orden, y lejos de ser amables y cariñosos con los demás, son descorteses y ásperos, se percibe que no tienen ni un adarme de las virtudes que ellos tanto pregonan. Y... ¿qué sucede?

Ya retornaremos al tema.

IVONNE

TRES RETRATOS de GROSS

María Cristina de Tezanos Pinto



Nelly O. Galíndez de Susini ● Lila Barreda y Ven

BRIDGE

Por ADOLFO A. GABARRET

LA COPA MYRIN 1939

El Campeonato Interclubs para equipos, en el cual se disputa la ya clásica copa ofrecida en los albores del bridge oficial por don H. A. W. Myrin, se ha jugado por quinta vez bajo los auspicios de la Comisión Argentina de Bridge.

El Club Central, que lo había ganado el año pasado, fué el escenario de este importante certamen, en el cual participaron las siguientes entidades: Club Social de Bridge, Centro Esçandinavo, Club Argentino de Bridge, Club Central de Bridge y Alvear Bridge Club.

La Comisión, con el plausible propósito de que el desarrollo de la prueba fuera más regular que en años anteriores, pero olvidando que uno de los puntos más interesantes de su reglamento era precisamente que cada club sostuviera un encuentro con cada uno de los inscriptos, decidió que el torneo se disputara por eliminación. Una sesión preliminar eliminó al Centro Escandinavo por el escasísimo margen de 1|2 punto, lo que es de lamentar.

Los cuatro equipos restantes se encontraron en dos "matches" semifinales a 36 manos en los cuales el Social venció al Alvear y el Central al Argentino, quedando ambos ganadores clasificados para el encuentro final, que comprendió 72 manos jugadas en dos sesiones.

Representaron a ambas entidades en dicho "match" final, los siguientes jugadores:

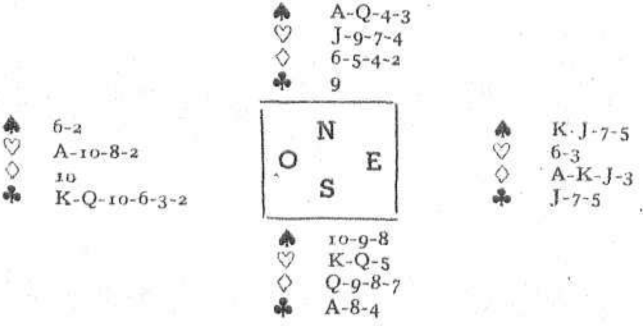
Club Social de Bridge: Rufino Cossio, Jorge Frigoni, Adolfo A. Gabarret, Enrique Pigretti y Alfredo Saravia.

Club Central de Bridge: Sra. Luzzetta K. de Martínez, Juan Becker, Juan W. Fischer, Víctor Harari y Ladislao Weiner.

La lucha, que fué reñida en todo momento, se mantuvo equilibrada hasta poco más de la mitad del encuentro en que el Social logró una pequeña ventaja que fué aumentando paulatinamente hasta dar cuenta de su fuerte adversario por una diferencia de 5 puntos de match. Los porcentajes de acuerdo con el sistema de la Graëte fueron: Social: 51,48 o|o; Central 48,52 o|o. Con este triunfo el Club Social de Bridge inscribe su nombre por segunda vez en el preciado trofeo.

El juego desarrollado, aunque bueno en general, no estuvo a la altura de la capacidad de los contendores pues se cometieron errores que no son admisibles en matches de esta naturaleza y en jugadores de la categoría de los nombrados.

La siguiente mano es un ejemplo de lo que antecede. Me lleva a su publicación el hecho de que en ambas mesas se haya empleado la redeclaración *en Sin Triunfo a nivel de "2"*, sin los valores indispensables para hacerlo, olvidando que, como muchas veces se ha podido leer en esta página, un anuncio de esa clase debe estar respaldado por una mano fuerte y que llene determinados requisitos, al punto de que los expertos consideran que cuando no se respeta *dicho principio, esa redeclaración* es casi siempre fuente de verdaderos desastres.



Ambos vulnerables. Dador: Este.

En ambas mesas Este inició el remate con 1 ♠, Oeste respondió 2 ♣ y cuando el abridor nombró su segundo palo anunciando 2 ♢ Oeste no encontró mejor canto que 2 Sin Triunfos. El contrato final fué 3 Sin Triunfos y los dos declarantes fueron multados, pues una salida en ♡ les quitó su única entrada y como Sur supo retener su As de ♣ hasta la tercera vuelta, los ♣ firmes del *declarante quedaron para mejor oportunidad.*

Es un principio conocido que para que los contratos a Sin Triunfo tengan éxito, debe haber cierta coincidencia en los palos de uno y otro jugador o, en su defecto, debe poseerse un palo largo y sólido que sea capaz de producir bazas por sí solo, y la mano de Oeste, con un semifallo en uno de los palos del compañero, un "doubleton" sin valor en el otro y unos ♣ que están muy lejos de ser firmes, es la menos adecuada para tal fin.

Oeste no tenía por qué recurrir a otra redeclaración que la de 3 ♣, porque si su compañero hubiese poseído una mano mejor, hubiera redeclarado a su vez uno de sus palos y, entonces sí, los 3 ST. podían ensayarse. En este caso, al anunciar Oeste 3 ♣, Este no hubiera tenido más remedio que pasar y se hubiera jugado el mejor y único contrato lógico de la tablilla.

El Diablo y el Vino

LEYENDA

Todo el mundo sabe que Noé fué el inventor del vino.

Lo que ya es posible que no sepa todo el mundo es la participación que en el alcoholismo ha tenido el demonio.

La leyenda, sin embargo, es muy instructiva y muy interesante.

Un día que Noé estaba cultivando su viña, le vió Satanás y, como es tan curioso, se acercó a él y le preguntó qué plantaba.

—Una viña —le dijo Noé.

—Y eso, ¿para qué sirve?

—Para comer y para beber —contestó el patriarca—. Su fruto es tan agradable a la vista como delicioso al paladar. Comido en sazón, refresca y endulza la boca, y si se exprime, da un licor que alegra al corazón del hombre.

—Si es así —dijo Satanás— quiero ayudarte.

Y diciendo ésto el diablo trajo un cordero, lo mató e hizo correr su sangre por la tierra ya cavada. Luego hizo lo propio con un león, un mono y un cerdo y de este modo regó las raíces de las viñas que plantaba Noé.

Desde entonces, cuando el hombre bebe un poco de vino se vuelve manso y cariñoso como un cordero; cuando bebe más, se hace fuerte y atrevido como un león; si bebe más, se hace malicioso y desvergonzado como el mono, y si abusa exageradamente acaba por parecerse al cerdo, que se revuelca en la basura.



SAN LUIS. — Delegados de diversas instituciones que organizaron una comisión para dirigirse al Ministro de Justicia e Instrucción Pública con el fin de pedirle pro - mayores beneficios para San Luis, en la Universidad de Cuyo.

AVELLANEDA. — El ministro de Hacienda, doctor Groppo, el intendente municipal, señor Barceló, el coronel Mason, el doctor Ballarati y el señor Culler, durante el lunch servido en el Palacio Municipal.

NOS LLEGAN

MUÑIZ. — Durante el baile con que finalizó la fiesta deportiva social que el club Gimnasia y Esgrima de General Sarmiento, realizó en honor de una delegación del Banco Central.

TANDIL. — Señoritas de Brid, Etchevarne, Montalvo y Lissarrague con los señores Bonora y Pickin, en el baile dado por el Club Independiente al celebrar su 25o. aniversario.

ROSARIO. — Asistentes al lunch ofrecido por el Centro Castillo, con motivo de festejar el 19o. aniversario de su fundación.



LA PLATA. — En el banquete ofrecido por el doctor Argüello a un grupo de diputados provinciales y nacionales del partido Demócrata Nacional con la asistencia del gobernador, doctor Fresco.

LAPRIDA. — El intendente municipal, la presidenta de la Cooperadora escolar y maestras de la escuela No. 1, reunidos al dia de la inauguración del comedor escolar.

NOTICIAS DE...

SACANTA. — En la reunión efectuada en el establecimiento del señor Juan Romano, celebrando el cumpleaños de su *nieta* Oldina M. Romano Piatti.

COMODORO RIVADAVIA. — Banquete realizado en el casino de suboficiales del regimiento 8.º de Infantería de Montaña Reforzada, en honor de los suboficiales del crucero "La Argentina".

MACIEL. — Concurrentes al baile ofrecido por el club "Alba Argentina", al inaugurar su nueva sede social y festejando el 25o. aniversario de su fundación.



Los jóvenes asistentes a la reunión social llevada a cabo en la residencia de los esposos Rougués-Cainzo, en honor de la señorita Emilia Stella Rougués, durante el desarrollo de un juego.

UNA REUNION SOCIAL EN TUCUMAN

Señorita María Enrique Méndez del Prado con el señor Ezequiel Molina, en un aparte en la mencionada fiesta.

Señoritas María Eugenia Bugeau y Laura Salas López, con los señores Carlos Aguilar, Jorge Gallo Cainzo y Vicente Stagnetto.

La señorita Leonor Salvatierra en amable conversación con el señor José Marcelo Rougués.

La señorita Susana Mariño Ramos, con el señor Julio Posse Miñano, durante un intervalo en la lucida fiesta.

Fotos de Martín.



← Justiniano Amador de la Fuente



→ Horacio Pedemonte De Graña

NUESTROS NIÑOS



Lucia Martha Ominelli



Noemí Lavori Capdepon



El gobernador de la provincia de Buenos Aires, Dr. Manuel A. Fresco.

El canal en cuestión, parte de la laguna de Ranchos y vuelca sus aguas en el arroyo Vitel, sirviendo de desagüe a una extensa zona.

Hace pocos días, el gobernador doctor Fresco y el ministro de Obras Públicas de la provincia, ingeniero Bustillo, y altos funcionarios de ese departamento, en una sencilla ceremonia inauguraron la obra, por cuya realización se empeñó personalmente el primer mandatario bonaerense.

LAS OBRAS DE DESAGÜE EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

LA DIRECCION DE HIDRAULICA

UNA vieja aspiración de los vecinos de Ranchos ha sido satisfecha últimamente con la inauguración del canal de desagüe de General Paz. Se trata de una obra que se venía reclamando desde hace más de cincuenta años, con el fin de evitar los enormes perjuicios que ocasionaba el desborde de la laguna de Ranchos, a los numerosos vecinos de la zona, quienes durante la inundación debían abandonar sus hogares y buscar refugio en la Municipalidad y policía local, cundiendo en consecuencia la consiguiente alarma entre las familias de los pobladores de los suburbios. Además, el desbordamiento de la citada laguna perjudicaba muchos sembrados.

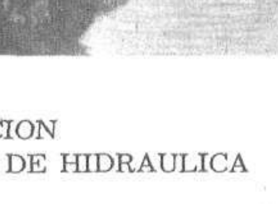
Hace algunos años el departamento de ingenieros de la provincia, proyectó una obra que hubiera solucionado ese problema, pero en virtud de su elevado costo, se fué postergando por mucho tiempo, hasta que el actual Poder Ejecutivo de la provincia, previo un estudio más amplio, que consultara la posibilidad de su ejecución en forma económica, la llevó a cabo, en el término de seis meses escasos.



El ministro de Obras Públicas de la Provincia, ingeniero José M. Bustillo.

El canal de Ranchos, inaugurado recientemente con la presencia del doctor Fresco y el ministro Bustillo.

Tramo terminado, a la altura de Castelli.



LA DIRECCION
DE HIDRAULICA

La Dirección de Hidráulica, bajo cuyo control se hizo la obra, tiene actualmente en ejecución varias más importantes que la ya citada, algunas de las cuales, las de mayor aliento, enumeraremos.

La Dirección de Hidráulica atiende esos trabajos con los fondos provenientes del impuesto al desagüe, recaudándose en tal concepto, término medio, un millón de pesos anuales. La mitad de esta suma se distrae en la limpieza de cauces, consistentes en la extracción de vegetales y limo del fondo de los canales, que obstruyen su normal funcionamiento; en la reparación de los terraplenes laterales y pintura de las obras de arte que permiten el acceso de agua al canal. Estas obras, provistas de mecanismos, se deterioran con suma facilidad, por lo que necesitan una atención continua. En cuanto a los otros 500.000 pesos restantes, se utilizan para obras nuevas.

Actualmente se están efectuando trabajos de conservación, entre otros, en General Conesa, limpieza de los canales 1 y C, tarea que insumirá la suma de $ 350.000; en el partido de Chascomús, limpieza del canal 18 y ramales y que está en vías de terminación, siendo su costo aproximado de 170.000 pesos.

En lo que respecta a la reparación de terraplenes, esas tareas se realizan en forma permanente y continuada en los distintos canales.



Desagüe del cañadón chico durante la construcción del canal.

Canal de Las Flores. Tramo terminado.



Trabajos preliminares del canal de desagüe de Gral. Belgrano.

NUEVAS CANALIZACIONES

La repartición citada se halla empeñada en la actualidad, en dar término a una serie de obras nuevas que fueron comenzadas hace poco tiempo. El desagüe del partido de Castelli, por ejemplo, quedará concluído en breve, con lo que se habrá saneado una extensión de campo aproximada a cuarenta mil hectáreas, costando la obra una vez terminada, la cantidad de un millón cuatrocientos mil pesos.

Vista de una parte de la draga trabajando en el canal que va de General Guido al mar.

En los partidos de General Belgrano y Las Flores se están construyendo dos canales independientes, con lo que se habrá saneado cerca de 50.000 hectáreas. El costo de esas obras será de 450.000 pesos, a p r oximadamente.

Hace poco tiempo se comenzó también la canalización de los arroyos Chico y Las Gallinas, en General Madariaga, y cuyo costo será de pesos 320.000.

Desagüe en General Lavalle de la zona inmediata al Palenque, en cuyos trabajos se distraerá la suma de 170.000 pesos.

Canal de General Guido al mar. Vista tomada aguas abajo.

Puente sobre la cañada de Fernández, canal de General Guido al río Ajó, partido de General Lavalle.

Una máquina excavadora en plena tarea.

El canal de General Guido al mar fué presupuesto en un millón y medio de pesos, pero como se carecía de fondos necesarios para comenzar la obra en conjunto, se contrató y realizó el primer tramo, cuyo costo fué de 160.000 pesos, beneficiando así a una gran extensión de General Lavalle.

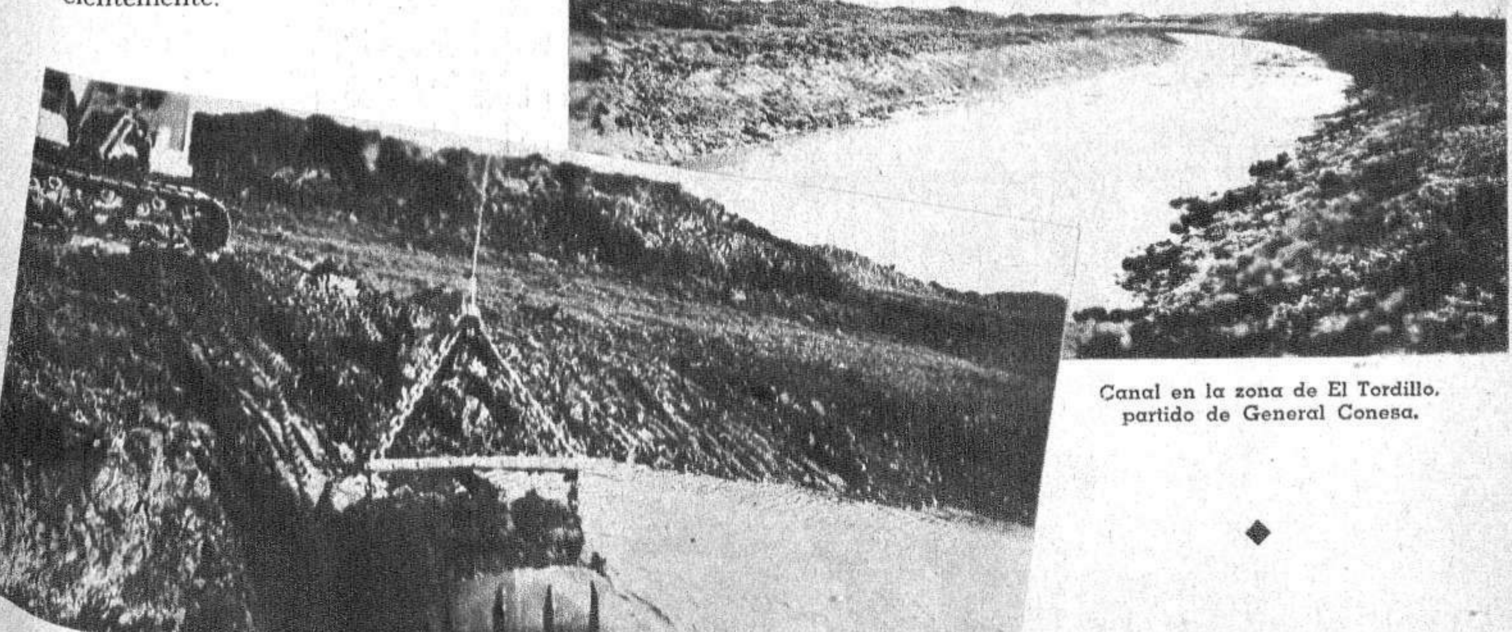
En vías de terminación se encuentra el canal Cazón, Desvío Toledo al arroyo Saladillo, favoreciendo una extensa zona rural inmediata a las estaciones Cazón, Del Carril y Desvío Toledo. Esta obra importa la suma de 145 mil pesos.

Máquinas empleadas en los trabajos del canal de Cazón, Desvío Toledo

En la zona de El Tordillo, partido de General Conesa, se están ejecutando obras de desagüe por la suma de 400.000 pesos, con lo que se tenderá a desaguar una de las zonas más castigadas por las inundaciones en la provincia.

La Dirección de Hidráulica se halla a cargo del ingeniero Félix Nieva y son sus colaboradores inmediatos los ingenieros Rodolfo A. Kundigg, Bartolomé D. Naón, Jacobo Gitlin y Leslie R. Lómax, quienes lo secundan eficientemente.

Canal en la zona de El Tordillo, partido de General Conesa.



Excavaciones efectuadas en las obras de desagüe de El Tordillo



Señoras de López Goitía y de García Hernández, señorita de Menéndez, doctor Beretervide y señores López Goitía, Ham y Matta, presenciando el baile realizado con motivo de la fiesta de la Virgen de la Montaña.



Otro grupo de asistentes al baile. Señoras de Frías Silva, de Berisso, de Malaver, de Figueroa, de Palacios y de Paz.



Durante el reparto de ropas a los pobres, que fué otro de los actos realizados en dicho día.

Doctores Llobet, Maffei, Uriburu, Figueroa y Tornquist y señores Frías Araujo, Palacios, Menéndez Behety y Paz, que formaron la comisión de fiestas para celebrar el día de la Virgen de la Montaña.

EL DIA DE LA VIRGEN DE LA MONTAÑA, EN ROSARIO DE LA FRONTERA



Varias parejas que intervinieron en el concurso de bailes criollos.



Participantes en el concurso de bailes modernos.

✦

La comisión de damas encargadas del reparto de ropas a los pobres.

Fotos de Bejarano.





REYES Y HERMANOS

(*Continuación de la pág. 7*)

los Comunes, que está facultada para colocar en el trono a una familia de su elección en lugar de la Casa de Windsor. Si, por ejemplo, el rey infringe la ley casándose con una católica, puede ser depuesto. El rey no gobierna y posee menos derechos legalizados y efectivos que cualquier jefe electo de estado o director de una fábrica. Reina pero no gobierna.

Desde que el rey es un funcionario del Estado, el único privilegio que tiene sobre otros funcionarios es que su cargo es hereditario. Pero como no están codificados ni sus derechos ni sus obligaciones, se ve en la necesidad de estabilizar sus opiniones e intereses según surjan las circunstancias, a fin de crear por el uso una especie de ley sancionada... Los juristas toman nota de cuándo un antiguo derecho de la corona dejó de ser ejercitado por última vez, pero nadie puede impedir que un sucesor de carácter, en algún día remoto, pretenda volver a ponerlo en práctica. En realidad, nadie en Inglaterra ni en el imperio sabe qué es lo que el rey puede hacer, fuera de sus funciones oficiales consuetudinarias, aunque podría confeccionarse con mucha mayor seguridad una lista de las cosas que en ningún caso debe hacer.

Esta vaguedad no es desorden; es intencional y preservada con gran habilidad, pues la mejor forma de reducir a la impotencia a un hombre es acordarle el tratamiento de huésped sin definir sus privilegios. Las únicas cosas que están firmemente establecidas son detalles externos: la remuneración del rey, el hecho de que está exento de impuestos fiscales sobre los bienes y réditos privativos de la corona, que puede despachar cartas y telegramas sin pagar, que puede manejar el automóvil a la velocidad que se le antoje y que nadie puede obligarle a pagar las cuentas. Puede citar al primer ministro para que vaya a verlo siempre que lo desee, pero está completamente fuera de sus atribuciones el decretar lo que el primer ministro debe hacer o dejar de hacer.

Y examinemos el asunto del otro lado. ¿Qué poder tiene el primer ministro sobre el rey? He aquí el punto peligroso. El rey, cierto es, puede ejercer su propio criterio en la designación del primer ministro, con la única limitación de que debe elegir a un miembro del partido o coalición que cuenta con la mayoría en la Cámara. El hecho de que Jorge V, por ejemplo, eligiese a Baldwin en lugar de su colega lord Curzon, tuvo consecuencias de largo alcance, toda vez que su hijo encontró a Baldwin en el poder cuando subió al trono. Pero aun en este punto la elección del rey sólo es relativamente libre, pues está limitada por el juicio de los dirigentes del partido mayoritario.

Una vez instalado el primer ministro en su cargo, no tiene obligación de abandonarlo sino en los casos en que pierda el apoyo de su partido o de la Cámara. Y esto hace de él el amo de su amo; no hay ceremonial ni pompa que pueda disimular que el rey, de hecho, hace lo que le indica su primer ministro. El primer ministro "aconseja" a su soberano, ¡pero guay del rey que no acepte el consejo! El hecho de que el primer ministro depende a su vez del humor de la Cámara y puede ser derribado en cualquier momento por un voto adverso, es lo único que impide que surja un primer ministro omnipotente.

En Inglaterra el poder de cada individuo está fiscalizado por la Cámara de los Comunes. Cada ciudadano puede contribuir con su voto a la caída de cualquier ministro. El único que no posee ese privilegio es el propio rey, porque no vota, y no puede por su cuenta deponer a un ministro sin poner en grave peligro su propia posición. El rey es el único hombre en el país que no puede expresar sus opiniones políticas, o apoyar abiertamente un proyecto de ley. No puede ni siquiera ejercer su criterio en el nombramiento de los funcionarios supremos de Estado, ni de los obispos, y no puede pronunciar discursos públicos escritos por él a menos que hayan sido previamente aprobados por sus ministros. No le está permitido por su libre albedrío indultar a un condenado, prerrogativa de que están investidos todos los gobernadores de los cuarenta y ocho estados de la Unión.

Así este soberano, teóricamente el más poderoso del mundo, es de hecho, por ley y por tradición, el más impotente de los gobernantes, y el único hombre no libre en Inglaterra.

Esta situación paradojal es mantenida en equilibrio por dos factores: la personalidad del rey y el poder de la alta sociedad. Para salvaguardia de su dignidad y amor propio, el rey, como hombre, trata de adquirir influencia y puede lograrlo. A su vez la alta sociedad, para retener su ascendiente sobre el soberano, procura mantenerlo bajo la autoridad del primer ministro, que en mayor o menor grado depende de ella. En momentos de una amenaza de desorganización, la alta sociedad tiene menos probabilidades de conseguir sus fines si el monarca es un hombre de carácter. Por eso tiene todo el interés de excluir del trono a un hombre fuerte.

Debe tenerse presente que la monarquía está lejos de ser segura en Inglaterra, aunque ha sobrevivido a un número asombroso de sacudidas. Han transcurrido tres siglos de la única ocasión en que fuera sustituida por una república, pero la tumba de Cromwell está en la Abadía de Westminster, a menos de cien pasos de la Silla de la Coronación. Hoy que la familia real se ha hecho popular y la figura de la reina Victoria ha sido trasformada en una especie de visión mística por los libros y los films, nos causa asombro la historia de los primeros tiempos de su reinado que nos revela el hondo resentimiento que existía contra ella y las acerbas críticas dirigidas contra el círculo de sus amistades.

Siendo joven reina se oyó llamar en cierta ocasión, en un hipódromo, "Señora Melbourne", por una multitud hostil. Su esposo Alberto fué durante algún tiempo blanco del menosprecio público por sus simpatías alemanas y en la época de la guerra de Crimea se le consideraba como al extranjero que era el verdadero gobernante secreto del país y poseía la llave de la caja de despachos de la reina. Como él y la reina mantuviesen relaciones con el zar y con Napoleón III, gran parte de la población de Londres simpatizó con Garibaldi y Kossuth, los héroes de la libertad a quienes ellos aborrecían.

La caída del emperador francés puso en movimiento a todos los elementos radicales en Inglaterra. El 19 de septiembre de 1870 miles de libertarios proclamaron la "República de Inglaterra". Swinburne escribió odas republicanas y Spencer, el eminente filósofo, cuando se le preguntó qué opinaba de la familia real, contestó: "No me intereso por las clases criminales". En 1873 existían ya cincuenta centros republicanos. Un hombre prominente como Joseph Chamberlain, padre del actual primer ministro, declaró: "La república, en nuestra generación, está a nuestras puertas. Inglaterra es hoy una república aristocrática con un mecanismo democrático y un gran maestre de ceremonias hereditario". Eduardo, el príncipe de Gales, era tan impopular que se dijo de él en cierta ocasión que "jamás debía permitirse que deshonrase al país siendo su rey". Pero cuando el príncipe de Gales cayó repentinamente enfermo, se originó una ola de simpatía popular hacia su madre viuda y los elementos radicales hablaron despechados de "la gran epidemia de lealtad tifoidea".

La fundación del imperio y muy especialmente el romántico título de "Emperatriz de la India", la transición de las pacíficas doctrinas del libre cambio hacia el imperialismo, la idea de inspirar en patronos y obreros el concepto del imperio por medio de las materias primas procedentes de las colonias, hicieron que mudase el humor del país y se restableciesen las amenazadas relaciones entre la corona y el pueblo. El hombre que así consolidó el trono de Inglaterra haciendo de él el lazo simbólico entre muchos países unidos fué, para usar el léxico del día, un hombre de "raza extraña", Disraeli.

A partir de entonces la alta sociedad advirtió que su interés radica en preservar la corona, pero manteniendo sometido al que la lleva. Una república fortalecería al "tercer estado", la plebe, y apresuraría su ascensión al poder; pero una fuerte personalidad en el trono podría comprender los signos de los tiempos y volverse hacia las masas, apartándose de la oligarquía que de hecho ha gobernado a Inglaterra durante tan largo tiempo.

Esa oligarquía es lo que se llama alta sociedad, y la expresión no admite definición exacta. No es una sociedad pa

(*Cont. en la pág. 96*)

Inauguración de la Universidad de Cuyo, en Mendoza

El vicepresidente de la República, doctor Castillo; el gobernador y el vicegobernador de Mendoza; el rector de la Unversidad de Cuyo; el interventor nacional de San Juan y los doctores Godoy, Novillo Corvalán y Ricardo Rojas, durante la ceremonia de la inauguración de la Universidad.



El doctor Edmundo Correas, rector de la Universidad de Cuyo, haciendo uso de la palabra.



El rector de la Universidad de Tucumán, doctor Julio Presbich, durante su discurso.



El doctor Rafael A. Arrieta, hablando en representación de la Universidad Nacional de La Plata.



El doctor Raúl Godoy, pronunciando su discurso en nombre del presidente de la República.



El vicepresidente de la República, acompañado de las autoridades de la Provincia, saliendo de la iglesia de San Francisco.

Fotos de Villalón



El doctor Ricardo Rojas, durante su alocución, en el acto realizado en la Plaza San Martín. A su lado aparecen el gobernador y el vicegobernador de la Provincia.



El doctor Corominas Segura y el señor Guevara Civit, colocando ofrendas florales al pie del monumento al Ejército Libertador, en nombre del gobierno de Mendoza y del presidente de la República.

Exposición de Monocopias





En el acto inaugural de la Exposición de Monocopias realizada por el pintor C. López Claro en el Salón "Pineral".

El señor C. López Claro, autor de las obras, y el señor Rafael Canalejas, departiendo con varios invitados.

ALEGRIA

Las prendas del espíritu joven —el entusiasmo y la esperanza— corresponden, en las armonías de la historia y de la naturaleza, al movimiento y a la luz. A donde quiera que volváis los ojos las encontraréis, como el ambiente natural de todas las cosas. Levantadlos al ejemplo más alto. La idea cristiana, sobre la que aun se hace pesar la acusación de haber entristecido la tierra proscribiendo la alegría del paganismo, es una inspiración esencialmente juvenil mientras no se aleja de su cuna.

El *cristianismo naciente* es, en la interpretación —que yo creo más verdadera cuanto más poética— de Renán, un cuadro de juventud inmarcesible. De juventud de alma, o lo que es lo mismo, de un vivo sueño, de gracia, de candor, se compone el aroma divino que flota sobre las lentas jornadas del Maestro a través de los campos de Galilea; sobre sus prédicas, que se desenvuelven ajenas a toda penitente gravedad; junto a un lago celeste; en los valles abrumados de frutos; escuchadas por "las aves del cielo" y los "lirios de los campos" con que se adornan las parábolas; propagando la alegría del "reino de Dios" sobre una dulce sonrisa de la naturaleza.

De ese cuadro dichoso están ausentes los ascetas que acompañaban en la soledad las penitencias del Bautista. Cuando Jesús habla de los que a El le siguen, los compara a los paraninfos de un cortejo de bodas.

Y es la impresión de aquel divino contento la que, incorporándose a la esencia de la nueva fe, se siente persistir a través de la odisea de los evangelistas; la que derrama en el espíritu de las primeras comunidades cristianas su felicidad candorosa, su ingenua alegría de vivir y la que, al llegar a Roma con los ignorados cristianos del Transtevere, les abre fácil paso en los corazones: porque ellos triunfan oponiendo el encanto de su juventud interior —la de su alma embalsamada por la libación del vino nuevo— a la severidad de los estoicos y a la decrepitud de los mundanos.

Sed, pues, conscientes poseedores de la fuerza bendita que lleváis dentro de vosotros mismos.

No creáis, sin embargo, que ella está exenta de malograrse y desvanecerse, como un impulso sin objeto, en la realidad.

De la naturaleza es la dádiva del precioso tesoro; pero es de las ideas que él sea fecundo, o se prodigue vanamente, o fraccionado y disperso en las conciencias personales, no se manifieste en la vida de las sociedades humanas como una fuerza bienhechora.

José Enrique Rodó.



TRANSMISION DEL MANDO PRESIDENCIAL EN EL PARAGUAY

La comitiva oficial, con el general Estigarribia y el doctor Riart, nuevos presidente y vice, respectivamente, y sus ministros, dirigiéndose a la Catedral, para asistir al tedéum.

El nuevo mandatario de la nación hermana en el momento de firmar el acta de la toma de posesión.

El doctor Luis A. Riart, vicepresidente de la República, jurando.

En el solemne instante en que el general José Félix Estigarribia presta su juramento.

El doctor Paiva, presidente saliente, leyendo su discurso previo a la transmisión del mando.

En el banquete ofrecido por el doctor Félix Paiva, en el Palacio López, en honor de las embajadas extranjeras en el Paraguay.

UNA figura, popular y aristocrática al mismo tiempo, político de grandes recursos, sportman y hacendado, don Benito Villanueva se distinguía por la ecuanimidad de su carácter. Nació en Mendoza, el 8 de mayo de 1854, y al quedar destruída la ciudad, a consecuencia del terremoto de 1861, catástrofe en la que perecieron sus padres, fué enviado al Colegio de Jesuítas de Santa Fe, donde se doctoró en derecho. Diputado, senador y varias veces presidente interino de la República, destacóse como un líder demócrata. También presidió diversas entidades industriales, el Jockey Club. Retirado en 1910 a la vida privada, supo continuar sus trabajos de ganadero, en los que había sido un pionner. Falleció en 1933, a los 79 años de edad, dejando una verdadera tradición de criollismo caballeresco.

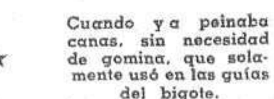


En 1906, con la señora de Figueroa Alcorta, paseando por el hipódromo.



Enemigo de la galera gris, véanlo acá en compañía del senador don Arturo Krupp.





★ Cuando ya peinaba canas, sin necesidad de gomina, que solamente usó en las guías del bigote.

LA VIDA DE *BENITO VILLANUEVA* A TRAVES DE LA FOTOGRAFIA

Junto a la señora Elvira Matte y los señores y doctores Pueyrredón, Quirno Costa, Zeballos y Hale Pearson, durante una fiesta.





Haciendo de figura central de un trío célebre en las reuniones turfísticas, completado por los doctores Joaquín S. Anchorena y Tomás Anchorena (1927).

Anfitrión de uno de sus memorables almuerzos, rodeado de los ilustres comensales Sáenz Valiente, Güemes, Virasoro, Ugarte, Murature, Avellaneda, Patrón Costa, Allaría y otros personajes (1915).

Con los miembros de la Suprema Corte, doctores Montes de Oca, Posse y Escobar, y otras autoridades, al prestar juramento como presidente interino de la Nación

Un aparte de los doctores de la Plaza y Villanueva, realizado en el Jockey Club, en que tratarían cuestiones políticas.



A bordo de la veterana fragata "Sarmiento" (marzo de 1907), el veterano político y los no menos veteranos, almirante Betbeder, ministro de marina, y capitán Moneta al oír el Himno.

Durante una recepción protocolar (1922), junto a los prelados, monseñores Duprat, Espinosa y Locatelli; doctores Ortiz de Rosas, Zeballos, Bermejo, Obarrio, Uriburu, Vivanco, Escobar, P. Mango y otras personalidades.

Uno de los últimos retratos de don Benito, cuando el activo político se había retirado a la vida privada.

Paseando en uno de los primitivos coches eléctricos, con los señores Alberto Casares y Conde, secretario de Avellaneda.

★

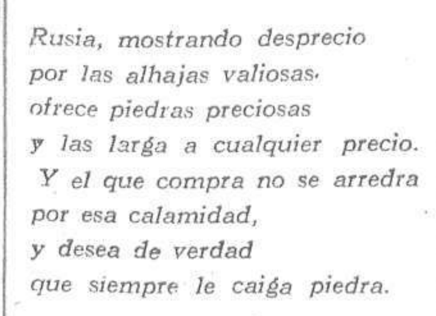
Aquí se le ve en el centro de una foto, en la que figuran los "ases" de encontradas ideas: Virasoro, Malbrán, Posse, Yrigoyen, Güemes, Del Pino, Crotto, González, Vidal, etc.

PONIENDOLE EL CASCABEL AL GATO

POR ALBERTO PIDEMUNT



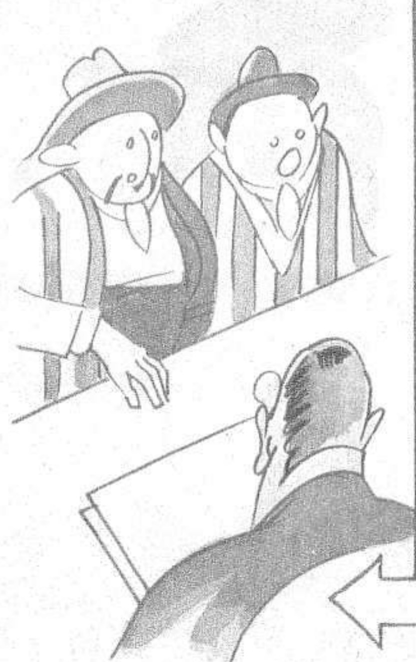
Con el Torneo de las Naciones
nuestra cosecha ya está sal-
[vada:
hay quien maneja bien los
[peones
y quien domina la caballada.



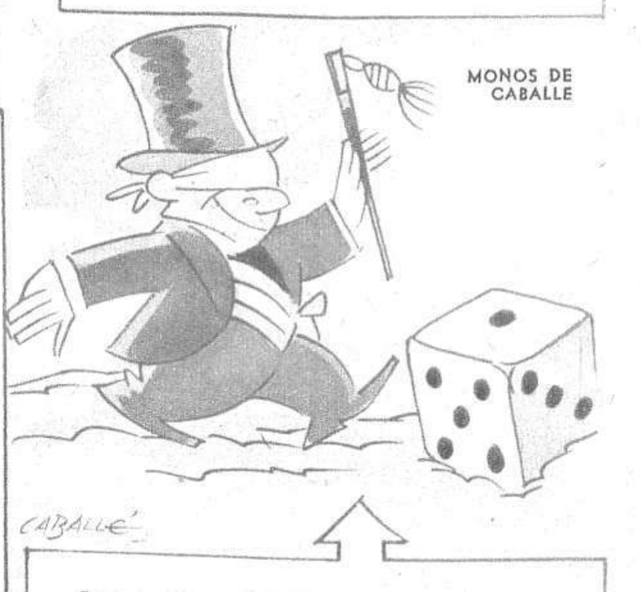
Rusia, mostrando desprecio
por las alhajas valiosas
ofrece piedras preciosas
y las larga a cualquier precio.
Y el que compra no se arredra
por esa calamidad,
y desea de verdad
que siempre le caiga piedra.

En esta fecha recuerdan siempre
los radicales que hubo una vez
otra tormenta de Santa Rosa
que estalló siete días después.

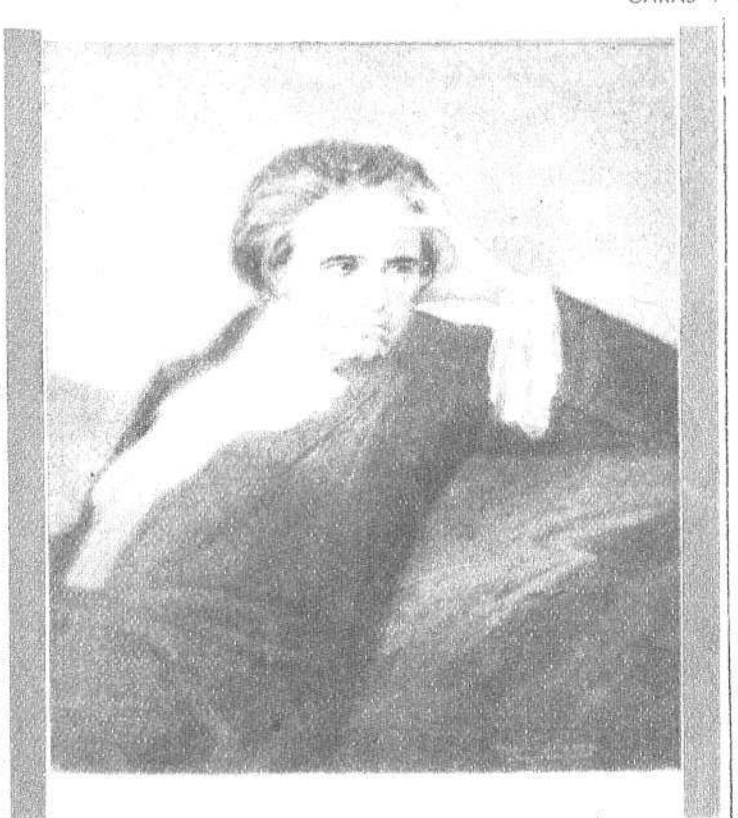
MONOS DE CABALLE



Informan que los leñeros
del Chaco de vez en cuando
llegan aquí reclamando
contingentes de braceros.
Nada malo les achaco,
mas su empeño no me explico,
ya que no es servicio chico
el que piden los del Chaco;
pues en los montes y esteros
donde el sol tiene poder,
¿qué demonios van a hacer
con tantísimos "braseros"?



Los santiagueños, hoy mejor que antes
la suerte buscan en los tapetes.
Y es que allí ignoran los gobernantes
que eso del juego no son juguetes.



BEETHOVEN

LUIS Van Beethoven nació en Bonn el 16 de diciembre de 1770. Su padre Juan quiso explotar sus disposiciones musicales y presentarlo como un niño prodigio. Sólo contaba 4 años cuando ya le obligaba a tocar el clave o el violín durante horas enteras. A los 9 años de edad tocaba notablemente las sonatas de Haydn, Mozart y Clementi. En 1781 estudió con Christian Neefe, director de la orquesta de Bonn y uno de los mejores músicos de la época. Durante el tiempo que permaneció en Viena fué escuchado por Mozart, quien le profetizó un gran porvenir. A pesar de sus relaciones aristocráticas, Beethoven no fué nunca un cortesano servil sino que toda su vida fué un demócrata y republicano, considerando a los reyes tiranos. Su "Sinfonía Heroica", por ejemplo, fué escrita sobre Bonaparte y para él, pero cuando tuvo noticias de su coronamiento, rompió la dedicatoria y escribió: "Sinfonía heroica, compuesta para festejar el recuerdo de un gran hombre". Alternando con la sociedad vienesa, llegó un momento en que se manifestó en Beethoven un carácter áspero y huraño, disgustándolo su compañía, y dejando de frecuentar sus centros sociales. Sin embargo la amistad que le unió a la familia Breuning, sobre todo con Eleonora, ejerció gran influencia sobre su carácter. Le enseñó la música y ella lo inició en las obras de los grandes poetas alemanes. Al trascurrir los años, y casada Eleonora con el Dr. Franz Gerhard Wegeler, íntimo amigo de Beethoven, reinó entre ellos una amistad tan grande, que sirvió de bálsamo espiritual al Genio de Bonn, para ayudarle a soportar estoicamente los últimos años de su azarosa existencia.

En 1792 se estableció en Viena, metrópoli musical de la confederación alemana, donde conoció muchísimos músicos y a numerosas personas de la misma encumbrada nobleza vienesa. Siguió sus estudios con Haydn, siendo Salieri su maestro en el arte de escribir para voces. Su primer concierto como pianista fué en marzo de 1795, en el Burgtheater, a beneficio de la Sociedad de los Artistas, donde ejecutó su Concierto en "do mayor", y encontrándose con que el piano estaba medio tono bajo, demostrando poseer una notable facilidad musical, lo ejecutó en "do sostenido". Realizó varios conciertos, y precisamente cuando vislumbraba ya un inmenso horizonte de gloria, Beethoven fué víctima de una horrible enfermedad, la más dolorosa para un músico, la sordera. Esta enfermedad que él callaba, le producía mal humor, lo que lo llevaba a toda clase de violencias y arrebatos, que a los ojos de sus admiradores, pasaban por rarezas de misántropo. Sus amores llenaron una buena parte de su vida, debiendo citar a Giulietta Guicciardi a quien inmortalizó con la dedicatoria de su famosa sonata "Claro de Luna", y más tarde Teresa de Brunswick, de quien estuvo perdidamente enamorado.

Vivió pobre, amó mucho y sufrió lo indecible. La prueba final, la que debía convencer a Beethoven que había llegado el momento de renunciar a su varita de director de orquesta fué durante el ensayo general de su ópera "Fidelio", que tuvo lugar en 1822, teniendo como protagonista a Guillermina Schroeder, cuando se dió cuenta que a causa de su sordera casi absoluta, le era imposible coordinar la orquesta con la escena. Beethoven soportó siempre con valor todos los sufrimientos morales y físicos, pero no pudo borrar de su mente esta escena terrible, bajo cuya impresión vivió hasta el día de su muerte, ocurrida el 26 de marzo de 1827.

EL CABALLO Y EL SOLDADO

Un soldado, entretanto que duró la guerra, sustentó con cebada a su caballo, camarada de sus esfuerzos y riesgos. Pero, concluída la guerra, el caballo fué ocupado en trabajos indignos y para la conducción de pesados bultos, alimentándose solamente con paja.

Ante la noticia de una nueva guerra, y al toque de la trompeta, el amo del caballo lo equipó, se armó y montó sobre él. Mas el caballo, extenuado, se caía a cada instante. Finalmente dijo a su dueño:

—Anda ahora entre los infantes, dado que de caballo me has transformado en asno. ¿Cómo pretendes hacer de un asno un caballo?

Debemos recordar en los tiempos de paz y seguridad las épocas de desventura.

Esopo

★

UNA ELECCION INTELIGENTE



Los servicios femeninos de defensa civil en Gran Bretaña

Pasan de 284.000 las mujeres que se han enrolado en uno que otro de los llamados Servicios de Defensa Civil en el Reino Unido. A diferencia de las mujeres que, en caso de guerra, prestarían servicios con los ejércitos de campaña, el servicio femenino de Defensa Civil en Gran Bretaña recluta tan sólo a las mujeres que han de colaborar en la defensa pasiva de la Patria, ya sea como enfermeras, cocineras, dactilógrafas o en otro oficio de carácter civil, pese a la finalidad netamente militar que se persigue con su enrolamiento.

La sede central del servicio femenino de Defensa Civil se encuentra en Londres, habiendo en la actualidad nada menos que 800 sucursales de esta entidad diseminadas por todo el Reino Unido. Por intermedio de estas sucursales se reclutan las candidatas a este servicio voluntario, cuyo entrenamiento también les incumbe, habiéndose establecido a tales efectos cuatro categorías o clasificaciones de servicio femenino civil, a saber: en lo que atañe a las precauciones contra incursiones aéreas, que cuenta con la mayor proporción de voluntarias (41 o/o); los servicios hospitalarios y de primeros auxilios que en la actualidad representan un 20 o/o del total de las enroladas; la evacuación de zonas peligrosas, un 31 o/o; y finalmente un 8 o/o de las mujeres que se dedicarán a los servicios de transporte — factor decisivo, ya que constituye el eslabón obligado que coordina las funciones de toda esta vasta organización.

Al adjudicar a la neófita el trabajo que debe hacer, se tiene en cuenta, naturalmente, los conocimientos de que ya disponga, amén las preferencias que pudiera expresar en favor de ciertos y determinados oficios. Es así que a la mujer que sepa manejar automóviles se le adjudica la tarea de conducir una ambulancia militar: a tales efectos, debe aprender a manejar mientras tenga colocada la pesada careta contra los gases asfixiantes con su correspondiente depósito de oxígeno para facilitar la respiración. Debe además hacer práctica de conducir en la oscuridad más impenetrable, simulando las condiciones que imperarían en caso de un ataque aéreo y ha de poseer también suficientes conocimientos médicos como para prestar los primeros auxilios a las víctimas de aquellos ataques. Por otra parte debe tener un conocimiento muy exacto de las calles y la ubicación de los principales edificios de la ciudad o pueblos donde preste servicios y conocer también los alrededores.

Toda mujer cuya edad oscila entre los 18 y los 55 años es considerada apta para ser adiestrada en los servicios hospitalarios y de primeros auxilios. Una vez que haya cumplido un curso preliminar como enfermera, debe tener en su haber un mínimo de 50 horas de experiencia clínica en uno que otro de los grandes hospitales modernos de Inglaterra, donde también aprenderá a lavar a los enfermos, curar las heridas simples, y en fin, cumplir con deberes sencillos pero, de gran utilidad como servicios auxiliares y urgentes en tiempos de guerra.

Pero es la celadora de los ataques aéreos quien en caso de una nueva conflagración europea tendrá a su cargo las más importantes funciones confiadas a la mujer británica. El entrenamiento que reciben éstas aspirantas es muy completo, y abarca obligaciones tan variadas como el auxiliar a las víctimas de los gases asfixiantes, cooperar en las tareas de los bomberos en caso de incendio y en la reparación de las cañerías principales de gas, aguas corrientes y electricidad. Para el mejor cumplimiento de sus obligaciones se les provee a estas celadoras de sirenas especiales con que dar la voz de alarma en caso de ocurrir ataques aéreos, como también de campanas para anunciar que el período de peligro ha pasado, y que los moradores de la ciudad pueden abandonar los refugios antiaéreos para reintegrarse a sus ocupaciones cotidianas.

También tendrá la mujer británica un papel preponderante en lo que atañe a la evacuación de las zonas expuestas al mayor peligro, y especialmente tratándose de organizar el éxodo ordenado y sistemático de los 4.000.000 de niños, ancianos e inválidos, que en caso de producirse una guerra europea sería necesario trasladar urgentemente de las grandes urbes metropolitanas a sitios de mayor seguridad. Ya se encuentran muy adelantadas las facilidades que se han improvisado para el refugio y la alimentación de los evacuados mediante la transformación de edificios públicos en hospitales y grandes comedores, mientras que las mismas preparaciones febriles se pueden observar hasta en las aldeas y pueblos más apartados de la difundida comarca británica.

De una cosa se puede estar seguro: que el papel que desempeñarán por primera vez en una guerra las mujeres británicas en caso de desencadenarse una nueva conflagración universal será importantísimo y no dejará tampoco de contribuir de manera decisiva al resultado final de la contienda.

Una celadora equipada para el caso de ataques aéreos. Como se verá en esta fotografía, son protegidas contra los gases asfixiantes: la máscara correspondiente se lleva al costado izquierdo, la sirena que lleva en la mano derecha se utiliza para anunciar a la población las incursiones aéreas y la campana sirve para informarles que ha pasado el peligro.

Las mujeres que integran el Servicio Auxiliar Femenino de Ambulancias, deben ser prácticas en el manejo de sus ambulancias, administrar los primeros auxilios a los heridos y ser muy buenas enfermeras.

Varias integrantes del Servicio de Transporte Femenino, en momentos en que conducen a una "víctima" de un ataque aéreo durante una clase de adiestramiento.

La Sociedad de la Cruz Roja, representa el primer elemento del servicio de enfermeras británico. Sus integrantes son enfermeras competentes que también han recibido instrucción respecto a la protección contra los gases asfixiantes y precauciones en caso de ataques aéreos.

Las muejores que ingresan en el Servicio de Transporte Femenino, no sólo aprenden a manejar las ambulancias, sino que también reciben instrucción sobre el mecanismo de éstos vehículos y son capaces de hacer las reparaciones necesarias en caso de descomposturas.



Arquitecto Lisarrague, señores J. A. Carasales Costa y Mabragaña, con el representante de CARAS Y CARETAS, señor Elías Jofré, después de la ceremonia inaugural.

El primer magistrado, doctor Roberto M. Ortiz; ministro de Agricultura, ingeniero José Padilla; presidente del Banco de la Nación, señor Jorge A. Santamarina; gerente de sucursales, señor Alfredo B. Mabragaña; y los señores Adolfo Bioy, arquitecto Raúl Lisarrague y Alfredo J. Seré, miembro del Directorio de la institución, junto al modelo de vivienda construído en la Sociedad Rural

EL BANCO DE LA NACION ARGENTINA INAUGURA EL MODELO DE VIVIENDA PARA PRODUCTORES AGRARIOS

GRACIAS a la auspiciosa iniciativa, empeñosamente realizada por el directorio de la entidad, que preside don Jorge A. Santamarina, y a su gestor don Alberto B. Mabragaña, los productores agrarios cuentan con medios para construir, mediante un préstamo generoso, su hogar campesino, confortable y sano. Esta política económica, que encara el Banco, permite al cultivador del suelo argentino una vivienda, dotada de todos los adelantos modernos. Este había sido el sueño de los laboriosos héroes del agro criollo. La obra emprendida por la magna institución de crédito merece los aplausos de todos los argentinos.

El doctor Ortiz, acompañado de la comitiva oficial, dirigiéndose al sitio de la inauguración.

Este es el modelo premiado. Se compone de living - comedor, dos dormitorios, cocina, baño y garage-galpón. Su costo es de 6.700 pesos, pagaderos en 10 años.

El presidente de la República, el ministro Padilla y el miembro del Directorio del Banco, Sr. Seré, durante la ceremonia de la inauguración.

天地玄黃、宇
寒來暑往、秋
雲騰致雨、露
劍號巨闕、珠

EL FASCINANTE IDIOMA CHINO

TODAS las palabras en chino son de una sola sílaba. Existen, sin embargo, de unos 600 a 700 sonidos compuestos de varias sílabas que los chinos pueden pronunciar. Esto da por resultado la existencia de numerosas palabras que, aunque representadas por diferentes símbolos, se pronuncian de la misma manera. El sonido "shi" podrá significar: un león, un cadáver; una casa; poesía; diez; jurar; morir, etc. Tiene 55 significaciones más.

Por lo tanto, los chinos aprenden el significado de las palabras por el sentido de la frase; también tienen un sistema de tonos (cuatro en el norte, nueve en la región cantonesa) distinguiéndose por el tono que emplea el que habla.

Las palabras chinas se distinguen en la escritura; cada "shi" que se mencionó antes se representa con distinto signo. Cada palabra china es un retrato, un retrato diferente. Muchas palabras están compuestas de varios retratos. Existen cerca de 40.000 distintas palabras chinas, poseyendo cada una su carácter propio. Probablemente no llegan a una docena los individuos que han llevado a cabo la tremenda tarea de memorizarlas. Un niño chino aprende en el colegio cerca de 2.000 símbolos cuando cumple diez años más o menos. El periodista emplea 7.000 distintos signos cada día.

Las palabras son creadas en una forma fascinante; por ejemplo "chismear" se representa por un símbolo en que figuran tres mujeres.

"Despojo" es un hombre persiguiendo a otro.

Tenemos otros ejemplos:
Esposa, "Mujer con una escoba".
Ermitaño, "Un hombre en las montañas".
Juicio legal, "Dos perros".
Pensar, "Cerebro más corazón".
Bueno, "Una mujer con un niño".
Prisionero, "Un hombre en una caja".
Hogar, "Puerco debajo de un techo".
Lluvia, "Gotas de agua".
El Este, "El sol a través de unos árboles".

A medida que las ideas de Occidente llegaron a China, el idioma se esforzó para absorberlas. Nuevos conceptos fueron representados uniendo dos o más símbolos antiguos. Por ejemplo:
Máquina del ferrocarril, "Vagón de bomberos".
Estación del Ferrocarril, "Parada del vagón de bomberos".
Capitalismo, "Política considerando el dinero como base".
Comunismo, "Política de producción unificada".
Parlamento, "Asamblea de discusión del gobierno y del pueblo".
Elecciones, "Levantando la mano".
Teléfono, "Idioma relámpago".

No se puede notar sin agrado la brevedad y la inteligencia concreta que estuvo envuelta al hacer esta translación de los conceptos al idioma. ¿Qué cosa podría ser más admirable que la de expresar la idea de "República" diciendo "El pueblo como el dueño de un país"?

VIDA QUE SOBREVIVE

Hace tiempo se tenía la convicción de que muchos microbios habían vivido en antiguos pergaminos, cientos y hasta miles de años, después de haber sido muy discutido el asunto en los centros científicos. Pero cuando el doctor Gallipe descubrió organismos vivientes en algo más antiguo que los vetustos papiros egipcios, el asombro fué mucho mayor.

El descubrimiento resultó de una investigación de varios pedazos de ámbar fósil. Parece ser que esta materia se formó en remotas épocas geológicas. Un examen atento y detenido convenció al doctor Gallipe de que los ejemplares que tenía ante sí, estaban llenos de microorganismos, que según él, fueron apresados por el ámbar mientras éste estaba en formación.

En cuanto esos organismos se encontraron fuera de su prisión dieron señales manifiestas de vida, y al cultivarlos desarrollaron gran actividad.

Estos organismos nacieron pues, en una época remotísima, cuando ningún hombre podía verlos, pues aun no había aparecido sobre la tierra.

Hace mil siglos se encontraron rodeados de una sustancia que no les permitía desarrollar sus facultades de vida: se durmieron en su prisión y hace pocos años despertaron después de tan largo sueño.

MISCELANEA

Las estaciones difusoras de radio de muchos países europeos dedican diariamente mucho tiempo a difundir propaganda que en muchos casos es un insulto a la política y a las personalidades de otras naciones. La Compañía Difusora Británica recoge toda esta propaganda y guarda un registro de ella enviando al Ministerio de Relaciones Exteriores informes sobre la propaganda más cáustica.

LA ANATOMIA DE LA INTELIGENCIA

★ POR EDWARD PODOLSKY ★

HACE algunos años, el doctor Walter E. Dandy fué sorprendido al ver que al quitar la mitad derecha del cerebro a un enfermo que sufría de un enorme tumor cerebral, no hubo ninguna alteración de sus poderes mentales. De la misma manera, los cirujanos han aprendido que la extirpación de los lóbulos frontales, o sea la parte anterior del cerebro, no producía ningún cambio en las facultades intelectuales del individuo; de hecho, en algunos casos, la cirugía del cerebro ha aumentado la agudeza mental. Desde hace muchos años que se ha planteado el siguiente problema: ¿puede el médico, al fragmentar el cerebro por medio del escalpelo, decirnos por qué algunos hombres son genios mientras otros son unos tontos?

El médico que inició este estudio fué Franz Gall, que a pesar de ser un excelente anatomista, fundó su teoría en el hecho que a mayor desarrollo de las prominencias correspondían áreas cerebrales fuertemente dotadas de inteligencia. Esto fué el principio de la frenología, pero la teoría de Gall solamente sirvió para atraer la atención de los hombres de ciencia a este respecto, pues muy pronto se pudo demostrar que su teoría era completamente falsa.

El primer estudio de cerebros de hombres de genio y de aquellos que poseían una inteligencia normal, fué hecho por el doctor Rudolph Wagner, quien pudo estudiar los cerebros de tres genios, entre los cuales se encontraba el de Gauss, uno de los matemáticos más grandes que ha existido. Después de hacer un amplio estudio de este cerebro, lo comparó con el de un trabajador común y corriente. Estudió las fisuras de ambos cerebros: la profundidad de las circunvoluciones, su número y su forma. Comparó también los pesos. Y pudo ver que ambos eran prácticamente iguales en todos sentidos. Se ha notado que el cerebro de un idiota es de mayor peso que el de un individuo dotado de un talento superior. Más aún, la profundidad y el número de circunvoluciones en el cerebro de un individuo provisto de cualidades intelectuales, no son tan complicadas como las del loco.

Durante muchos años los anatómicos del cerebro creían no poder encontrar nunca una base física de la inteligencia, hasta que un día se dieron cuenta que sus estudios habían sido hechos en cadáveres. Comprendieron que estaban estudiando máquinas que ya no funcionaban. No se puede aprender gran cosa sobre la eficiencia de una máquina cuando ésta está en reposo. El mecanismo en movimiento produce la clave de la fuente de su energía. Por lo tanto, la atención fué dedicada a la energía del cerebro, al combustible que aviva el pensamiento, es decir, al abastecimiento de sangre, pues es ésta la que nutre el cerebro.

El doctor Henry Donaldson dijo en una ocasión: "El estudio del tamaño y de las ramificaciones de las arterias cerebrales revela más datos interesantes sobre la energía del cerebro, que el tamaño, peso y complejidad de su estructura misma".

En 1926, el doctor Hindzie empezó a encontrar verdaderas diferencias en el sistema sanguíneo del cerebro en individuos de inteligencia superior, de personas de habilidad ordinaria. Llegó a la conclusión que las ramificaciones de las arterias eran más complicadas y que el abastecimiento de sangre eran más rico en los primeros. Los hombres de genio poseen vasos sanguíneos de magnífico calibre e introducen una fuerte cantidad de sangre. El idiota, por otro lado, tiene sus vasos sanguíneos de calibre restringido en las membranas cerebrales. La composición química de la sangre, desempeña un papel muy importante en el desarrollo de la inteligencia. La cantidad de azúcar, de calcio y otros elementos son de suma importancia.

Un estudio cuidadoso de varios médicos ha tenido como resultado el hecho interesante que muchos enfermos mentales poseen una cantidad menor de calcio en la sangre que la normal. Sin embargo, estudios posteriores han demostrado que la cantidad de azúcar varía en muchos casos de disturbios mentales y se ha visto que en los locos, por ejemplo, la cantidad de azúcar es superior a la normal. Cuanto más alto sea el contenido de azúcar en un individuo, mayor será su tensión nerviosa. Se puede afirmar, por consiguiente, que un cerebro con exceso de azúcar es un cerebro perturbado.

Se sabe que todo cuerpo viviente produce cierta cantidad de energía eléctrica. Por medio de aparatos complicados se ha podido demostrar que los individuos dotados de inteligencias superiores producen mayor cantidad de energía eléctrica que seres cuyas facultades mentales son ordinarias.

El panorama de lo que constituye la inteligencia cada día se está aclarando más. Los hombres de ciencia afirman con toda seguridad que la inteligencia depende no del tamaño o del peso del cerebro, como se creía antes, sino de la cantidad de sangre que es introducida y de la calidad de la misma que está influída por los cambios químicos internos, pudiendo alterar la energía eléctrica del cerebro.

Demostración en el Club Artístico de Peinadores, del Centro Patrones Peluqueros ★

El entusiasta presidente del Club Artístico de Peinadores, señor Carlos Mayr, dirigiendo la palabra al público.

Uno de los profesionales del peinado, disertando sobre el tema, frente a dos modelos.

Señor Juan Soules, presidente del Centro Patrones Peluqueros.

Señor Manuel Aguirre, secretario del Centro Patrones Peluqueros.

Parte de la concurrencia asistente a la demostración artística.

HECHOS CURIOSOS

A diferencia de las grandes ciudades norteamericanas, Londres disfraza muchos de los automóviles de la Policía, especialmente aquellos que hacen la vigilancia durante las noches, apareciendo como camiones que reparten la leche, o como los que reparten los periódicos, vehículos que hacen sus recorridos en la noche. Los policías no usan uniforme y reciben sus instrucciones en clave.

●

Times Square, en la ciudad de Nueva York, tiene edificios cuyo espacio exterior ocupado por anuncios luminosos, producen más renta que todo el interior del edificio.

●

Existen tribus en Asia, en la actualidad, donde los hijos son casados antes de nacer; dos familias llegan al acuerdo que el primogénito contraiga matrimonio con la primera hija de otra familia.

●

No hace mucho tiempo las mujeres francesas se pintaban las venas de azul para hacer resaltar la blancura y transparencia de su piel.

Debido a la enorme transpiración que efectúan los árboles, un acre de bosque expulsa a la atmósfera más humedad que un lago o un río cuyo tamaño sea el de un acre.

●

Cuando las mujeres norteamericanas comenzaron a viajar solas en los tranvías allá por 1870, llevaban una muñeca muy envuelta con el objeto de hacerse pasar como madres y no tener ninguna dificultad en adquirir asiento y también para descorazonar las atenciones de algún caballero entusiasta.

●

Las mujeres de la aristocracia en Francia poco antes de la Revolución en 1789, decoraban sus enormes pelucas con juguetes. Estos podían ser aquellos que representaban molinos de viento, barcos, animales y casitas. Una de las pelucas más raras fué la "Coiffure de la Cocina". Incluía un trapo para secar los platos, un manojo de cebollas, un cuchillo y tenedor, y un cepillo para fregar los pisos.

●

Se están instalando en los corredores de los hoteles y en las estaciones de los ferrocarriles, unos aparatos que venden pólizas de seguros contra accidentes, que sirven para un período de 24 horas recibiendo una indemnización de 7.500 dólares. Cuando se deposita una moneda de veinticinco centavos en la ranura, el aparato deja salir una lámina de vidrio donde se escribe el nombre del asegurado y del beneficiario. La máquina imprime la hora y el día en la póliza, soltando un documento al asegurado, quedándose el aparato con el duplicado.

PAGINAS MEDICAS

LOS NIÑOS QUE RESPIRAN MAL

UNA de las causas, que con mayor frecuencia, atenta contra el desarrollo armónico de los niños, tanto en su aspecto físico como en sus funciones intelectuales, es la *insuficiencia respiratoria.*

Contrariamente a lo que podría suponerse esta designación no corresponde a una enfermedad determinada, sino más bien, a un cuadro morboso, que puede estar bajo la dependencia de diversos factores. Entre éstos, prepondera la obstrucción permanente de las vías respiratorias superiores, motivada a menudo, por la existencia de *vegetaciones adenaideas, pólipos nasales, desviaciones acentuadas del tabique, hipertrofia de los cornetes, amígdalas, etc.* Estas producciones anormales, que obran como verdaderos cuerpos extraños, interpuestos en el trayecto respiratorio, deben ser tenidos muy en cuenta por todos los padres, no descuidando a sus hijos en este sentido, ya que está absolutamente demostrado, que ellas ejercen una influencia desfavorable muy marcada, sobre la salud de los niños.

Toda persona que respire mal, y *llamamos respirar mal, al hacerlo por la boca y no por la nariz,* no sólo inspira constantemente un aire, en condiciones impropias para el pulmón, sino que lo hace en cantidades insuficientes para las necesidades de su organismo. Se conoce perfectamente el importante papel que desempeña el aparato nasal en el acto respiratorio. Las fosas nasales se encuentran recubiertas, por una membrana mucosa, que recubre una serie de pliegues (cornetes) los que circunscriben estrechos canales (meatos), por los que pasa el aire, en su camino al pulmón.

Al ponerse en contacto con esta mucosa, el aire, adquiere una temperatura próxima a la del cuerpo: se carga de humedad y experimenta por último una verdadera filtración, perdiendo la mayor parte de las impurezas (polvos minerales, esporos, bacterias, etc.) que contiene normalmente en suspensión. Todos estos elementos extraños, quedan retenidos en las infractuosidades de la mucosa nasal, siendo eliminados posteriormente al estornudar o sonarse. Se acepta así mismo, que el "*mucus*" que segrega esta mucosa, posee un alto poder bactericida, esto es, que actúa sobre los gérmenes destruyéndolos. *Tenemos pues, que al respirar por la boca, queda de hecho, eliminada, la barrera defensiva, constituída por la mucosa nasal, trayendo esto, consecuencias muy difíciles de prever*: bronquitis, laringitis, anginas, etc.

No es esto todo. La insuficiencia respiratoria, no sólo se manifiesta por las perturbaciones locales que provoca, sino que su repercusión se extiende a todo el organismo, exteriorizándose en forma tal, que permite distinguir al "insuficiente" a menudo sin dificultad.

Paso del aire por las fosas nasales

En la primera y segunda infancia — hasta los seis o siete años — la oclusión nasal en los niños, se manifiesta a menudo por el aumento exagerado de los movimientos respiratorios, por la imposibilidad de respirar con la boca cerrada, por la excitabilidad nerviosa, la agitación nocturna, sueños terroríficos, etc. Los resfríos muy frecuentes, deben hacer pensar, en la posibilidad de algún trastorno de la índole que nos ocupa.

En los niños mayores y los jóvenes, la insuficiencia respiratoria, se evidencia por múltiples síntomas. Generalmente se trata de personas, cuyo carácter está en desacuerdo con la edad. Son retraídos, tornadizos, fácilmente irritables, con escasa propensión al trabajo y a los ejercicios habituales. Torpes para el estudio, incapaces de mantener fija la atención durante cierto tiempo, les cuesta retener lo estudiado y generalmente figuran entre "los últimos del grado". Su apatía y su pereza intelectual, los torna indiferentes a las reprimendas y castigos.

Físicamente, esos jóvenes son altos, delgados, pálidos, presentando una diferencia marcada, en el desarrollo muscular del cuerpo. La parte inferior, caderas, muslos, piernas, contrasta con la parte superior, tórax pequeño, hombros caídos, brazos delgados y manos finas.

En algunos niños, con vegetaciones adenoides la expresión de su cara, es inconfundible. Nariz afilada, boca constantemente entreabierta, por debajo del labio superior grueso, asoman los dientes haciendo prominencia. La "facie adenoidea" confiere a estos enfermos, un aire particular de atontamiento.

(Continúa en la pág. 59)



Facie adenoides

POR EL DR. JULIO A. ALVAREZ



Murió Trágicamente el Coronel Germán Busch, Presidente de Bolivia

EL militar heroico, a quien los trances de la tragedia bélica habían sabido respetar, desaparece ahora por decisión voluntaria. Al conocerse la primera noticia, sospechóse en un atentado político.

Tenía 35 años de edad, casi todos transcurridos en cuarteles y trincheras, donde sus altos valores de guerrero valiente y culto se destacaron de modo ejemplarísimo. Ingresó en el Colegio Militar de su país, el 23 de enero de 1922, egresando, con el grado de brigadier a principios de 1926. Sus rápidos y bien merecidos ascensos los consiguió en plena lucha. En Boquerón, Yujrat, Kilómetro 7, Agua Rica, Cañada del Carmen, Ballivián, Nancorainza, Villa Montes, Boyuibé, Pozo del Tigre y Pozo del Bárbaro, fué uno de los estrategas y combatientes que de modo más glorioso sostuvieron el honor del ejército boliviano. Después de la terminación del conflicto, también revelóse como un hábil organizador administrativo. Merced a tales dotes, se convirtió en firme esperanza del resurgimiento de su país, que veíase al borde de la anarquía. Y así, en julio de 1937, disconforme con el mandato de Toro, se puso al frente de una revolución triunfante. Trató por todos los medios de contrarrestar las maniobras politiqueras que llevaban a su patria a una "debacle". Ha sido un dictador, que aplicaba al remedio de gravísimos males armas de guerra, tratando de encontrar la salvación de Bolivia. Tal vez la angustia y la desesperanza le obligaron a la determinación que pone fin a su breve y fuerte existencia de soldado y gobernante.

El Arte de Conversar

SE ha perdido grandemente en los tiempos que corren la afición y el gusto por la buena conversación tan del agrado de la edad pasada.

El arte de conversar, como todo arte, está sometido a reglas y principios cuya inobservancia produce el desorden y con el desorden la fealdad.

Lo primero que hace falta para hablar bien es una regular suma de conocimientos, un espíritu vivaz, al corriente de todo lo moderno; un buen juicio y prudencia para mantenerse en los límites de la discreción y gran costumbre de alternar en sociedad para poseer ese dominio elegante de la situación que da la naturalidad y la soltura.

Una cosa de importancia grandísima para todo conversador, es el tono de la voz. La voz, como todas las demás dotes, es educable. Sin necesidad de ver a la persona que habla, se distingue fácilmente cuando esa voz corresponde a la de una persona educada o a la de un sujeto burdo.

Una preocupación muy femenina consiste en no alterar el gesto estudiado, y así muchas hablan con frialdad monótona, mientras que otras hacen ademanes de coquetería, vengan o no en consonancia con lo que dicen.

La naturalidad, es lo plenamente aconsejable en este punto, ya que la afectación, que es el vicio opuesto a esa virtud, resulta de tan mal gusto, que una persona que se precie de bien educada debe huír de ella aun a costa de los mayores sacrificios.

Y la naturalidad estriba en sentir lo que se habla y poner el gesto conveniente a lo que se quiere expresar. La voz y los ademanes vivifican el pensamiento y por eso se dice que las palabras son seres vivos.

Ha de huirse de toda conversación que resulte de propio elogio; lo mismo que resulta de mal tono adoptar un aire dogmático y sentencioso.

Señalemos por último, que la mujer que logre un perfecto dominio del arte de conversar, habrá adquirido el encanto más apreciable para ser admirada.



Sumitoshi Nakao, primer piloto del "Nipón".



Vista del avión "Nipón" en un vuelo de prueba sobre el fondo majestuoso del pico Fujiyama.

Shigeo Yoshida, segundo piloto.



AUSPICIADO POR DOS DIARIOS JAPONESES, SE REALIZA UN VUELO MUNDIAL DE BUENA VOLUNTAD, EN EL QUE ESTA INCLUIDA LA ARGENTINA

Sadanobu Sato, radiotelegrafista.

Chosaku Yaokawa, radiotelegrafista.

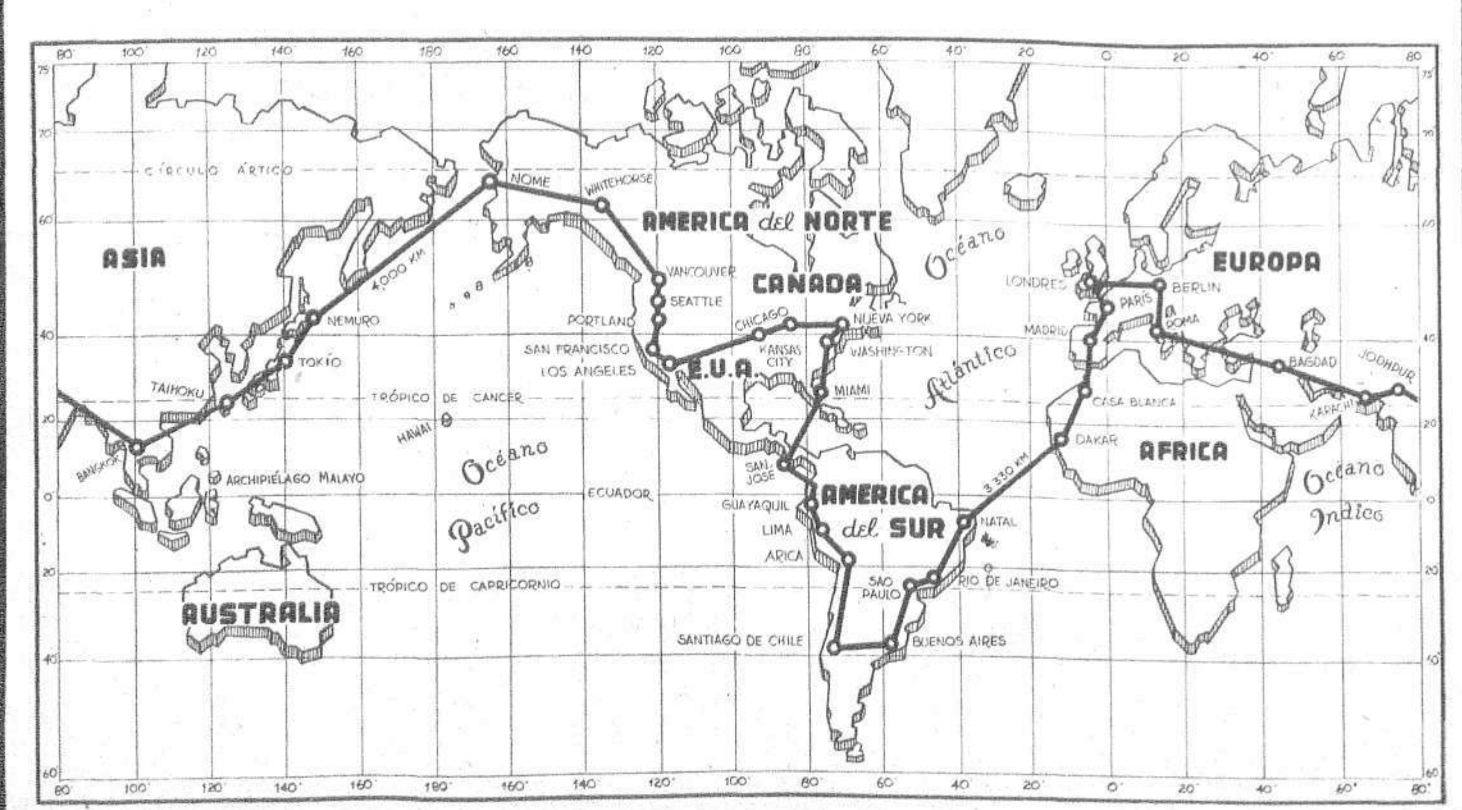


DOS importantes diarios japoneses, el "Osaka Mainichi" y el "Toquio Nichi Nichi" auspician un vuelo de buena voluntad alrededor del mundo. Esta importante gira aérea, se realiza en el avión "Nipón" modelo Mitsubishi, tipo monoplano de dos motores. El recorrido del vuelo es de 55.800 kilómetros, sobre tres océanos y a través de cinco continentes, y de realizarse con la regularidad proyectada, se emplearán en él 31 días. Tripulan el "Nipón" destacadas figuras de la aviación periodística del Japón, cuyos antecedentes profesionales los caracterizan como los más competentes para tan difícil prueba. En la presente nota reproducimos el mapa con el itinerario del gran vuelo mundial de buena voluntad.



Hajime Shimokawa, mecánico.

Hiroshi Saeki, mecánico.



ALABANDO EL DESORDEN

Por LEON RAUL FARGUE

Temo el orden de una mente rígida, como temo a un cielo demasiado azul, a un mar sin olas, o a un amor sin pleitos. El orden es tieso, como un cuello almidonado, como las cuerdas de una raqueta para jugar tenis. Es un ejemplo de perfección que me aterroriza como el pico más alto, cubierto de nieve de Mont Blanc. El orden es, también, pereza, sumisión y terror. Veo el orden cuando miro un paquete sin estrenar, de naipes, significando nada, tan nulo como el cerebro de un recién nacido. Es como el silencio en las grandes profundidades, como los movimientos de un corazón inútil. Los bolsillos arreglados son bolsillos vacíos. Un hogar ordenado es una casa donde se pueden ver a fantasmas sentados en rueda, charlando solemnemente sobre la moralidad; es una cocina sin olor. En la red ferrocarrilera. los trenes de las ideas, de los sentimientos, de las inclinaciones, se mueven siempre a la misma hora, aceitados con una elegancia convencional. El orden prohibe la bruma, los bosques y los viajes. Desear un orden más perfecto es el de la muerte. El orden sistemático existe solamente en los alfabetos, en las reglas de gramática, en las memorias y en los cementerios; siempre en el pasado que ya no puede ser alterado. El orden de la naturaleza está representado por las estaciones, por las estrellas, por las fronteras naturales. Pero en el hombre es un nido sin pájaros, un parque sin niños, una mano sin líneas. Sin embargo, el desorden no es lo contrario del orden. El desorden no es la tormenta, ni la vibración de las ventanas producida por las ruedas de los vehículos, ni el coche delante del caballo; es la vida misma. El orden presupone la presencia de disciplina, de falta de nobleza, de tumbas, de leyes, y da nacimiento a iconoclastas, porque es una invitación a lo ilegal, a la rareza, a la desintegración. Es un dios estático, mientras que un desorden incoherente es lo que comprende el alma del hombre. El orden no permite una derivación; es una tabla de multiplicación; es la estación donde se termina un viaje. El desorden es por donde se inicia; es William Shakespeare. La guerra pertenece al reino del orden puesto que se dirige hacia un fin, hacia las fronteras; presupone jerarquías, sistemas, agrupaciones. Pero un hermoso día de verano en la ribera de un río, con los codos encajados en el pasto húmedo, con la mirada perdida sobre una flota de insectos que navegan en el agua, con el cuello quemado por el sol, con el corazón a todo latir, es un día de desorden. El hombre siempre está creando. Cuando se le preguntó a Shakespeare dónde encontraba sus personajes contestó: "En mis sueños". Y éstos pertenecen a la forma más pura del desorden. El orden ofrece una almohada; el desorden coloca a un hombre en el camino para desarrollar su actividad más alta. El desorden es nuestra personalidad. Si se empieza a arreglar los papeles del escritorio, se tendrá solamente al final, una mesa vacía. La manera asimétrica en que están colocados los libros sobre mi mesa, el desorden general que ahí existe, con el papel secante por un lado, la mezcla de manuscritos con medicinas en el otro extremo, hacen mi estudio. Si me la arreglaran, sería una puñalada que me propinaran en la espalda.



SHAKESPEARE

Los niños que respiran mal

(Continuación de la pág. 56)

Para finalizar señalaremos que muchas veces estas producciones anormales existentes en el aparato nasal, constituyen "espinas irritativas" que provocan en enfermos predispuestos órganicamente, la aparición de crisis asmáticas.

De lo dicho, se desprende una conclusión práctica: *Todo niño que respire por la boca —observado de noche cuando duerme— que fácilmente se resfríe y cuya voz tenga tonalidad nasal o gangosa,* debe ser objeto de un prolijo examen médico para evitarle contratiempos que puedan llegar a ser graves. La extirpación de las vegetaciones, pólipos, amígdalas hipertrofiadas etc., debe ser efectuada precozmente, sin esperar, a que la "insuficiencia respiratoria" que ellas traen aparejada, deje impreso sus caracteres en el niño.

FIN

PENSAMIENTOS

La displicencia, la personalidad propia y la sorpresa en la mujer son armas tan vigorosas como la belleza misma.

El corazón que repentinamente se ve huérfano de un gran amor, es como un vaso trizado.

Los discursos y las "defensas propias" de algunas mujeres tienen polilla.

La mujer astuta puede mucho; pero la mujer de talento puede más; por eso el hombre moderno, a imitación de los antiguos griegos y romanos, se da masajes y hasta.... existe quien usa afeites en el rostro.

Hasta el talento se ha popularizado. Todo el mundo tiene talento; todo el mundo tiene, y pregona su talento en grandes anuncios, en diarios y revistas, clisés y cartelones: ¿Moda, enfermedad o producto del siglo?

LA SELVA DEL PERU

Sobre el mapa de la América del Sur las selvas del Perú, Colombia, Brasil y Bolivia parecen sólo una. La peruana es la que queda en el centro, tiene un nivel más alto y en ella se encuentra el nacimiento de los grandes ríos que forman el Amazonas. Constituída por terrenos permeables y en declive, ocupa un área inmensa, y la habitan unas 625.000 almas de origen tupiguaraní, con mezcla incásica, española y mestiza.

Lo que se denomina selva alta comienza a los 1.800 metros de altitud y termina a los 200. Es quizás la parte más rica e importante. Su clima es cálido, húmedo, sedante y saludable, porque la selva peruana se forma en las últimas vertientes andinas orientales y en la región del Amazonas más alejada de la línea ecuatorial.

RENACIMIENTO DE LAS CULTURAS

La desaparición de una civilización es, sin duda, una pérdida muy grande, pero el hombre lleva dentro de si el embrión de su renacimiento, ya que tiene la facultad de establecer una nueva cultura en el lugar de aquella que ha desaparecido. En cambio, la aniquilación de un elemento creado es una pérdida irreparable, puesto que el hombre no puede hacerlo de nuevo.

A nuestros antecesores podemos perdonarlos por los errores que cometieron en el pasado, puesto que ellos no sabían entonces las consecuencias que podían acarrear sus acciones. Pero en cambio nuestros sucesores no nos excusarán a nosotros, ya que nuestra generación ha recibido los beneficios de la experiencia, y sabe reconocer que no tiene derecho de disponer arbitrariamente de aquellas cosas cuya posible utilidad no puede preverse todavía.

Leopoldo II, de Bélgica

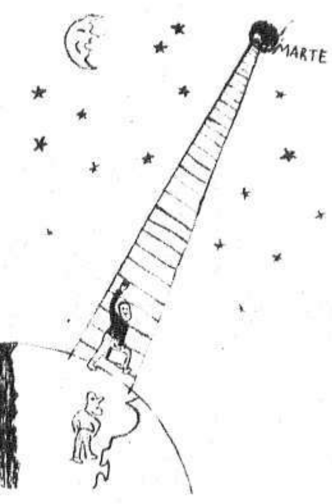
LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES

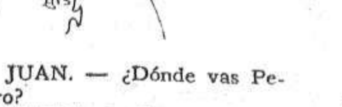
Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandarán por correo. Deben efectuarse los envíos a: Sección **Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco número 151, Buenos Aires.**

LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES
SEPTIEMBRE 1939
CUPON Nº. 2134

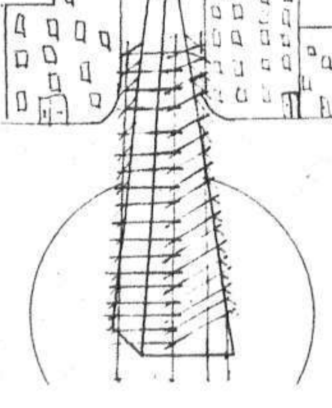


CARAS Y CARETAS, revista para todas las edades. *Por M. Derman, Capital.*





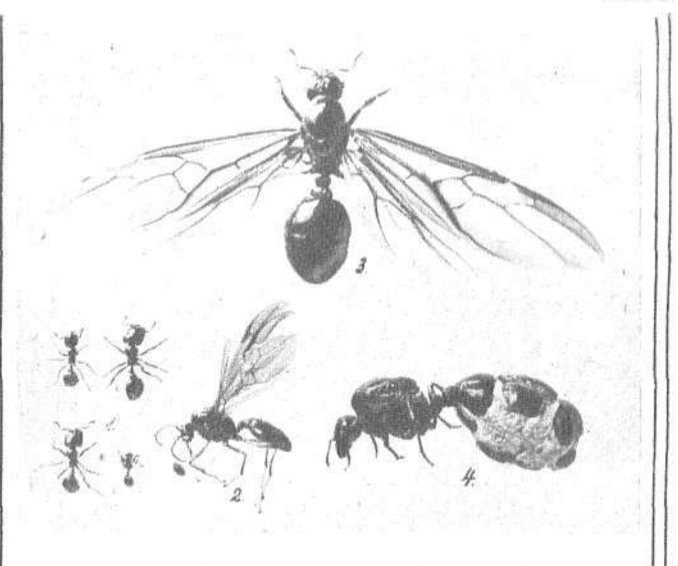
JUAN. — ¿Dónde vas Pedro?
PEDRO. — Voy al planeta Marte, ya que está tan cerca. *Por Héctor Contini, Pedernales.*



Preso. *Por Mario Sánchez, Capital.*



Cazando. *Por Enzo I. Serra, Monte Buey.*



LA ASOMBROSA ORGANIZACION DE LAS HORMIGAS

El maravilloso mundo de los insectos ha recompensado ampliamente la curiosidad de los observadores humanos que, desde hace siglos, han venido penetrando en él; pero la generación actual es la primera a la que se le haya ocurrido jamás llevar a sus casas colonias de insectos para estudiarlos y pasar ratos divertidísimos con ellos. Para satisfacer la demanda, hay ahora en todas las grandes poblaciones de los Estados Unidos tiendas de animales domésticos que venden hormigueros, esto es, **ciudades** de hormigas, debidamente pobladas y listas para ser instaladas en una mesa de la sala o en una alcoba.

Esas **ciudades** consisten en secciones transversales de hormigueros en plena actividad. Trátase de dos hojas de vidrio, a unos cuantos centímetros una de otra, con el espacio intermedio lleno de arena, rodeado todo por un marco que impide la salida de las hormigas, sin bien les da la ventilación necesaria. De ese modo se tienen a la vista los más de los túneles, galerías y almacenes que las hormigas van construyendo en la arena.

El piso superior de las secciones que van de una a otra de las paredes de vidrio, contiene cuartos vacíos y pasillos, en los cuales van depositando las hormigas los granos de arena y partículas de madera que trasportan afanosamente desde abajo, y tan pronto como se les quitan a los pasillos los tapones que los obstruyen, proceden las hormigas a trabajar metódicamente.

Algunos entomólogos consideran a las hormigas más inteligentes y con mejor organización social que las abejas. Tanto las coloradas como las negras viven en colectividades de asombrosa organización. En sus hogares y talleres revelan fascinadoras características idiosincrásicas. Cada vez va siendo mayor el interés con que se las observa en sus labores y actividades todas, cada vez le van causando a uno mayor asombro sus bien trazados planes, y la prontitud con que otras hormigas acuden a ayudar a la que lleva una carga demasiado pesada para ella.

La distribución del trabajo es equitativa y eficientísima. Algunos de los miembros de la colectividad son ingenieros, otros se dedican a la limpieza de las **calles**. Hay cuadrillas de trabajadores encargados de la construcción de caminos y **edificios**. Otras hormigas se encargan de buscar alimentos, reunirlos y distribuirlos entre toda la colectividad, y otras, por último, tienen por misión servir y resguardar a la reina —porque, aunque comunistas, son **monárquicas** las hormigas, como lo son las abejas— y de cuidar a los nenes de la colectividad.

Todas las hormigas dedican gran parte del día a su aseo personal y el de sus habitaciones, de manera que todo se halle siempre inmaculadamente limpio. Muchas veces al día se acicalan a sí mismas con especial esmero, y cuando alguna de ellas se halla fatigada a causa del trabajo o por cualquier otra circunstancia, las demás la asean, la acarician y la llevan a un **aposento** en que pueda descansar. No parece sino que uno de los mayores placeres de las hormigas consiste en darles a comer a sus prójimos los alimentos de reserva que llevan en una bolsa situada junto al estómago. Entre sus diversiones figuran el **pugilato** y la lucha **grecorromana**, así como un juego que se asemeja mucho al del escondite.

Cualquiera que sea el propósito de los aficionados a esos hormigueros ad hoc, deben dedicarles cierto cuidado, pues, como los huéspedes de las piscinas, como esos pececillos de colores, las hormigas y demás insectos necesitan alimentarse adecuadamente y hallarse en un ambiente de temperatura apropiada. La arena de los hormigueros de que se trata ha de conservar cierto grado de humedad. Por otra parte, es menester proporcionarle a las hormigas cautivas miel de abeja y partículas de carne o de cereales y, de vez en cuando, el cadáver de cualquier otro insecto. El exceso de luz es malísimo para ellas, como lo es también que alguien fume mucho en la pieza en que se tenga el hormiguero.

PELIGRO DE UNA CASA NUEVA

Hay muchas personas que ignoran los accidentes a que se exponen instalándose en una habitación recién construída o restaurada.

Los vapores de trementina que se escapan de los colores y de los barnices frescos, producen casi siempre en las personas delicadas perturbaciones orgánicas que se traducen por un violento dolor de cabeza, y vértigos acompañados de tos nerviosa. El alcohol metílico, que se mezcla algunas veces al barniz, acaba de agravar aquellos síntomas.

La cola con que se adhiere a las paredes el papel pintado tarda con frecuencia en secarse, y comienza a fermentar, desprendiendo insoportables emanaciones que producen cefalalgias, vómitos, etc., etc.

EPISTOLA A QUINCIO

Un siervo me dice: "No hurté ni me escapé de casa".

—Muy bien —le respondo.

—Tampoco maté a nadie.

—Mejor; así no servirás en la horca de pasto a los cuervos.

—Luego soy honrado y sobrio.

—Eso es lo que niega el sabelio. El lobo prudente mira con recelo la hoya, el gavilán el lazo sospechoso y el milano el oculto cebo. Los buenos rechazan el vicio por amor a la virtud, mientras tú huyes del delito, por miedo a la pena; si confiases en la impunidad, revolverías lo santo en lo profano.

De mil sacos de habas me robas uno solo, el perjuicio mío es pequeño pero no por eso tu delito es menor. Ese hombre de bien, respetado en el foro y en los tribunales, al sacrificar a los dioses un buey o un puerco, prorrumpe en alta voz: "Padre Jano, Apolo"; y luego por lo bajo murmura esta súplica: "Hermosa Laverna, concédeme el don de engañar a todos y que todos me tengan por probo y justificado; extiende la sombra de la noche sobre mis crímenes y una nube espesa sobre mis fraudes".

Horacio

Los libros y sus autores

Por Eduardo Del Saz



JURISPRUDENCIA DE SEGUROS

Por GOTARDO C. PEDEMONTE, Buenos Aires

LABERINTO de laberintos, estudio intrincado, donde se pierden los más hábiles, es la jurisprudencia. Meterse en las páginas de las publicaciones oficiales, para buscar antecedentes, fallos y pormenores resulta labor cansadora y, a veces, inútil. Por eso, los libros en que un jurisperito, a costa de investigaciones metódicas, da la guía segura, desenmarañando la madeja infinitamente anudada, ha de merecer elogios. En innumerables ocasiones, el oficio periodístico nos obliga a tratar de asuntos relacionados con cuestiones jurídicas, y gracias a autores como éste, metódicos, bien entendidos, podemos salir del paso. Y si tal beneficio se hace ostensible y provechoso para gente ignorante, ¿qué no valdrá a los que, abrumados por el tiempo y las dificultades, se empeñan en la búsqueda de argumentaciones probatorias? El doctor Gotardo C. Pedemonte, ya se ha especializado en temas de seguros, mediante varias obras acertadas. Goza de fehaciente autoridad, y se consultan sus libros. En los seis tomos de "Jurisprudencia de seguros" recopiló y comentó fallos y sentencias de los tribunales argentinos, de modo sagaz. Esta recopilación es digna de ostentar el lema alfonsino, que el valioso consejero pone al frente de ella: "Saber leyes non es tan solamente en aprender las letras dellas, mas en saber el su verdadero entendimiento".

EL INDIO EN LA POESIA DE AMERICA ESPAÑOLA

Por AIDA COMETTA MANZONI. Joaquín Torres, editor, Buenos Aires



ESE fraile que, según el dicho vulgar llevan los españoles por dentro, y, con los españoles, muchos criollos de piadosa alma, sigue el sentir filantrópico de fray Bartolomé de Las Casas, abogado de indígenas. La señorita Cometta Manzoni, inteligente y culta criolla, ha sabido compendiar en un volumen todo ese amor fraterno. Desde la Introducción, donde estudia el problema del indio, pone en evidencia un conocimiento exacto, científico y sentimental. Luego, entra en el motivo de su notable ensayo crítico-histórico, para detallar las producciones literarias que el indio inspiró a los poetas hispanoamericanos. Divide el estudio en tres capítulos: "Período hispanoamericano o colonial", "Período latinoamericano o cosmopolita" y "Período literario indoamericano o nacional". La erudición de la autora, no común entre mujeres, por cultas que sean, es vasta y profunda. Hasta ahora nadie había realizado un estudio tan completo. La señorita Cometta Manzoni añade a la bibliografía de la materia un libro de gran importancia. Esto le obliga a completar su trabajo con un volumen en el que extienda sus investigaciones al papel del indio en la prosa hispanoamericana. Para una nueva edición del libro que comentamos, nos atrevemos a recordarle a la autora una de las más fuertes poesías del género: "La marimba", de Francisco P. Figueroa, canto a la raza vencida, aparecido en uno de los primeros números de la malograda revista "Plus Ultra".

EL PAISAJE EN LA SANGRE

Por GUILLERMO HOUSE, Buenos Aires

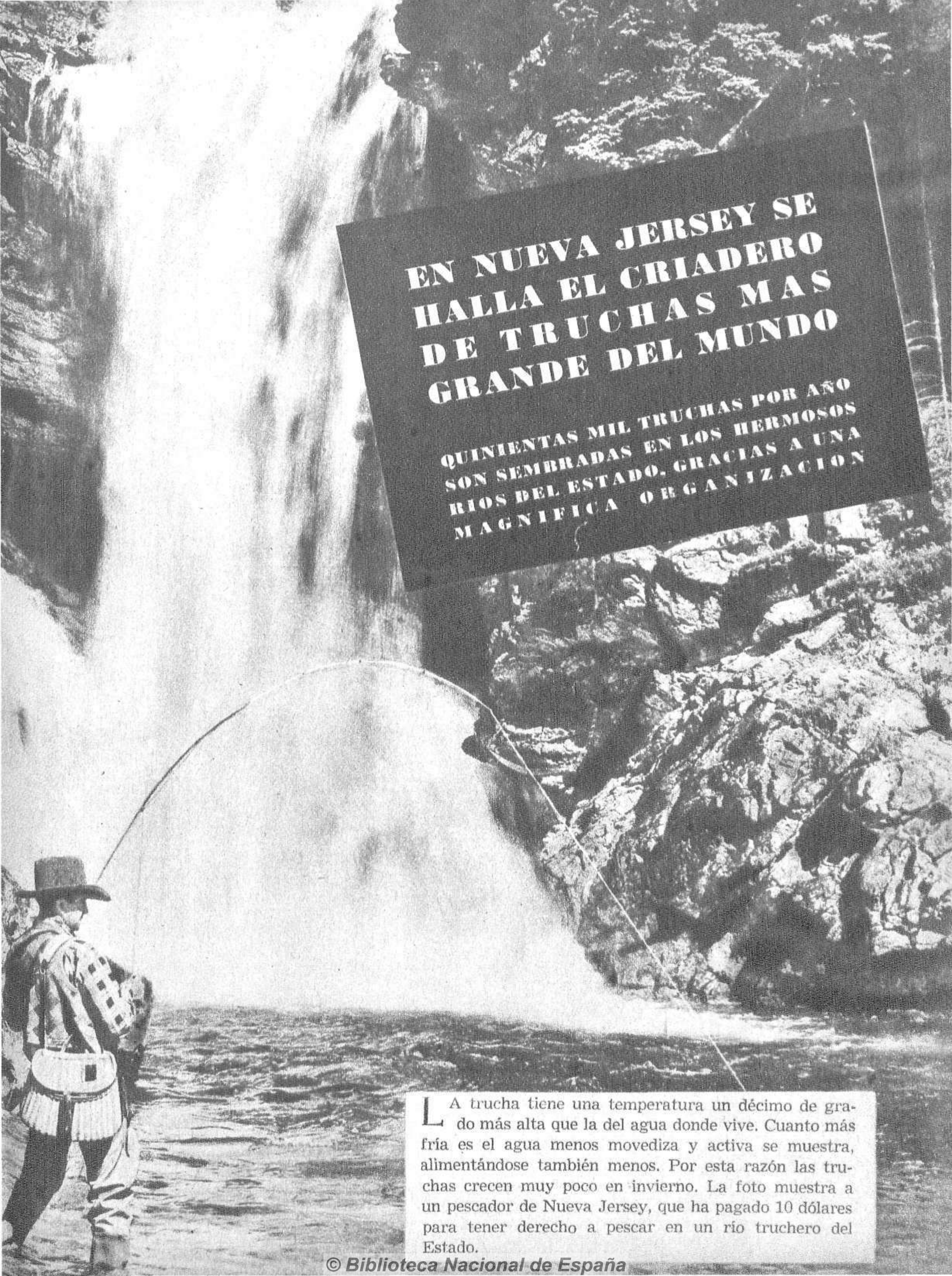
GUILLERMO House es el seudónimo que el teniente coronel retirado, don Agustín G. Casá, ha hecho famoso en las letras argentinas. "Del llano y de la montaña", "Alma nativa", "Cuentos argentinos", "El ocaso de los gauchos" y esta nueva producción de su pluma dan ponderada idea del amor que House siente hacia las gentes y costumbres del terruño. El simpático prosista hace en verso la dedicatoria de relato novelístico. El homenaje lo rinde a la memoria de un petiso panzón, maceta y clinudo:

"A su recuerdo... que es carne
prendido a mi lado izquierdo;
porque supo hacer delicias
de mis galopes primeros.

La narración vivaz que sigue, olorosa a campos en flor, posee pinceladas y tonalidades maestras. El apellido inglés que el escritor criollo ha elegido nos induce a compararlo con uno de esos sagaces "gentlemen" que se aclimatan íntimamente a la tierra pampera, con un cariño ardiente y una acabada sabiduría y pericia. Así, a la manera británica, el autor se ha "superacriollado", y nos ofrece este hermoso panorama, lleno de figuras y paisajes de gran relieve y de exquisito color. "El paisaje en la sangre" es una obra, que, por sus méritos y su fidelidad descriptiva, resiste a cualesquiera comparaciones. Los lectores, amantes del criollismo literario, encontrarán en las páginas la emoción placentera que ellos buscan preferentemente, ansiosos de ver reflejadas en el papel impreso las imágenes de sus nobles cariños.

EN NUEVA JERSEY SE HALLA EL CRIADERO DE TRUCHAS MAS GRANDE DEL MUNDO

QUINIENTAS MIL TRUCHAS POR AÑO SON SEMBRADAS EN LOS HERMOSOS RIOS DEL ESTADO, GRACIAS A UNA MAGNIFICA ORGANIZACION



LA trucha tiene una temperatura un décimo de grado más alta que la del agua donde vive. Cuanto más fría es el agua menos movediza y activa se muestra, alimentándose también menos. Por esta razón las truchas crecen muy poco en invierno. La foto muestra a un pescador de Nueva Jersey, que ha pagado 10 dólares para tener derecho a pescar en un río truchero del Estado.

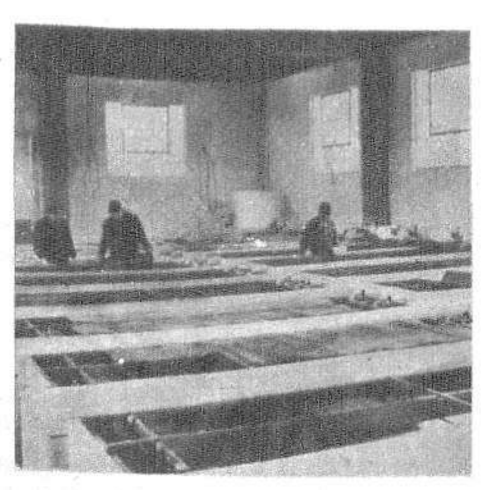
En Nueva Jersey, Estados Unidos, existe el criadero de truchas más grande del mundo. El superintendente del mismo, Mr. Charles Hayford, es el tutor de 500.000 truchas. Casi todas las truchas de los ríos de Jersey han salido de este criadero. La foto muestra el instante en que es desovada artificialmente una hembra. Un ejemplar de 400 gramos, produce 1.000 huevos.



Mr. Charles Hayford, superintendente, señalando un mapa de los ríos del Estado, en cuyas aguas han sido sembrados millones de truchas bajo su experta vigilancia.



Cada día, los huevos no fertilizados son separados del resto mediante un aparato especial. En la foto, los huevos inservibles para la fecundación, aparecen blancos.



A los 29 días, los embriones comienzan a tomar "figura": ya se les puede ver los ojos. Son puestos en agua fresca por espacio de dos semanas y después en otros tanques con agua corriente.

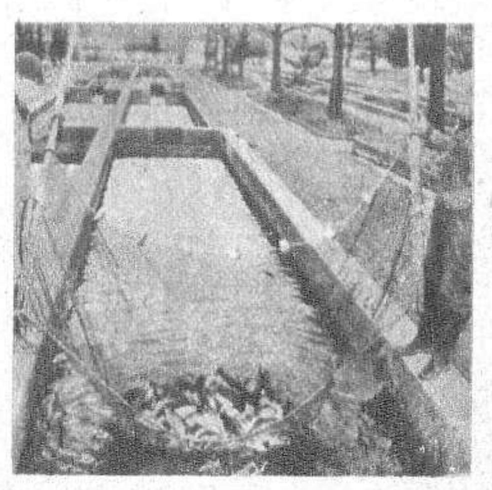
El líquido fecundante de la trucha, padre, es lanzado sobre los huevos contenidos en una palangana perfectamente enlozada. Al cuarto de hora, los huevos pierden la cubierta aterciopelada que los envuelve y comienzan a separarse. Luego son puestos en una bandeja y sumergidos en agua. Los cuidados de los padres no son necesarios en absoluto.



Durante cuatro semanas el alevino se alimenta del producto de su vesícula viteliana. Cuando ésta se reabsorbe, se asoma a la superficie del tanque en busca de alimento (sangre seca o hígado fresco) que le echa el criador.



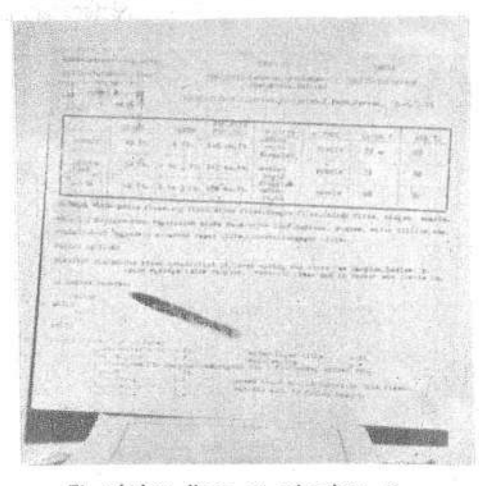
Cuando el pez mide dos pulgadas de largo, es puesto en tanques al aire libre. Todos los días el criador lo sigue alimentando con arenques desmenuzados o hígado fresco.



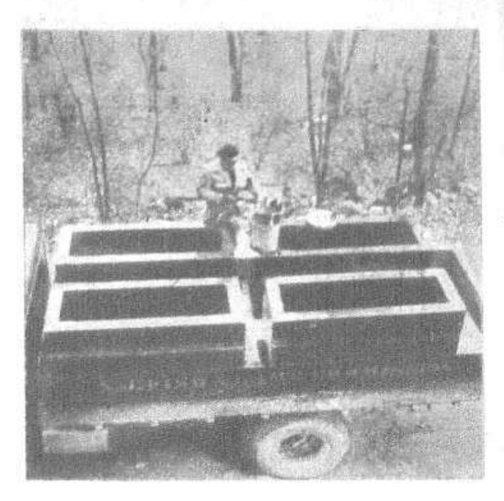
Las truchas de criadero crecen generalmente ¾ de pulgada por mes. Cuando alcanzan la medida legal (siete pulgadas en casi todos los Estados), se las saca para conducirlas en camiones-estanques a los ríos y lagos.



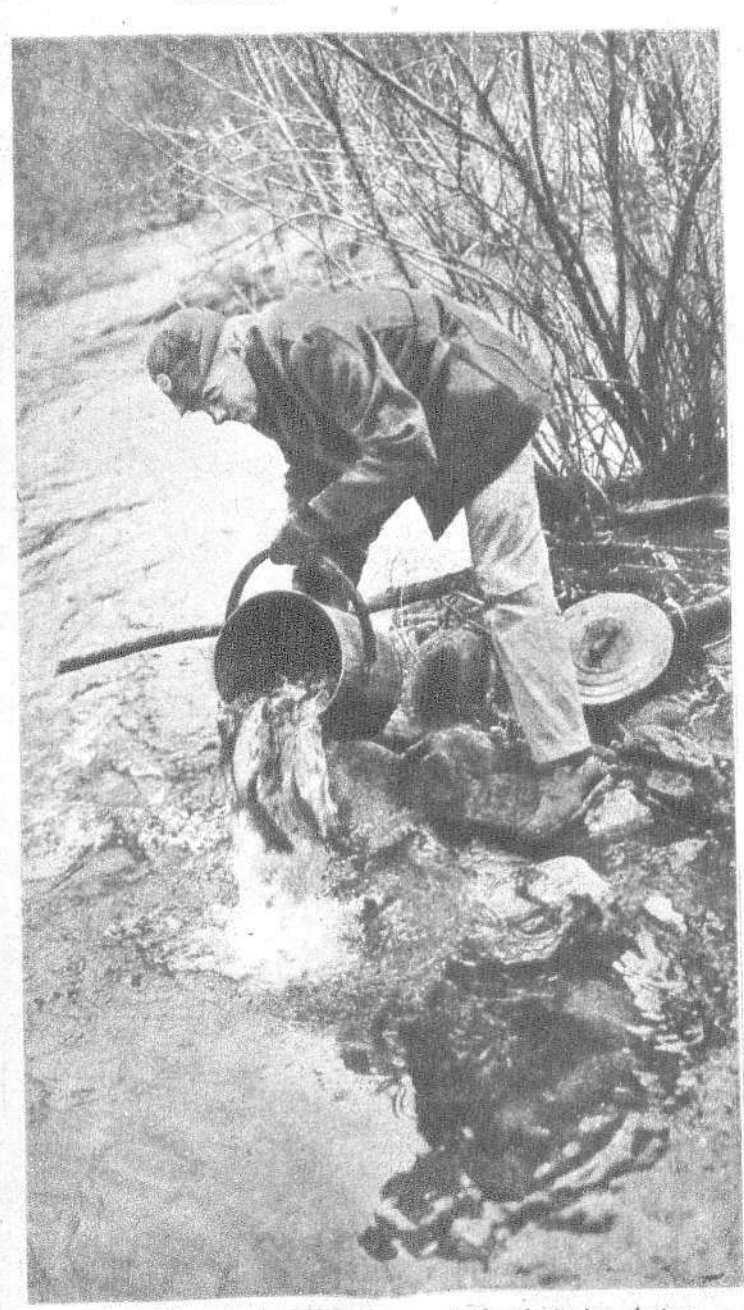
Antes de proceder al trasplante, dos o tres ejemplares de cada pozo son examinados por la ictióloga Helen Thorpe, por si contienen parásitos o alguna enfermedad. Al mismo tiempo, se estudia el contenido de sus estómagos.



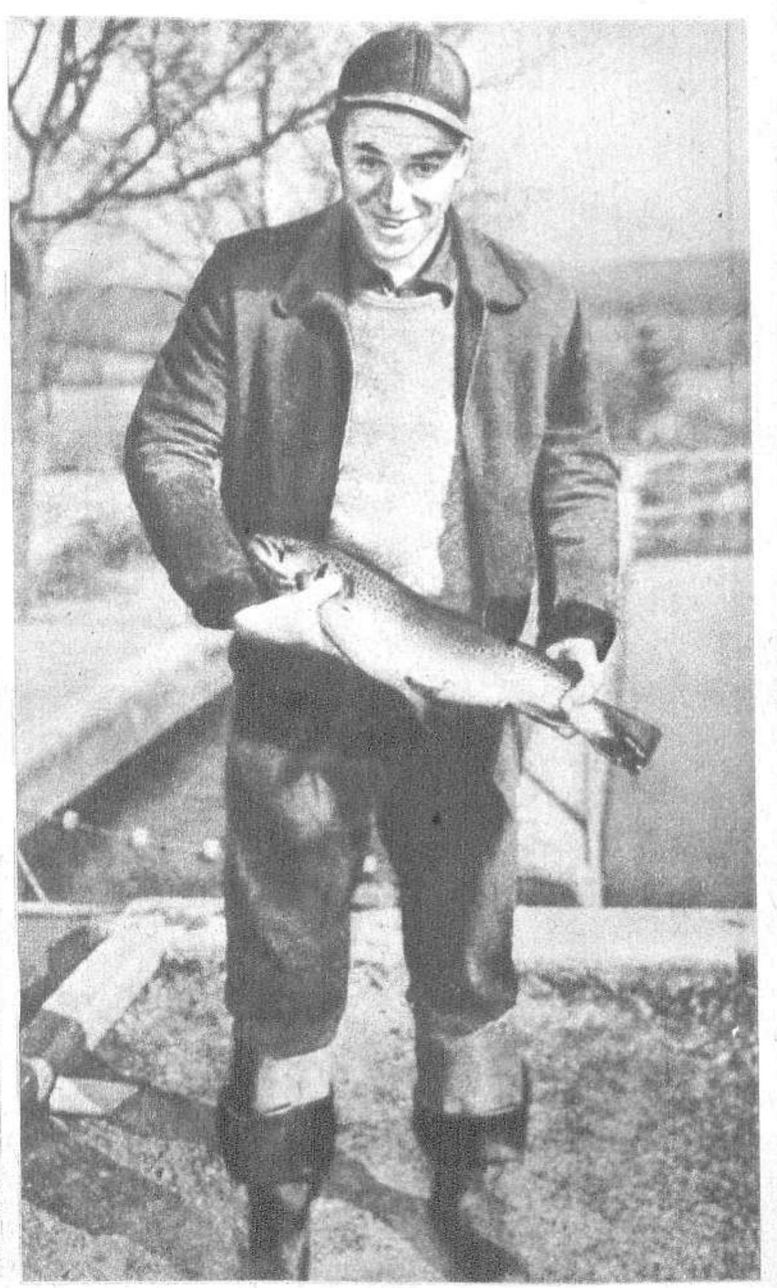
El criadero lleva un minucioso registro de todos los ríos trucheros del Estado. Cada ficha anota la cantidad de agua que arrastra la corriente, las condiciones del plankton y otras circunstancias que determinan las cantidades de truchas que pueden ser sembradas.



Las truchas se transportan en camiones-tanques especiales provistos de un sistema de refrigeración que mantiene una temperatura constante en el agua. Así, estos camiones pueden trabajar aún en pleno verano sin ocasionar pérdidas en las crías.



El sembrador de truchas arrojando al río los alevinos. Durante 24 horas, este hombre no permite que nadie se acerque al lugar, para evitar que las crías sean vueltas a sacar. A las 24 horas, los alevinos se han dispersado y nadie puede ya hurtarlos.



Algunos ejemplares grandes, se conservan en el criadero para estudiarlos. Se ha comprobado así, que una trucha desova hasta los 12 años, y que el primero y el segundo desove son los más abundantes. El hijo del superintendente Hayford, Bob, muestra una trucha morena de excelente tamaño.

Curazao, Un Rincón de Holanda

Curazao es una pequeña isla holandesa en el mar de las Antillas, a 70 kilómetros de la Península del Paraguaná, costa N. de Venezuela. Tiene 60 kilómetros de largo por 12 de ancho, y su extensión es de 550 kilómetros cuadrados. La agricultura es casi nula en la isla, porque llueve poco y no hay corrientes. Por ser invariable y seco el clima, es conveniente a los enfermos del pecho y bronquios y a los reumáticos. No se registran epidemias en la isla.

La isla fué descubierta por Alonso de Ojeda en 1499, encontrando algunos naturales de raza muy belicosa, y por palabras mal entendidas llamóla Isla de los Gigantes, lo que dió lugar a muchas fábulas. El fundador de Coro, Juan de Ampués, la obtuvo en donación de Carlos V en 1572. Fué colonizada muy lentamente hasta 1634, en que fué tomada por los holandeses, que se dedicaron a plantar cacao y a ejercer el contrabando con Venezuela. En 1714 los franceses atacaron la isla, sufriendo grandes pérdidas por la valerosa resistencia de sus habitantes. Los ingleses en 1798 y en 1806 la ocuparon, devolviéndola a Holanda definitivamente en 1814. Algunos oficiales de la guarnición inglesa de aquella época tomaron parte en la guerra de la independencia de Venezuela, entre ellos el capitán Juan N. Mac Pherson, que llegó a ser coronel en Colombia. Varias expediciones salieron de aquí para sublevar las colonias españolas. Fué también refugio de patriotas perseguidos, entre ellos Bolívar, Falcón, Guzmán, etc. El "Soldado sin Miedo", Manuel E. Bruzual, murió en esta isla en agosto de 1868.

La capital es Willemstad, junto al abra de Santa Ana, puerto natural, profundo y bien abrigado, que se abre en la costa meridional de la isla. Este puerto que tiene el carácter de franco, sirve a los holandeses de factoría en frente de Maracaibo, como a los ingleses Port of Spain (isla de Trinidad), en frente de la boca del Orinoco, y es el que da a Curazao gran importancia. A pesar de su nombre oficial de Willemstad, se la conoce mejor con la denominación usual de Curazao, que designa la isla entera. Construídas por los holandeses, sus casas tienen un estilo arquitectónico tan parecido al de Amsterdam como es posible obtenerlo, conformándose al género de vida que impone un clima tropical. Por el estrecho que la separa del barrio occidental llamado Orvezijado u Otrabanda (otra orilla), y por las superficies de aguas pantanosas que se estancan o ramifican por el interior, Willemstad ofrece el aspecto de una población neerlandesa. Por todas partes se ven embarcaciones, buques de comercio y paquebotes a lo largo de los muelles y los barcos de guerra en el Schottegat, profunda laguna que termina el abra del Condado del Norte. Algunos califican la bahía de Schottegat como el mejor puerto natural que se conoce.

La entrada de la ciudad desde el mar, pasando por la estrecha boca del puerto (100 m.), es de un aspecto gracioso y original, entre los antiguos castillos que avanzan a uno y otro lado, las viviendas de techos rojizos suben sobre los malecones del canal y trepan las faldas de las colinas, y los numerosos buques del puerto. Algunos campanarios y cúpulas se destacan entre las casas blancas. Un puente de barcos une la población con su arrabal, cerca de dos fuertes que dividen la entrada de la ensenada.

Los turistas que visitan esta hermosa isla, a menudo refugio y foco de intrigas de los desterrados y conspiradores de las repúblicas vecinas, creen estar en un rincón de Holanda trasplantado a los trópicos.

Temple Manning.

¿SABE UD. ESTO?

Los vasos húmedos suelen dejar, en ocasiones, impresiones sobre la superficie pulida y lustrosa de las mesas, unos redondeles antiestéticos. Frotándolos con vaselina y limpiándoles al cabo de unas horas con un paño suave, desaparecen. A continuación se lustra la mesa en forma habitual.

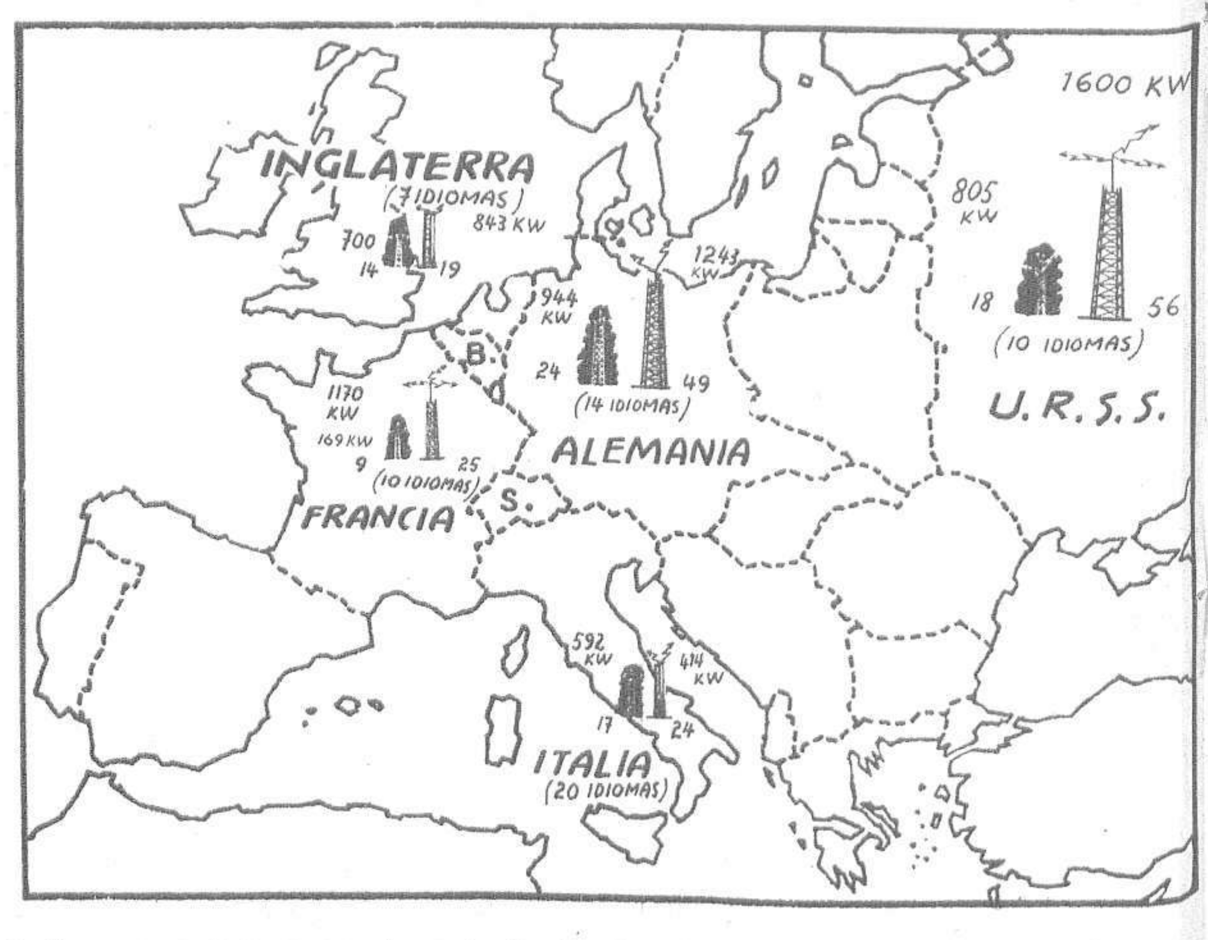
En ocasiones, al apoyarse contra un mueble barnizado con las manos húmedas, quedan impresas en ellos huellas que afean su aspecto.

Estas se pueden quitar pasándoles por encima un trapo embebido ligeramente en aceite.

Si se espolvorean con sal las alfombras antes de barrerlas, se notará que quedarán más limpias y brillantes y que, además, no se levanta polvo en el transcurso de la operación, lo cual es muy ventajoso.

Si se le quiere dar al cristal o a los vidrios de una ventana mayor brillantez, después de limpios se les pasa un trapo con polvo de añil espolvoreado y en seguida se les enjuaga. Se evitará también de esta manera que queden lo que se dice corrientemente "llorosos".

EL "ARMAMENTO" RADIOTELEFONICO



Las torres negras indican el número de estaciones emisoras de ondas largas o medianas, de que dispone cada "gran de potencia radiotelefónica". La cifra de abajo, indica aquel número. La de arriba, el número de kilowats totalizados por cada emisora. Las torres blancas corresponden a las emisoras de ondas cortas. Se trata de números aproximados, pues las informaciones que proporcionan los respectivos países, no siempre corresponden a la realidad. La guerra de las ondas se hace con las ondas cortas. Una estación de ondas cortas posee, generalmente, muchas emisoras: con la ayuda de antenas especiales, las ondas son dirigidas a tal o cual sector del globo terrestre. Cada estación trabaja sobre distintas extensiones de ondas. Por razones técnicas que aún para los especialistas quedan en el misterio, tal o cual longitud de onda asegura una mejor difusión a una hora dada hacia un determinado país. La cifra colocada debajo de las torres blancas, indica el número de longitudes de onda sobre las cuales trabajan las estaciones de ondas cortas: la cifra de arriba, el total de la fuerza en kilowats empleada por esas ondas.

ENTRE LOS PAISES EUROPEOS SE DESARROLLA UNA INTENSA Y CONTINUA GUERRA DE LAS ONDAS

EUROPA se debate, desde hace tiempo, entre la paz y la guerra. La guerra armada, se entiende. Pues mientras los gobiernos pacifistas defienden aún lo poco que queda de la paz, la guerra de las ondas ha comenzado ya hace mucho. Y esta guerra la conducen con precisión, pero también con la falsedad de que son capaces, los Estados que han hecho de la fuerza su regla habitual de conducta. Con algún retardo, los demás Estados han iniciado asimismo, la defensiva.

GUERRA SIN DECLARACION

Según las leyes modernas, toda guerra debe ser declarada. Pero esas leyes han sido dejadas de lado en los últimos tiempos. Nada de extraño, pues, que la guerra de las ondas haya comenzado naturalmente, sin declaración, aun cuando se hacen incursiones fulminantes en territorios extranjeros. O en las ondas aéreas de esos territorios, por mejor decir. Y este nuevo sistema de agresión que data de 1933, ha sido inventado por el Tercer Reich.

LA RADIO EN ALEMANIA

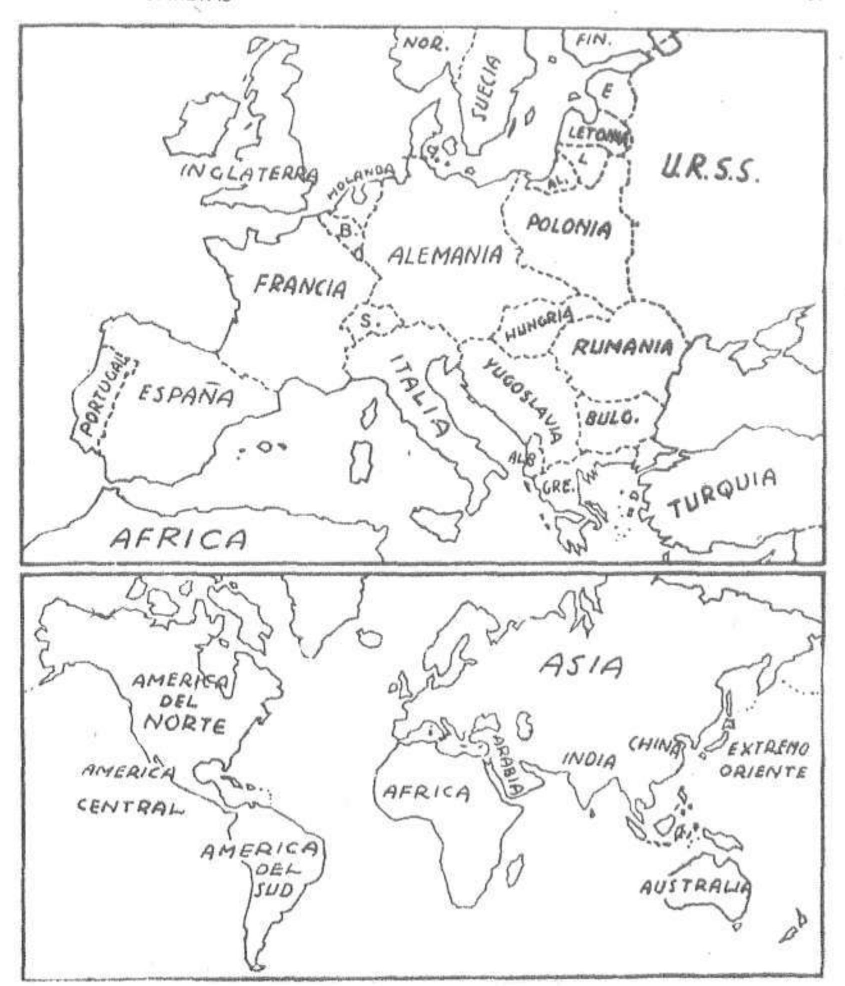
Cuando Hitler llegó al poder encontró ya a Alemania ocupando el primer rango entre las grandes potencias radiotelefónicas, en todo sentido. Y en manos del dictador nazi se ha convertido en el instrumento por excelencia de la propaganda interior.

De la propaganda interior, el hitlerismo, de un salto, hizo de la radiotelefonía un medio de propaganda internacional, con el pretexto de que los 30 millones de alemanes residentes en el extranjero debían estar en contacto con la madre patria. Y lo hizo, no ya con el propósito de realizar una propaganda cultural, sino con fines políticos. Los grupos alemanes diseminados en la Europa oriental y en la América del Sud, son los puntos de apoyo de esta propaganda. Y ha sido tan intensa la propaganda radial en el extranjero, que sin ella Alemania no habría logrado, en tan poco tiempo, difundir las concepciones nacional-socialistas hasta

El presente mapa indica los países cuyos nombres, por razones de claridad, no han podido ser indicados en los demás mapas que ilustran la presente nota.

En estos cinco mapas que indican los puntos estratégicos de la guerra europea de las ondas, las flechas con líneas de puntos indican las emisiones medianas destinadas a diferentes países: y las flechas con líneas llenas representan las emisiones con ondas cortas.

Se sabe que, a igual potencia, el alcance de las ondas largas o medianas es inferior al de las ondas cortas. Pero, por otra parte, todo aparato receptor de corriente puede captar las ondas largas o medianas, mientras que las cortas sólo pueden serlo por las mejores estaciones receptoras. En consecuencia, cuando es posible, la propaganda por ondas largas o medianas es mucho más eficaz.



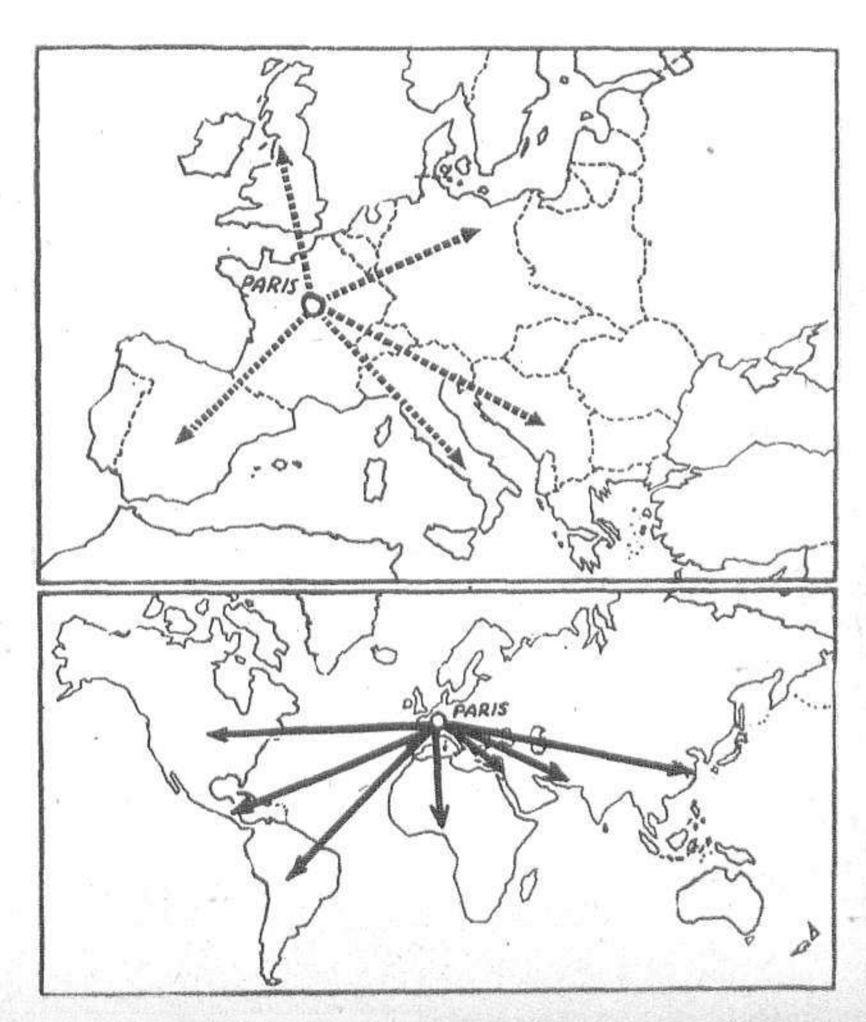
en los más apartados "busch" brasileños y en las más pequeñas villas perdidas en los Cárpatos. Y esta propaganda se filtra en todas las formas: bajo los títulos más anodinos, en una canción, y, naturalmente, en todas las informaciones. Y sobre este particular puede señalarse el papel importante de la radiotelefonía alemana en el "anschluss" de Austria y de Checoslovaquia.

Cuando se conozca la actividad extraordinaria del nazismo en todos los dominios de los "armamentos", no asombrará que en 6 años, el régimen hitleriano haya impulsado febrilmente el desarrollo de esta nueva arma que podrá, más seguramente que la aviación, conquistar el cielo. Esta arma es la radio.

En el año 1933, Alemania poseía 26 emisoras. Hoy posee 69, comprendidas Austria, Bohemia, Moravia, Eslovaquia y Danzig con 49 emisoras de ondas cortas y una emisora de televisión. El "anschluss" de Austria y el establecimiento del protectorado sobre Bohemia, Moravia y Eslovaquia, han aportado al Reich 12 emisoras de ondas medianas y 4 de ondas cortas.

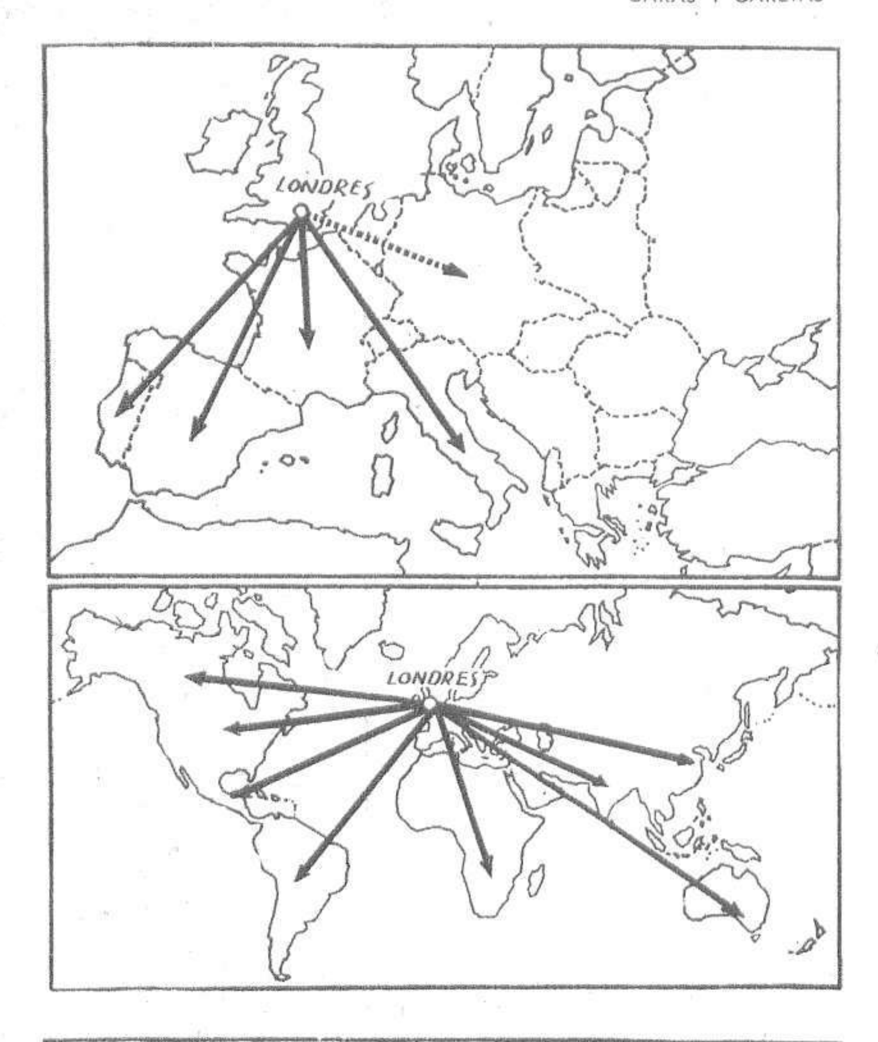
LA RADIO EN ITALIA

El totalitarismo es sinónimo de propaganda. Prueba de ello es que Italia, antes que la técnica alemana se hubiera impuesto, y comprendiendo la importancia política de la radio, puso ésta al servicio de su propaganda. Así, de las 24 emisoras de ondas largas y medianas y de las diez emisoras de ondas cortas que posee Italia, un pequeño número sirve para el entretenimiento de los escuchas nativos que son, desde luego, relativamente poco numerosos, pues desde el punto de vista de los auditores Italia ocupa el vigésimo rango entre los 28 Estados radiotelefónicos de Europa. Todas las emisoras han sido construidas para la propa-



PARIS.

La propaganda por medio de boletines informativos en diferentes idiomas se hace desde París de dos maneras diferentes: Primero, por ondas medianas, se llega varias veces al día a Alemania, a Italia y a España, en alemán, en italiano y en español. Por onda mediana también, se transmiten, una vez por día, informaciones en idiomas inglés, servio-croata y árabe. Tres veces por semana, la radio francesa habla en rumano y en polaco. Y una vez por semana, Francia se dirige a los eslovacos en su propia lengua. Segundo, la estación de onda corta París-Mundial, da cotidianamente informaciones en francés, inglés, alemán, italiano, español, portugués y árabe. Esta estación transmite también, aunque no regularmente, conversaciones en griego y en japonés. Las emisiones se hacen en cuatro direcciones diferentes: Africa y Mediterráneo oriental; Oriente; Extremo Oriente y América.



LONDRES.

A partir de la crisis internacional del mes de septiembre del año pasado, la British Broadcasting Corporation, compañía privada y centralizada de la radio británica, pero controlada enteramente por el Estado, comenzó a dar informaciones en lenguas extranjeras con destino a Europa. En razón de su posición geográfica, Inglaterra no puede llegar fácilmente a todos los países europeos, sino por ondas cortas. No obstante, las informaciones con destino a Alemania son igualmente difundidas una vez por día, por ondas medianas. Lo propio hará hacia Italia. Por ondas cortas, la B. B. C. transmite diariamente informaciones en alemán, italiano, francés, español y portugués. Las estaciones de ondas cortas de Daventry, que dispone de doce emisoras, hace por una parte, transmisiones con destino al imperio, en inglés, y por otra, emisiones de propaganda en árabe y en español.

●

ganda y por ellas se trasmite en casi todas las lenguas del mundo. Mientras en Alemania las trasmisiones se hacen sólo en 7 lenguas, en Italia se realizan en no menos de 20. ¡Hasta en japonés y en esperanto se hacen perifoneos desde las estaciones de radio italianas! Por otra parte, ya la definió como medio de propaganda un proyecto de ley, en cuyos fundamentos se decía que la radio italiana "tiene por objeto expandir en el mundo las ideas fascistas y defenderlas". Pero, bien entendido, esta "defensiva" no es otra cosa que una ofensiva, despojada de todo escrúpulo.

De esta suerte, la solidaridad del eje Roma-Berlín es plena, también en materia de radiotelefonía.

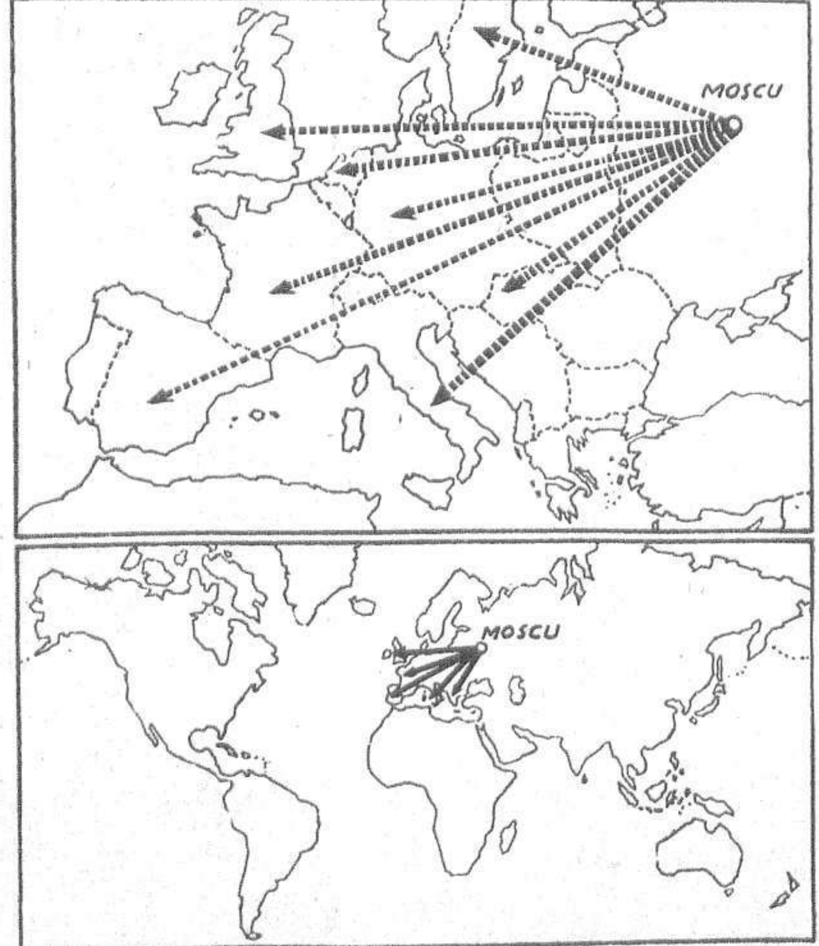
REACCION DE LAS DEMOCRACIAS

Durante mucho tiempo las actividades radiotelefónicas de Alemania y de Italia se desarrollan sin ser molestadas. El tiempo que han necesitado las democracias para comprender la parte de agresión que había en aquellas actividades y de las que se las hacía víctima, fué aprovechado por los Estados dictatoriales para explotarlas libremente.

No solamente el tono de las agresiones fué progresivamente en aumento, sino que también fué perfeccionado el instrumento de que se valían para ellas. Y esto es lo que ha dado a los Estados totalitarios una superioridad apreciable sobre las democracias en el dominio de la estrategia de las ondas.

Pero, contra esa dictadura de las ondas, se preparó y vino la contraofensiva. La propaganda hitlero-fascista terminó por provocar una reacción en los países democráticos, víctimas de repetidas agresiones. Fué así como, a raíz de la reocupación de la Renania por las tropas alemanas, el ministro francés M. Mandel decretó que la radio del Estado francesa, trasmitiera informaciones en idioma alemán. En 24 horas se organizó ese servicio y de inmediato se comenzaron esas trasmi-

●

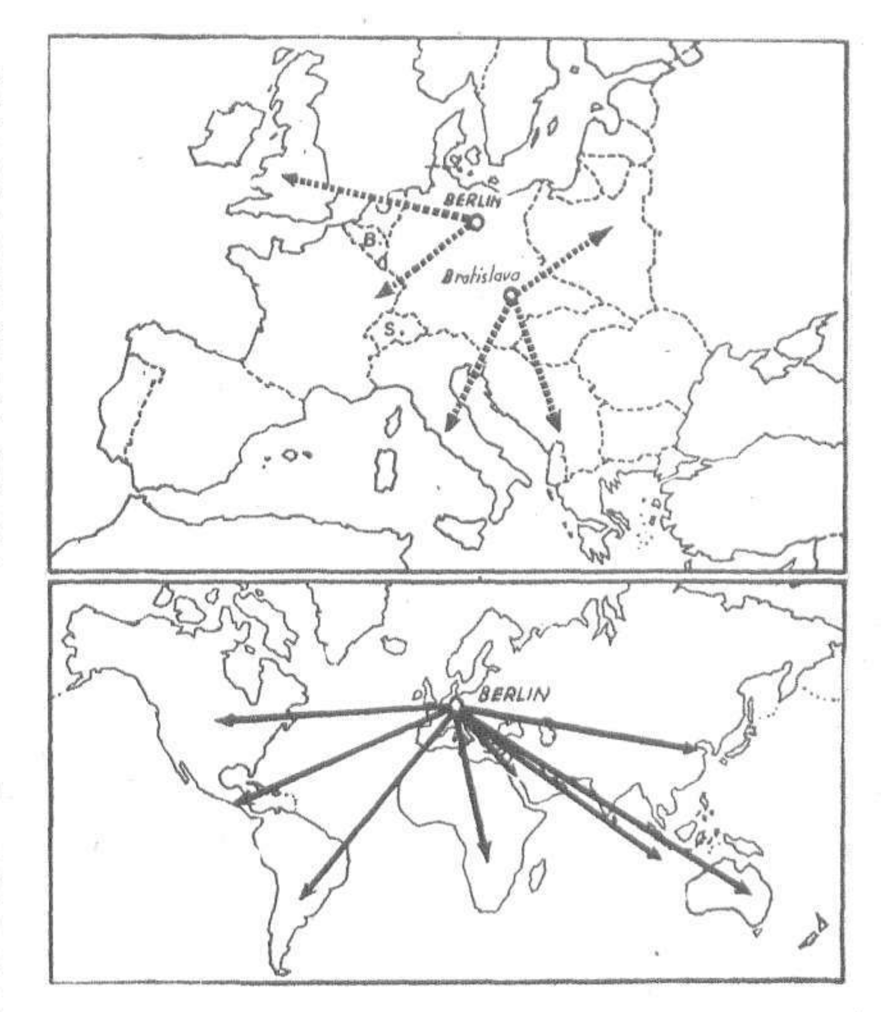


MOSCU.

La propaganda radiotelefónica soviética tiene un carácter muy particular. Todo el "frente europeo" es alcanzado a la vez por las ondas cortas y las largas y medianas. Las ondas cortas pueden, igualmente, ser captadas en América. Es difícil de tener una información exacta sobre la organización de la propaganda radiotelefónica soviética. Un programa sintético de informaciones es distribuído al extranjero, pero muy irregularmente.

BERLIN.

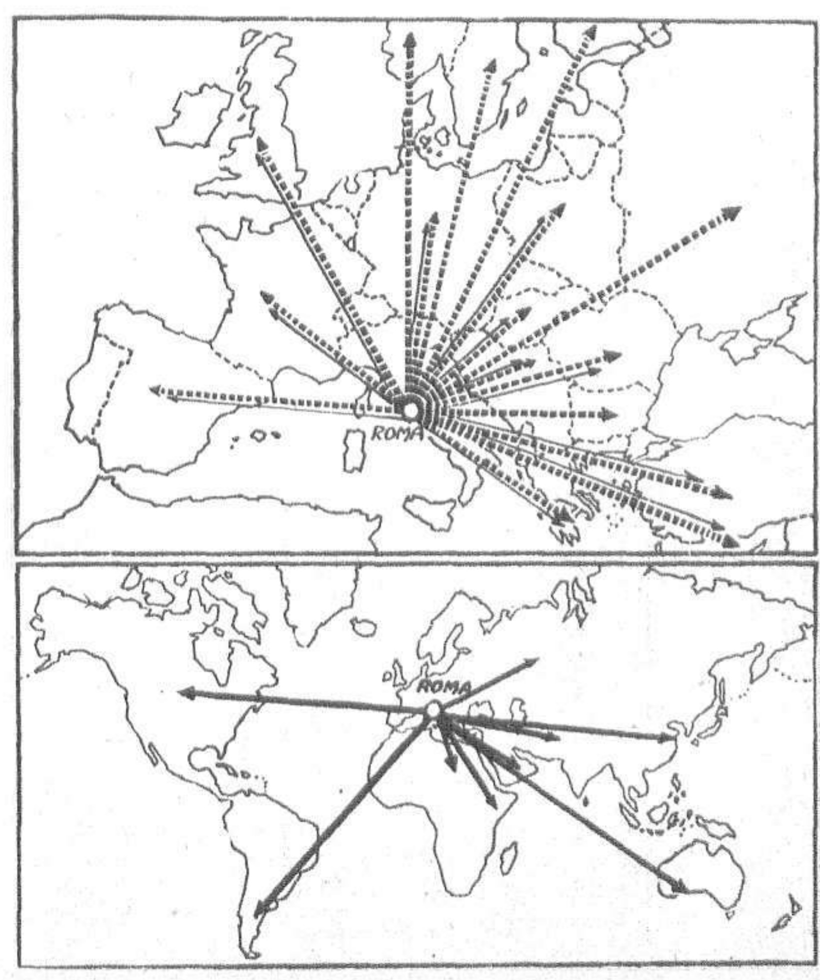
Alemania, como inventora de la guerra de las ondas, ocupa el primer lugar por la potencia de su organización técnica. Esta propaganda se hace en primer lugar por estaciones de ondas largas y medianas, en lengua alemana. Hay que considerar que Alemania está rodeada de países donde grandes sectores de población hablan alemán. Por ondas medianas, las únicas transmisiones que se hacen al extranjero, son en inglés, y fueron creadas recientemente, como respuesta a las transmisiones en alemán de la radio británica. Por ondas cortas, las emisiones diarias se hacen en alemán y en inglés para la América del Norte y el imperio Británico; en español y en portugués, para la América del Sud; en holandés para las islas neerlandesas y en árabe y otros idiomas africanos, para el Africa. A la radio alemana propiamente dicha, hay que agregar la del "protectorado" de Eslovaquia. Esta posee una estación en Bansca-Bystrica, que junto a las transmisiones en eslovaco, pasa informaciones una vez por semana, respectivamente, en alemán, húngaro, italiano, francés, inglés, polaco y servio-croata. Por último, la radio checoslovaca ayuda a Alemania a transmitir en idioma checo.



siones que causaron entonces verdadera sensación en Alemania, pues el pueblo de este país pudo escuchar noticias no censuradas.

Inglaterra, por su parte, a raíz de la crisis del mes de septiembre de 1938, creó también emisiones con destino a Alemania. Polonia, asimismo, realizaba trasmisiones diarias en alemán. Además de Estrasburgo, de Londres y de Varsovia, los escuchas alemanes pueden ahora captar a Nueva York y a Moscú en alemán. El escucha de esta nacionalidad, ansioso de conocer la verdad de lo que ocurre en el mundo, sigue apasionadamente todas estas trasmisiones que le permiten escapar al monopolio de la propaganda totalitaria. De esta manera se ha conseguido que la estrategia de las ondas no sea exclusivamente una especialidad dictatorial. Las batallas radiotelefónicas son ahora de dominio público. Y a este respecto puede recordarse con oportunidad, la guerra de ondas entre Italia e Inglaterra a comienzos de 1938 y la realizada, dentro y fuera del territorio español, entre los bandos en lucha, durante la guerra civil española.

En esta guerra de las ondas, las democracias tienen mucho que hacer todavía. Y deberán hacerlo pronto, pues la paz debe ser defendida tanto en los aires como en la tierra.



ROMA.

La radio italiana es, sobre todo, instrumento de propaganda. Aun cuando desde el punto de vista de los escuchas, Italia ocupa el vigésimo rango, en Europa, desde el punto de vista de las emisoras está colocada en seguida de Alemania. La casi isla italiana ocupa en el Mediterráneo una posición radiotelefónica estratégica de primer orden. Las emisiones hacia todos los países de Europa se realizan, en general, a la vez, sobre ondas largas, cortas y medianas. Sobre ondas cortas, Roma, con sus numerosas emisoras, llega a la América del Norte y la del Sud, al Africa, al Extremo Oriente. Algunas transmisiones internacionales se hacen todos los días: las en francés, por ejemplo. Y las demás, una o más veces por semana, en italiano, inglés, francés, polaco, ruso, español, rumano, búlgaro, alemán, español, griego, portugués, holandés, turco, sueco, árabe, japonés, indostánico, bengalés y esperanto.

1ª. **CARRERA:** Distancia, 1.000 metros, tiempo, 0'58''3|5; jockey, E. Callejas: cuidador, D. Rodríguez.





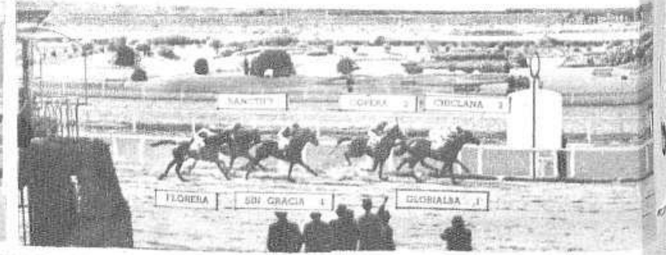




2ª. **CARRERA:** Distancia, 1400 metros; tiempo, 1'27''1|5; jockey, E. Antúnez; cuid., N. Berazategui

3ª. **CARRERA:** Distancia, 1600 metros; tiempo, 1'39''1|2; jockey, J. P. Artigas; cuidador, O. Canay.









4ª. **CARRERA:** Distancia, 1400 metros, tiempo, 1'25''; jockey de Serraniego, O. Nardi; cuid. E. Ruiz; de Harlem, jockey, M. Acosta; cuid., G. A. Cervi.

FOTOS TOMADAS A LA ALTURA DEL CODO Y A LA LLEGADA

DOBLE ASPECTO DE LAS CARRERAS DEL DOMINGO 20 EN PALERMO

PREMIO MARTINEZ: Distancia 1800 metros; tiempo 1'51'' 1|5, jockey, M. Acosta; cuidador, J. Ger.



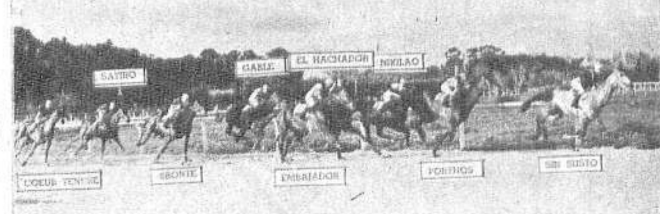






6ª. **CARRERA:** Distancia, 1000 metros; tiempo, 0'58''4|5; jockey, E. Antúnez; cuid., H. Soriano.

7ª. **CARRERA:** Distancia, 2000 metros; tiempo, 2'5''1|2; jockey, J. Ausbrusch; cuid., A. J. Penna.









8ª. **CARRERA:** Distancia, 1600 metros; tiempo, 1'38''3|5; jockey, R. Rodríguez; cuidador, J. Ger.

PALABRAS CRUZADAS

Problema N.° 213

HORIZONTALES

1.—Dar solaz, descansar.

5.—Local de reunión de los masones.

8.—(Tío), nombre simbólico, humorístico, que se da a Estados Unidos de América.

9.—Que tiene cortado el rabo.

13.—Tiempo que tarda la tierra en hacer su revolución alrededor del sol.

14.—De Arabia.

15.—Sonido agradable.

16.—Existirán.

17.—En, antes de p o b.

19.—Segunda nota de la escala musical.

20.—Reverberación del sol, resistero.

24.—Imperativo de dar.

27.—Agarraré.

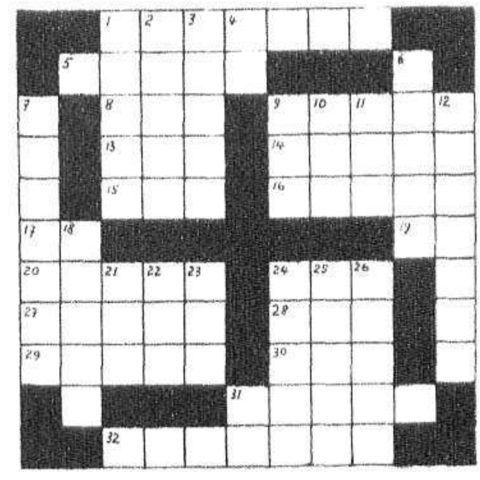
28.—Metal precioso.

29.—Tontos, simples, mentecatos.

30.—(Martín) ilustre astrónomo y escritor humorista argentino.

31.—Tajo que sirve para cortar la carne.

32.—Semejante, análogo.



La solución, en el próximo número.



Solución del problema N°. 212.

VERTICALES

1.—Sin sal, femenino, plural.

2.—Hogaño, este año.

3.—Fruto del limonero.

4.—Río de Francia que desagua en el mar del Norte.

6.—Manosear una cosa para ablandarla.

7.—Universal.

9.—Igualdad de nivel de las cosas.

10.—Remueva la tierra con el arado.

11.—Tienda donde se venden licores que suelen beberse en el mismo mostrador.

12.—Persona muy débil que no puede valerse por sí misma.

18.—Cada una de las doce divisiones del año solar; plural.

21.—Ocre, color.

22.—Fortuna, riquezas.

23.—Dativo del pronombre personal de tercera persona en amb. gén, y núm.

24.—Cuerda con que se atan las caballerías por el cuello.

25.—Muy fácil de cultivar, femenino.

26.—Sensación molesta de una parte del cuerpo.

31.—Pronombre personal de 2ª. persona sing. Usase siempre con preposición.

MISCELANEA

En los Estados Unidos, y a pesar de que los departamentos de policía han demostrado su gran utilidad en la aprehensión de criminales, existen todavía treinta y cuatro estados que no cuentan con esta protección.



Como promedio, cada cuarenta y cuatro horas ocurre un temblor de suficiente intensidad para registrarse en los aparatos instalados en la mitad de la superficie terrestre.



Hace algunos siglos que en muchas tierras, y con particularidad en Persia, se daba mayor solemnidad al dolor causado por la muerte de algún personaje notable haciendo que sus caballos, al igual de sus parientes y amigos, vertieran lágrimas en el entierro. Esto se lograba poniendo semilla de mostaza en las narices de los animales.



Una de las maneras más extrañas en que el hombre ha tratado de adquirir conocimientos, estuvo en boga en varios paises primitivos hasta hace muy poco tiempo. Un instructor escribía la lección en una superficie tersa con una sustancia semejante al yeso y después la borraba procurando que el polvo se reuniera en una vasija con agua, de la cual los discípulos tenían que beber el "conocimiento" así preparado.

VASCO NUÑEZ DE BALBOA

Dentro de un barril y en una embarcación que navegaba hacia San Sebastián de Urabá (Colombia) Nuñez de Balboa, el futuro descubridor del Mar Pacífico, viajaba hacia el Continente.

En Darién se hizo amigo de los caciques del lugar y supo por ellos la existencia de otro mar. Con 190 españoles y 600 indígenas emprendió Núñez el viaje a través del istmo y el 26 de septiembre de 1513 había descubierto el Océano Pacífico.

Núñez de Balboa murió decapitado en 1517.

CARAS y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Dirección, Redacción, Administración y Talleres

151 - CHACABUCO - 155 — BUENOS AIRES

Unión Telefónica: (34) 4028.

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente. EL ADMINISTRADOR.

★

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL: Trimestre $ 2.50 m/n. Semestre $ 5.- Año $ 9.-
INTERIOR: Trimestre $ 3.- m/n. Semestre $ 6.- Año $ 12.-
EXTERIOR: Trimestre $ 4.55 m/n. Semestre $ 9.10 Año $ 18.20

Número suelto, en la capital, 20 centavos. En el interior 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. De acuerdo con las tarifas postales vigentes, el precio de subscripción para estos países es de $ 12.—

MUJERES QUE HAN OBTENIDO PREMIOS NOBEL

Por SIMONNE DUMAS



Los premios Nóbel, que comenzaron a otorgarse por primera vez en 1901, han venido a iluminar con nuevos fulgores los esfuerzos de la humanidad y a dar a las mujeres una ocasión más de probar su valor. Ocho han recibido hasta ahora ese insigne honor; honor que, por otra parte fué instituído merced al empeño de una mujer.

En efecto, detrás del gesto de Alfredo Nóbel, que hizo sobrevivir su nombre en los anales de la historia, encontramos la influencia generosa de la baronesa de Sóttener, secretaria del ilustre químico sueco que inventó la dinamita: ella fué quien lo convirtió al pacifismo y le dió la idea de legar toda su fortuna al servicio de la paz, de la literatura, de la ciencia —en su sentido humanitario— como una especie de reparación por su funesto descubrimiento.

Como se sabe, la fortuna que dejó Nóbel a su muerte en 1896 era enorme y excedía de 30 millones de coronas. Las rentas de este capital, divididas en cinco partes iguales, constituyen los premios de física, química, medicina, literatura y de la paz. Cada uno de estos premios representa actualmente alrededor de 1.400.000 francos que pueden ser repartidos entre varios laureados. Los premios son entregados todos los años el 10 de diciembre, fecha de la muerte de Alfredo Nóbel.

LOS PREMIOS DE CARACTER CIENTIFICO

Dos años apenas después de instituídos los premios Nobel, se registra la primera victoria femenina: la señora Curie, en 1903, recibió en nombre de Francia, juntamente con su esposo y Henry Becquerel, el premio de Física. Pero esto era sólo el comienzo. En 1911, cinco años después del accidente en que perdió la vida Pedro Curie aquélla recibía — esta vez sin compartirlo — el premio de Química.

Esta pequeña polonesa llamada María Sklodowska, que se privaba de las cosas más necesarias para poder proseguir sus estudios, consiguió con su esposo descubrir el radio, sustancia metálica cuyas propiedades extraordinarias son demasiado conocidas para detenernos en ellas. Pero la historia de los Curie no había concluído aún, por decir así: en 1935, Irene Curie, hija de aquéllos, y su esposo, Fréderic Joliot, obtenían a su vez el premio Nóbel de Química.

Mas, así como Pedro Curie no pudo ver la gloria de su mujer en 1911, tampoco ésta pudo ver la de su hija en 1935: había fallecido un año antes, agotada por su larga y constante labor creadora, que le proporcionó grandes satisfacciones pero que desgastó poco a poco sus fuerzas.

Marie Curie dejó, pues, una herencia que su hija y su yerno recogieron, prosiguiendo la gran obra de la radioactividad. El radio fué descubierto por aquella y su esposo; Irene Joliot Curie y su marido buscan crearlo artificialmente. El problema está ya casi resuelto y marca una victoria inestimable en el dominio de la ciencia. En efecto, se considera que en el mundo entero sólo hay unos 10 gramos de radio; si se obtuviera su fabricación sintética, su empleo podría desarrollarse enormemente, y, merced a esas propiedades radioactivas artificiales — aunque sólo duran cierto tiempo — su utilización en medicina resultaría considerablemente facilitada.

PREMIOS DE LITERATURA

Si la ciencia se ha ilustrado con dos nombres de mujer, laureados con premios Nóbel, no puede extrañar que en literatura fueran numerosas las mujeres premiadas, mujeres de sensibilidad innata, de delicada generosidad que en sus escritos han llenado la condición expresada por el mismo Nóbel que deseaba premiar "lo más notable en sentido ideal".

La escritora sueca Selma Lagerlof fué la primera mujer a quien se otorgó el premio de Literatura, en el año 1909. Era una modesta institutriz del Varmland, región occidental de Suecia que se extiende junto a la frontera noruega y se halla entrecortada por montañas, lagos y bosques. Cuenta ella actualmente 80 años de edad y vive siempre en su querida provincia natal, frente al panorama fiel de sus novelas. Su renombre se afirma con "La leyenda de Gosta Berling", donde se destacan la sencillez de la aldea, los tipos familiares y llenos de supersticiones, los sueños y las locas virtudes. Entre sus muchos libros hay uno, escrito a pedido del gobierno sueco, titulado "El viaje maravilloso de Nils Holgerson", destinado a los niños escolares y que fué traducido a 24 idiomas.

Otra escritora nórdica, de Noruega, Sigrid Undset, fué premiada en 1928. Es una mujer sencilla que vive en el campo con sus tres hijos. En su vida se produjo una gran crisis moral que influyó directamente en su obra y causó su conversión al catolicismo. Su espíritu evolucionó del dominio social al moral y de éste al místico. Su primera novela traducida al francés, en 1924, fué "Jenny", pero la que consagró su fama y es considerada como su obra maestra se titula "Kristin Savransdotter". De este libro se han vendido sólo en Noruega 200.000 ejemplares.

Abandonemos ahora las brumas nórdicas que ocultan las flúidas visiones del ensueño y bajemos a las claras latitudes del Mediterráneo. Allí encontramos a la novelista italiana Grazia Deledda, que obtuvo el premio de Literatura de 1926, en su obra se siente la intensa influencia de la naturaleza sobre los personajes: colores brillantes del Mediodía, belleza latina ardiente y concreta.

Hija de aldeanos sardos, Grazia Deledda publicó a los 14 años su primera novela titulada "Sangre sarda". Por su naturaleza rústica y vigorosa, ella representa esa raza en que la sangre española se mezcla a la itálica y a la sarracena. En 1900 abandonó su isla natal para casarse con un funcionario romano. El cuadro de sus novelas cambia entonces; sus héroes rústicos, sus ásperos paisanos ceden un lugar a la burguesía de Roma...

Casi todas las obras de esta gran escritora italiana han sido traducidas a los principales idiomas, siendo las más conocidas: "Elías Portolú", "Relatos sardos", "La ruta del mal", "En el desierto", etc. Grazia Deledda murió en 1936.

La última mujer premiada en literatura por la Fundación Nóbel es la novelista estadounidense Pearl Buck, que obtuvo el premio de 1938. Hija y esposa de misioneros y ella misma misionera reúne en sí el coraje y el talento. En sus libros se preocupa del triste destino de los aldeanos chinos, tributarios de un clima caprichoso que lo mismo puede permitirles, obtener el arroz necesario que depararles el hambre. "La buena tierra", "La madre" y "El Angel combatiente", nos revelan a esa vasta nación china, siempre misteriosa, pero que Pearl Buck ha sabido comprender con su inteligencia y su corazón.

(Continúa en la página siguiente).

MUJERES QUE HAN OBTENIDO EL PREMIO NOBEL

(Viene de la pág. anterior)

LOS PREMIOS DE LA PAZ

El premio de la Paz, que concreta con mayor precisión el verdadero espíritu de la Fundación Nóbel, debía ser naturalmente otorgado a la baronesa de Súttner, feliz inspiradora del químico sueco. Ello ocurrió en 1905.

Berta de Súttner, personaje auroleado de sentimientos románticos, fué la verdadera "pioneer" del pacifismo. Era hija y nieta de generales austríacos y reaccionó violentamente contra el ambiente que reinaba en su propio hogar, que luego abandonó por ese motivo. Publicó en 1892 un libro titulado "Abajo las armas", ardiente manifiesto contra la guerra, que produjo sensación.

Después luchó contra las ideas de raza y de clase, deseando destruir todo lo que produce el odio y la desdicha en el género humano. Fué la suya una vida noble a la que el destino deparó el gran favor de morir en junio de 1914, evitándose así la pena de asistir al sangriento naufragio de sus anhelos.

Jane Addams, socióloga estadounidense, fué la segunda mujer que obtuvo el premio Nóbel de la Paz, en el año 1931. Nacida en 1859, fundó al comienzo de su carrera, la Hull House, un centro de acción social que es hoy el más famoso de los Estados Unidos.

En 1915 fué a la Haya para presidir el Congreso Femenino de la Paz, que buscó estérilmente la forma de hacer cesar las hostilidades. Luego ocupó hasta su muerte, acaecida en 1935, la presidencia de la Liga Internacional de Mujeres para la Paz.

Su libro más renombrado se titula "Nuevos ideales de paz".

Y así terminamos con una palabra de renovada esperanza el "palmarés" de las mujeres premiadas por la Fundación Nóbel "porque rindieron servicio a la humanidad".

FIN



Enigmografía

Por MICERINOS

LA ENIGMOGRAFIA EN NUESTRO PAIS. — IMPORTANCIA DE SU DESARROLLO. — DEBE COMPLETARSE LA OBRA

La enigmografía existe en realidad en nuestro país, desde hace largos años, aún cuando se la cultivaba en una forma algo elemental, antes. Orientación que por suerte se va esfumando, de acuerdo a las normas que hoy se están desarrollando para que constituya un verdadero arte no exento de méritos, tal cual lo demuestran otros países, en los que la enigmografía poética ocupa el rango que se merece, dentro del mismo panorama. En esta variedad nos hallamos relegados a una posición desairada, pero tenemos esperanzas que tal situación poco puede durar, si se deciden poetas y enigmógrafos a trabajar conjuntamente.

Aun considerando los factores anteriormente expuestos, no hay duda de que la enigmografía —cuyas secciones han adoptado en algunos casos denominaciones más o menos adecuadas— ha adquirido un desarrollo importante dentro del periodismo argentino, siendo fácil comprobar en diarios y revistas del interior su existencia.

Solicitamos se nos perdone una insinuación, tal es la del nombre que en realidad debe dársele que muy bien podría ser el por nosotros adoptado, "Sección Enigmática", etc., con el propósito de restarle en su designación todo aspecto infantil que las prácticas modernas no aceptan.

Esta obra es necesario completarla con la fundación de una "Asociación Enigmográfica Argentina", como base de todo adelanto sobre la materia, agrupando a un gran conjunto de elementos dispersos, algunos de ellos de indiscutible valor y que mucho pueden hacer en beneficio de la enigmografía argentina, creando un órgano especializado, como medio de intercambio en el fecundo campo del arte de Edipo.

En lo referente a crear una asociación, es un fenómeno curioso el que se presenta, pues nos ha sido dado comprobar por medio de esta sección en los muy largos años de su existencia, que contamos con una cantidad de aficionados, para muchos insospechada que, sin embargo, no han encarado todavía el procedimiento más eficaz para el progreso de cualquier actividad o conocimiento humano: la asociación.

Creemos que estas esperanzas no tardarán en cristalizarse, para lo cual toda la afición puede contar con nuestro más decidido y entusiasta apoyo.

⊙

BASES. — CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor cantidad de juegos, ajustándose a las siguientes bases:

1º. — En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º. — Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo, que se halla al pie de esta página, no siéndolo para el envío de colaboraciones.

3º. — Las colaboraciones deben ser acompañadas de la firma, solución y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, recomendando especialmente que tales requisitos no se detallen al reverso, sino debajo de cada juego, dejando un espacio razonable entre uno y otro, cuando se remita una serie.

4º. — Todo colaborador que por haber sido premiado una o más veces, deseara dentro de lo posible, la publicación, de sus trabajos, deberá anotar la siguiente inscripción, debajo de cada juego: "Fuera de concurso", quedando bien entendido que esas colaboraciones no dan derecho a recompensa alguna, computándose únicamente a los efectos del concurso de soluciones, pero excluídas, en el de colaboraciones.

Esta cláusula no es obligatoria en lo referente a los juegos. El mencionar "fuera de concurso", es con el propósito de facilitar la publicación, quedando, por lo tanto, el colaborador en libertad de acción, pudiendo enviar sus trabajos en la forma corriente.

5º. — Todo premio no retirado después de transcurridos 60 días de darse a conocer el fallo de cada concurso, se deja sin efecto, no habiendo derecho a reclamación alguna.

DESDE EL PROXIMO NUMERO REANUDAMOS LAS COLABORACIONES

Cerrando el breve paréntesis, concedido a los colaboradores con el propósito de un merecido descanso, reanudamos desde el próximo número la publicación de los concursos mensuales de práctica.

ENIGMOGRAFIA
AÑO 1939
Cupón 2134

MOTOR SPORT

POR

PEDRO FIORE

LA RADIO EN LAS CARRERAS AUTOMOVILISTAS DEL PAIS

EN vísperas de las 500 millas de Rafaela y ya en la gran víspera del Gran Premio Argentino de Automovilismo, muchos son los lectores que se aprestan a seguir el desarrollo de estas carreras en la forma más cómoda... "viéndolos pasar" o "viéndolos en su aparato de radio". Y es por eso que voy a dedicarle esta nota a los "hinchas" que "ven" las carreras por radio para explicarles lo que pasa en una estación radiodifusora el día de una carrera, cómo se prepara la transmisión, qué "líos" suceden y cómo muchas veces se improvisa, cuando —se entiende— la organización de los servicios informativos es deficiente.

Para un Gran Premio como el que va a comenzar el 12 de octubre que tendrá una duración de diez días, que se desarrollará en 7.000 kilómetros de caminos que abarcan casi toda la República, y en el cual van seguramente a tomar parte más de cien automovilistas, se necesita una organización perfecta para brindar una gran transmisión que alcance a los oyentes de todo el país. Y téngase en cuenta que no es posible efectuar una transmisión para todo el país sin estación de onda corta, especialmente en las horas del día, o sea desde las 8 hasta las 17 horas. Después todas las ondas largas entran mucho más fácilmente y directamente en todas las zonas.

CUESTA MAS DE 30.000 PESOS

Una buena transmisión para el Gran Premio de Automovilismo cuesta arriba de 30.000 pesos por las siguientes razones: 1º. Se necesita un personal competente en el estudio central y este personal suma unas 12 personas, de las cuales dos son directores, cuatro animadores, dos calculistas, dos telefonistas y dos ayudantes. 2º. Es necesario tener en cada final de etapa un enviado especial-locutor, que colabore con los empleados de la estación radiodifusora local. 3º. Conviene contar con el servicio de otro enviado especial en un avión desde el cual el enviado pueda seguir los corredores o enviar informaciones por el sistema que pueda habérsele otorgado dentro de la ley de radiocomunicaciones. 4º. En los 7.000 kilómetros del Gran Premio, habrá que nombrar término medio unos 250 colaboradores o corresponsales que se servirán del teléfono o del telégrafo para comunicar —siempre con carácter de urgente—, el paso de los corredores y las incidencias de la carrera.

Todos estos servicios vienen a costar más de 30.000 pesos, cifra que será aumentada por el costo de la transmisión en la estación central. Puede calcularse en 1.000 pesos por día el alquiler o los gastos de la estación central, de allí que una transmisión que realmente alcance a todos los oyentes del país, y que dure diez días con un término medio de doce horas por día, viene a costar cerca de 4.000 pesos.

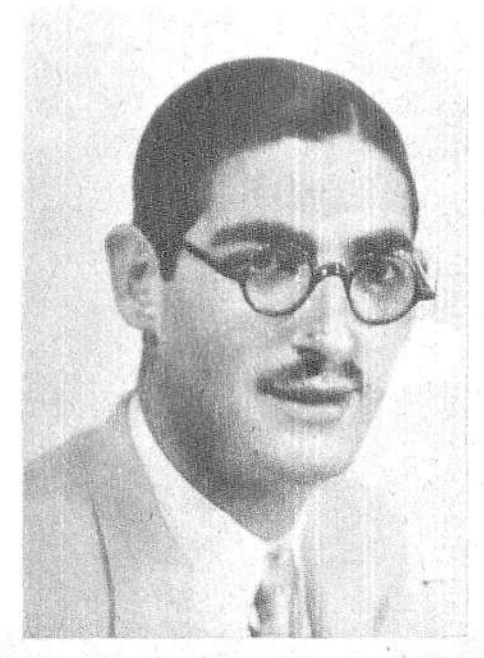
COMO LLEGAN LAS NOTICIAS

La información de una carrera como el Gran Premio llega a la radio por los conductos que indiqué más arriba, pero su procedencia se realiza en esta forma: 1º. El informante en un control registra el paso del coche de Lovalvo, por ejemplo. Si tiene teléfono, pide la comunicación que se le facilita por períodos de tres minutos porque habrán sido contratados antes, según el plan de organización, y da la pasada, la que es recibida en la oficina de control informativa de la radio y por un puente telefónico que va al estudio y al auricular del locutor, pasada inmediatamente al mismo, quien a su vez la da por el micrófono y la comenta. Si no hay teléfono, la misma información se envía telegráficamente y llegada la noticia al correo, es pasada por teléfono directamente a la estación de radio, siguiéndose luego el mismo procedimiento. 2º. En los finales de etapas y muchas veces en los mismos controles de cierta importancia se instala el micrófono. Entonces en combinación o en cadena con una radiodifusora local se conectan por líneas telefónicas las dos radiodifusoras y entonces es el enviado especial y el personal de la estación local, los que se adueñan del micrófono y en cadena relatan las llegadas.

Muchas veces se consiguen noticias que llegan por conductos completamente ajenos al plan preparado. Yo recuerdo haber dado una noticia del percance que sufrió el platense López, gracias a un "hincha" que tenía un "boliche" a cincuenta metros del lugar del percance. Allí con un telófono local y haciendo un puente con el mismo pudo el oyente escuchar la voz del mismo López quien relataba para sus familiares lo que le habia pasado en el coche.

LA INFORMACION "OFICIAL"

Como siempre en estas carreras además de la información que pueda organizar la radiodifusora, existe la información oficial que proporciona el club que realiza la carrera. Esa información es un complemento que sirve para ratificar el dato que ya la estación dió a sus oyentes. Hubo en una época verdadera exclusividad de esta información que llamaremos oficial, con los abusos de siempre que perjudicaban a las mismas noticias. Hoy ya no se habla de "exclusividad" y me parece muy lógico y muy honesto. Se habla tan sólo de "oficialización", lo cual corresponde por parte del club organizador en reconocer como su "onda" a una de las que transmiten la carrera mediante una determinada suma que está casi siempre en los 7 y 10.000 pesos. A esa onda le proporcionará en primer término la noticia que tiene y que suele ser un tiempo oficial de paso del corredor. Luego la pasará a las otras ondas y cuando el club organizador tiene que comunicar algo con carácter oficial, lo hará lógicamente por su "onda". Esta es en realidad el significado de la "oficialización" de una onda en el próximo Gran Premio Argentino, carrera que contará con varias transmisiones completas y parciales, algunas muy perfectas por intermedio de 12 broadcastings de todo el país y con onda corta, otras que se conformarán con transmitir localmente y por último tendremos difusoras que darán cada hora un buen boletín informativo.



El animador Luis Elías Sojit

CINCO MINUTOS

Pequeños comentarios al



ADIOS, Mr. CHIPS.

Una de las películas más recomendables de la temporada, por la digna intención que la anima. Conmovedora, tierna, con un ajuste perfecto en todos los detalles que la hacen una fina expresión cinematográfica, tiene una interpretación notable, de la que se destaca el sobrio actor británico, Robert Donat. Cumple este apuesto intérprete, del que ya teníamos la mejor impresión por su trabajo en "39 Escalones" con la responsabilidad del asunto, salvando con habilidad extraordinaria el inconveniente de la caracterización del maestro a través de su larga vida, física y espiritualmente.

CAMPOS ELISEOS

El fino ingenio de Sacha Guitry, salpicado en dos o tres pasajes de la que ya no puede decirse original película, puesto que es una repetición en su forma de "Las siete perlas de la corona", no ha intuído de que si bien su voz tiene un timbre agradable y seductores matices de expresión, puede cansar al cabo de hora y media de su casi ininterrumpida labor de comentarista y actor. Además de la pobreza de los escenarios, cabe consignarle una desesperante lentitud en las evocativas imágenes de la famosa avenida parisién.

LA VUELTA DE CISCO KID

Warner Baxter ha hecho de todo en el cine. Ahora canta también, y no del todo mal en esta película de vaqueros con que los norteamericanos tratan de resurgir un género que hizo las delicias de grandes y chicos en la época en que los tiros no se oían, por lo que quizá se aguantaban más las pistolas de repetición milagrosa.

CORAZONES CON ALAS

Sabotage para Kay Francis, la elegante actriz que aunó la simpatía de muchos públicos por la riqueza de su temperamento y la fina distinción que trasuntaban todos sus trabajos. Po-

Steffi Dunna, de la Metro Goldwyn Mayer

✦

El virtuoso del violín, Jascha Heifetz durante la filmación de su primera película para Artistas Unidos, cuyo estreno en Nueva York inaugurando la temporada ha constituído todo un suceso.

DE INTERVALO

margen de los estrenos

bre de argumento y más pobre aun la realización, no cabe pensar en otra cosa.



El terceto principal de "Robo un millón" que la Universal hará conocer en esta temporada y que componen Claire Trevor, "Sandy" y George Raft.

SEÑORITAS EN CLASE

Una historia conocida pero simpática, que da oportunidad a Ann Shirley, de juvenil frescura, a desenvolver sus dotes dramáticas.

DOBLE EXPIACION

Tiene interés por su intriga plena de incidencias, a pesar de sus modestas pretensiones. Un cuadro de intérpretes corriente, anima la acción, cuya mayor parte transcurre en la región de Panamá, de la cual es dable admirar hermosos paisajes.

LOS NUEVOS RICOS

Una comedia amable, con algunas situaciones jocosas y otras innecesariamente equívocas. Diálogo chispeante y simpático en su fondo, hubo de ser una brillante muestra del ingenio francés, si el director hubiese impreso mayor conexión en la intriga y más movilidad en las acciones, que decaen un tanto al promediar la película. Raimú, notable en su juego escénico, en el que tiene un amplio dominio. Correctos los demás, se destaca Betty Stocfeld, en una caricatura de "estrella" cinematográfica que desempeña con mucha gracia.

PRISIONEROS DE LA TIERRA

Una gran pelicula. Grande por su asunto. Grande por su escenarios, netamente nuestros. Grande por su realización impecable. Por su director, Mario Soffici que atento al detalle, maneja empero con gran soltura la cámara y los intérpretes y por éstos que componen con singular precisión sus tipos: Petrone, Lange, Magaña, Fugazot, Cárpena y la joven Elisa Gálvez.



Víctor Mac Laglen que vuelve en primer plano en "Hijos ingratos", gastándole una broma con un complicado aparatito eléctrico a la bonita Nan Grey, en un descanso de la filmación de la pelicula que la Universal estrenará entre nosotros en breve.



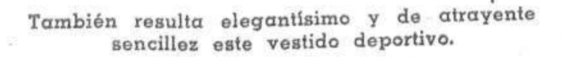
A "Andy Hardy millonario" que conoceremos en breve pertenece esta escena, en la que aparece el notable actorcito en un gesto característico.





A "Hijas valerosas" el próximo estreno de la Warner pertenece esta escena en la que vemos a la excelente y característica May Robson con Priscilla Lane, una de las "valerosas".

La caprichosa y elegante vestimenta, usada por June Lang para los partidos de tenis.



También resulta elegantísimo y de atrayente sencillez este vestido deportivo.

LA MODA EN • LOS TRAJES • DEPORTIVOS

★ Blusa blanca y pollera de vivas listas, puestas de moda por la estrella Wendy Barrie.



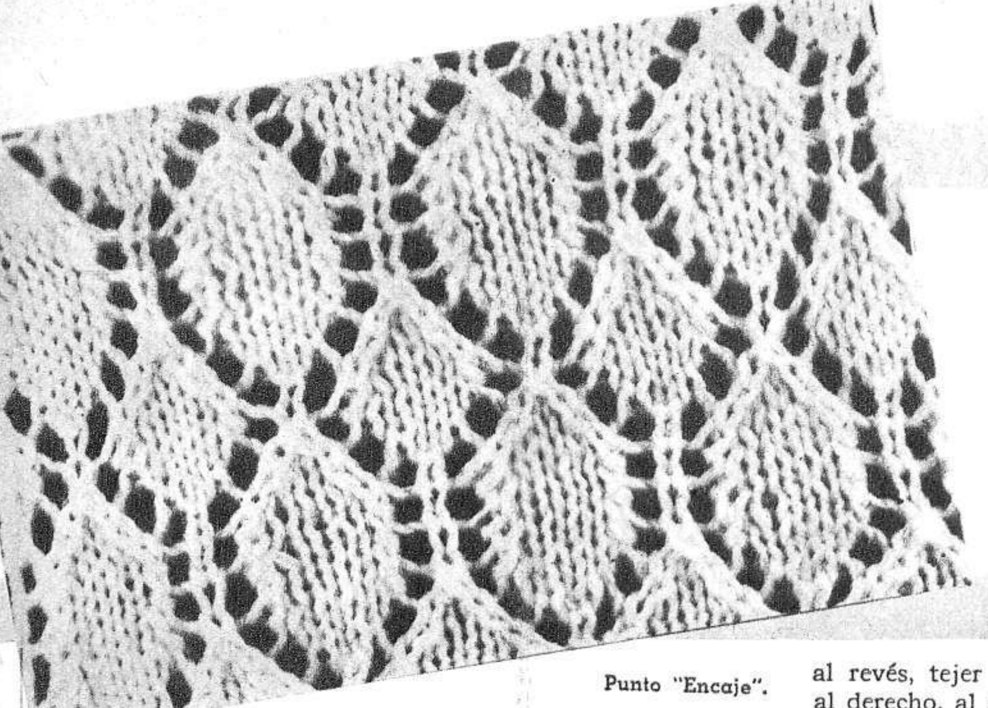
Listado en rosa y beige, el trajecito realza los encantos escultóricos de Linda Hayes.

Marian Marsh luce su figura graciosa y sus habilidades de tenista, con esta combinación que ella ha creado.

Lucille Ball distinguióse con este atavío de simpática extravagancia.

Modelo de buen gusto que la actriz cinematográfica Ann Rutherford llevó durante la temporada deportivo - veraniega de Hollywood.

PUNTOS CALADOS A DOS AGUJAS



Punto "Encaje".

PUNTO "ENCAJE"

Divisible por 8 mallas.

1ª *hilera*: ⋆ 1 malla derecho, 1 lazada, una disminución simple, 3 mallas derecho, 2 mallas juntas, 1 lazada ⋆

2ª *hilera*: como todas las hileras pares, tejidas al revés.

3ª *hilera*: 2 mallas, ⋆ 1 lazada, una disminución simple, 1 malla, 2 mallas juntas, 1 lazada, 3 mallas ⋆

5ª *hilera*: 3 mallas, ⋆ 1 lazada, una disminución doble, 1 lazada, 5 mallas ⋆

7ª *hilera*: 2 mallas, 2 mallas juntas, ⋆ 1 lazada, 1 malla, 1 lazada, una disminución simple, 3 mallas, 2 mallas juntas ⋆

9ª *hilera*: igual a la 7ª hilera.

11ª hilera: igual a la 9ª hilera.

13ª hilera: 1 malla, 2 mallas juntas. * 1 lazada. 3 mallas, 1 lazada, una disminución simple, 1 malla, 2 mallas juntas ⋆

15ª *hilera*: 2 mallas juntas, ⋆ 1 lazada, 5 mallas, 1 lazada, una disminución doble ⋆

Después de la hilera al revés repetir desde la 1ª hilera.

PUNTO "NUDOS EN RELIEVE"

Divisible por 10 mallas más 4 mallas de orilla.

1ª *hilera*: 2 mallas de orilla, ⋆ tejer 5 mallas juntas al revés, tejer cinco veces la malla siguiente (una vez al derecho, al revés, al derecho, al revés y al derecho) ⋆ terminar por 2 mallas de orilla.

2ª *hilera*: enteramente tejida al derecho.

3ª *hilera*: 2 mallas de orilla, ⋆ tejer cinco veces la malla que sigue (una vez al derecho, al revés, al derecho, al revés y al derecho), tejer 5 mallas juntas al revés, ⋆ 2 mallas de orilla.

4ª *hilera*: tejida al derecho.

Volver a la 1ª hilera.

PUNTO "HOJAS DE ROSA"

Divisible por 8 mallas.

1ª *hilera*: ⋆ 1 malla derecho, 1 lazada, 2 mallas derecho, una disminución doble, 2 mallas derecho, 1 lazada ⋆

2ª *y todas las hileras pares*: tejidas al revés.

3ª *hilera*: igual a la 1ª hilera.

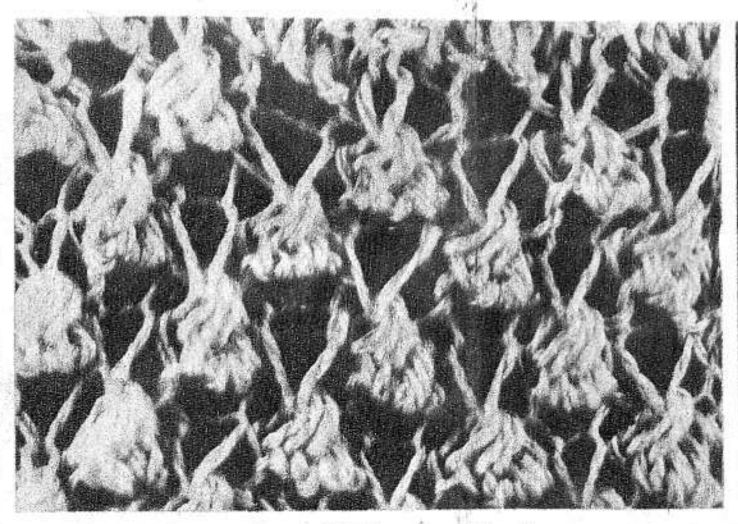
5ª *hilera*: igual a la 3ª hilera.

7ª *hilera*: 2 mallas juntas, ⋆ 2 mallas al derecho, 1 lazada, 1 malla, 1 lazada, 2 mallas, una disminución doble ⋆

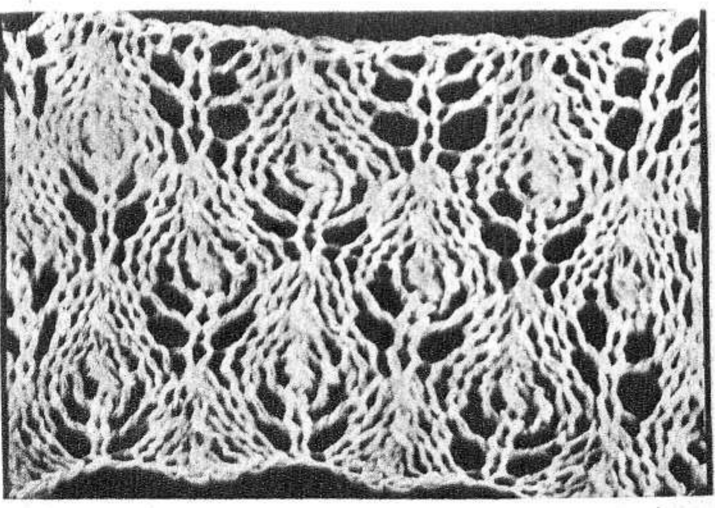
9ª y 11ª *hileras*: iguales a la 7ª hilera.

ROSE DUY

Nota: El asterisco (⋆) indica la repetición de las mallas en cada motivo de la hilera.



Punto "Nudos en relieve".



Punto "Hojas de rosa".

LO QUE DEBE SABER LA BUENA COCINERA

ALGUNAS INDICACIONES DE IMPORTANCIA

⦿ En todas las comidas por más sencillas que sean, debe servirse un plato de carne, uno de verduras y un poco de fruta, que es indispensable para la salud.

⦿ Para que la coliflor no dé olor al cocinarla, se le agrega un pedacito de pan y media tacita de leche.

⦿ Para pelar los tomates se pasan por agua hirviendo, teniendo cuidado de no dejarlos demasiado tiempo, pues se cocinan.

⦿ Para desflemar las cebollas, se cortan en rebanadas finas, se pasan por agua hirviendo y después por fría.

⦿ Para que un puré resulte blanco, se cocinan las papas peladas, se hace el puré y se le agrega un poco de manteca y un poco de leche caliente.

⦿ Cuando la mayonesa se haya cortado, se une perfectamente con una cucharadita de agua fría. Se pone ésta en un plato hondo y se le agrega por gotas de mayonesa cortada mientras se revuelve en forma circular con un tenedor. La salsa bearnesa y la holandesa, se unen en la misma forma.



Pecheto con puré tricolor

Condimentar con sal y pimienta el pecheto, dorarlo en el aceite bien caliente, agregarle luego la cebolla cortada en cuatro, el tomate por la mitad, el ramito, vino, caldo y el extracto; tapar y dejar cocinar despacio.

PURE: Pelar las papas y cocinarlas con un poco de sal, escurrirlas y hacer con ellas un puré, agregarle entonces la manteca, leche caliente, condimentar con sal, pimienta y nuez moscada y dividirlo en tres partes; a una darle color rosa con el extracto, a otra verde con el jugo de espinacas y a la otra dejarla blanca.

Una vez todo preparado se corta el pecheto en tajadas finas, se acomoda en una fuente, se rocía con su salsa y alrededor se ponen los purés intercalando unos con otros.

Bizcochuelo especial

Batír los huevos, yemas y azúcar con un batidor de alambre hasta que esté bien esponjosa la preparación y entibiando un poco sobre baño María; agregarle entonces la esencia, fécula mezclada con la harina y la manteca derretida; mezclar moviendo suavemente y colocar en un molde redondo, enmantecado y enharinado; cocinar en horno de temperatura suave y desmoldarlo después sobre rejilla dejándolo enfriar.

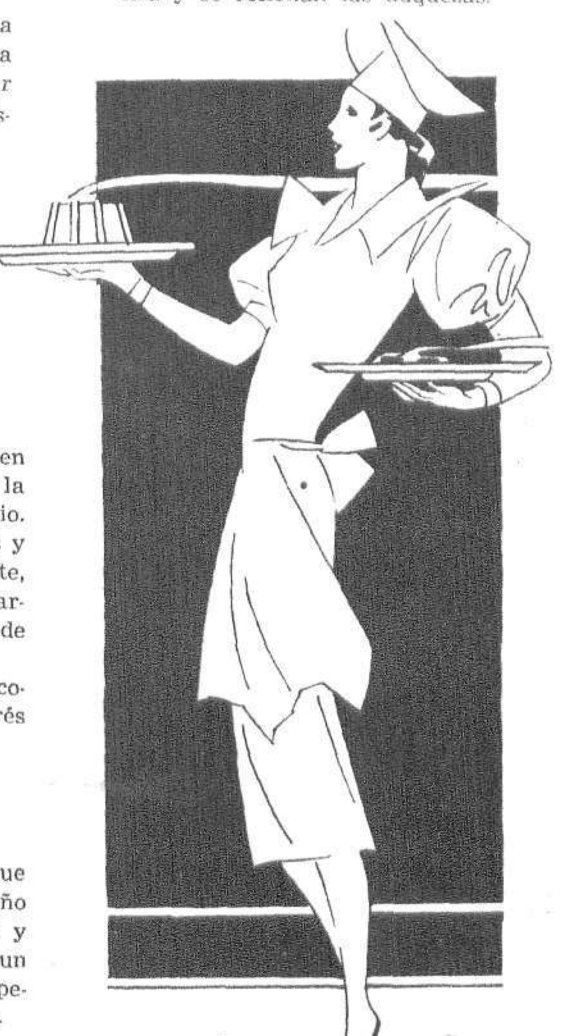
Duquesas al chantilly

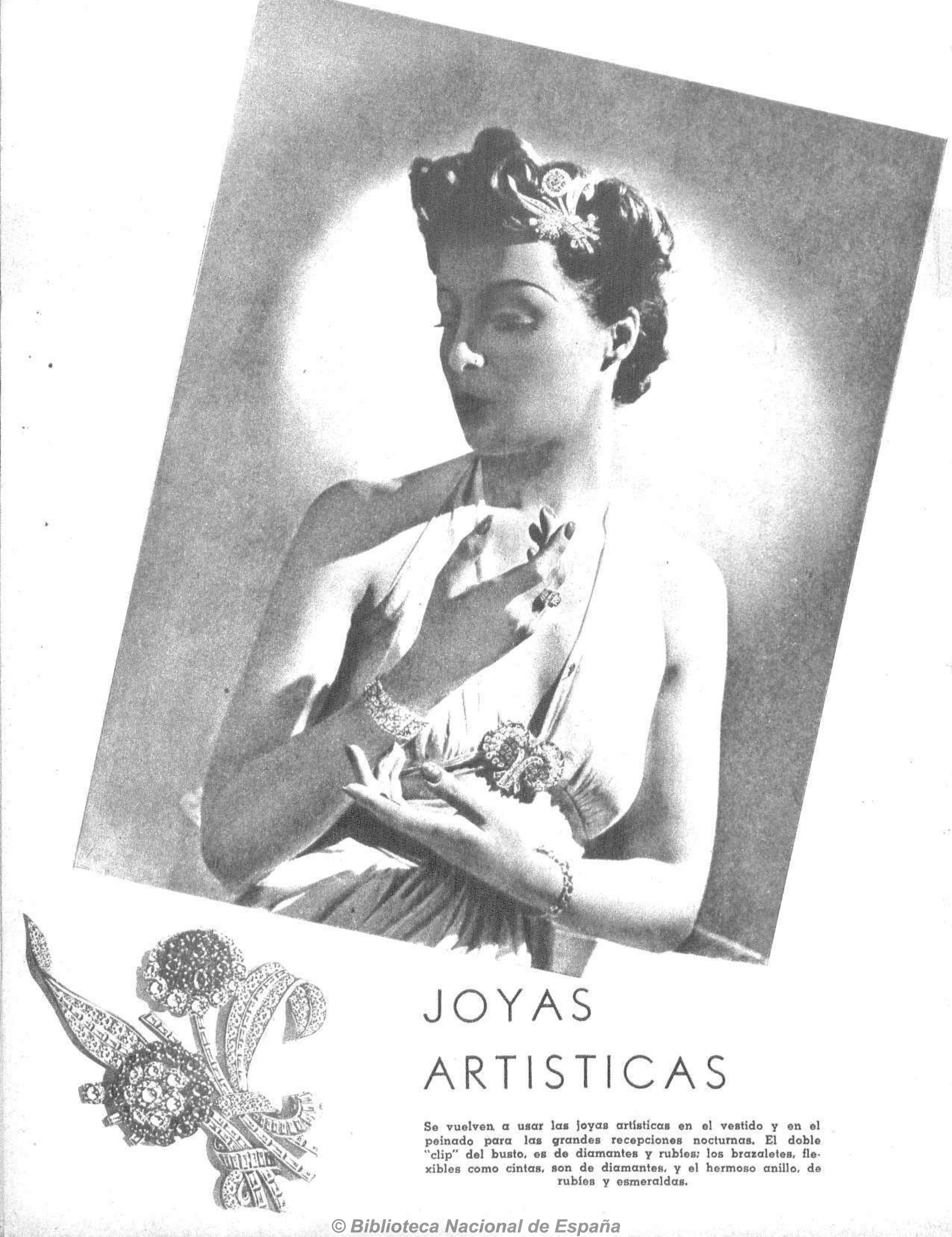
MASA:

Poner en una cacerola el agua, sal y manteca, colocar sobre el fuego y cuando ha largado el hervor se le agrega la harina, se revuelve rápidamente y se sigue cocinando a fuego lento, revolviendo continuamente durante diez a doce minutos. Dejarla entibiar y agregarle uno por uno cuatro huevos enteros, mientras se bate bastante; se deja descansar diez minutos, se coloca en una manga con boquilla lisa y sobre chapas limpias se hacen unas tiras de preparación de diez centímetros de largo; se espolvorean por encima con almendras picadas y se ponen a cocinar en horno bastante caliente. Se dejan después enfriar.

CREMA CHANTILLY:

Poner la crema en un tazón enlozado, agregarle la esencia y el azúcar poco a poco mientras se bate hasta que esté espesa; se coloca en una manga con boquilla lisa y se rellenan las duquesas.





JOYAS ARTISTICAS

Se vuelven a usar las joyas artísticas en el vestido y en el peinado para las grandes recepciones nocturnas. El doble "clip" del busto, es de diamantes y rubíes; los brazaletes, flexibles como cintas, son de diamantes, y el hermoso anillo, de rubíes y esmeraldas.

LOS GRANDES ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS

TRES ★ VALSES

El arte, el amor y el blasón se ponen de acuerdo en 1938... Irene y Ricardo realizan el tierno ensueño de sus antepasados...

EN su reciente film, "Tres valses", Ludwig Berger nos lleva a través de tres épocas diversas de la vida parisiense: la de 1867, con su amor por el ballet; luego, la de 1900, con su gusto por el teatro, y, en fin, la de 1938, con su predilección por el cine.

De una generación a la otra, vemos al empresario Brunner envejecer, picaramente, hombre despierto en 1867, vigoroso quincuagenario, en 1900, y viejo paralítico, en 1938, pero siempre espiritual. Henri Guisol es el notable intérprete de este personaje emocionante, que siempre marcha con su tiempo.

Al vigoroso acento de los valses, la vida se desliza: amor o carreras de caballos.

I. — 1867

Brunner padre, (Boucoi) y Brunner hijo (Guisol), empresarios enérgicos y tesoneros, van en coche a la Opera.

Los bulevares parisienses del Segundo Imperio, reviven... Hombres con galera de felpa, gestos caballerescos, miradas dulces. Sentimientos románticos... Corazones rotos... Familias severas.

¡Viva el baile! Pequeñas bailarinas, vaporosas hadas de Degas, cinta de terciopelo cercando la blancura de las gargantas, pies alados, rozando apenas el parquet: salón de ensayos de la Opera.

El profesor de baile, terrible cancerbero, añora los "buenos tiempos viejos"... *Uno, dos, tres... Uno, dos, tres...*

En un hipódromo, las mujeres, con trajes de crinolina, como flores desvanecidas, rodean la carroza de Napoleón III y de la emperatriz Eugenia (Maxudian y Jeanne Helbing).

El mariscal (Guillaume de Sax) mira con indignación a su sobrino Octavio de Chalency (Pierre Fresnay), que avanza hacia el palco del emperador, en compañía de la primera bailarina de la Opera, Fanny Grandpré, su prometida. Qué horror para la familia Chalency ¡Una bailarina!... Consejo de familia en el palacio de los Chalency. El severo mariscal fulmina.

Entre su larga pollera, sus cintas y sus encajes, la vieja y aristocrática viuda (France Ellys) se yergue, digna y severa.

La vieja prima de Octavio, también, agobia a la pobre Fanny. Las tías y los tíos toman actitudes rígidas, despreciativas... Entonces, Fanny decide renunciar a Octavio, para no romper la carrera del joven oficial...

Solamente, la doncella Celeste (Jeanne Marken) ilumina con su bondad la tristeza de la despedida...

II. — 1900

Es la gran boga de las operetas, de las revistas... ¡Cómo se ama a los valses!... Epoca de cinturas pequeñas, de enormes sombreros, de plumas de avestruz... La vida es fácil... la risa y el champaña corren a oleadas...

Yvette Grandpré, la hija de Fanny, canta en el escenario de Les Bouffes. Vestidos descuidados, mu-



Entonces Fanny (Ivonne Printemps) decide renunciar a Octavio (Pierre Fresnay) para no truncar su brillante carrera de oficial.

chachas de medias negras. El tenor (Buguet) canta, y la orquesta ejecuta valses... Entre bastidores, la encargada de vestir a las actrices y bailarinas (Missia) aguarda. El traspunte (Demange) se agita. Y Brunner, el empresario, está junto a Yvette, la niña a quien vió nacer. No quiere que ella abandone el teatro, para casarse con Felipe de Chalency.

Sí, querida Yvette: el amor es hermoso. El campo está lindísimo en este día de estío.

He aquí a la hotelera (Germaine Michel). Viene a decirle a Yvette que la llaman por teléfono, desde el teatro.

La muchacha tiene que ir a cantar ante el príncipe de Gales y Sarah Bernhardt, la divina. Deja a Felipe.

Sarah Bernhardt (Colette Regis), majestuosamente sentada en su platea, es conquistada por el talento de Yvette.

III. — 1938

Brunner es ahora un viejo de noventa años. Está paralítico. Pero siempre hombre de espíritu, ha venido en avión para reunirse a Irene Grandpré, la hija de Yvette, la nieta de Fanny. Irene es una estrella de cine.

Un contrato fabuloso, hecho por teléfono. "¡Alló! ¿Hollywood?" "No. El marqués Gerardo de Chalency hará el papel de "su señor abuelo".

Ensayos. Los focos brillan. ¡Silencio! Están rodando.

El director (Vattier) grita. ¿Cuántas veces habrá que repetir la escena?

La estrella anda nerviosa. Tal vez se ha enamorado del "partenaire". En fin el atavismo entre las familias Grandpré y Chalency. Solamente en la cantina reina la paz. Las vedettes toman el desayuno. Un periodista (Pierre Stephens) busca al marqués Gerardo de Chalency, para hacerle una interviú.

¿Qué escena filman ahora? Es la reconstitución cinematográfica de aquella tarde de verano, de hace sesenta y un años, en que Fanny y Octavio estaban junto a la carroza de Napoleón III y de la emperatriz (Genia Vaury).

El éxito de la película es grandioso.

Irene y Gerardo realizan el tierno ensueño de sus antepasados. El arte, el amor y el blasón se ponen de acuerdo en 1938. Y la dicha, siempre fugitiva a través de los años, se detiene y les aguarda, al final del último vals.



↑ Tampoco Ivette Grandpré (Ivonne Printemps) puede seguir los dictados de su corazón...



Los terribles problemas del corazón alcanzan a todas las pequeñas compañeras.. →

← Un vals... dos valses... tres valses... tres épocas... tres amores.

Y el amor une también a Ivette y a Felipe de Chalencey, pero... ↓





Es la gran boga de las operetas, de las revistas, de los valses...

¿Qué escena filmarán juntos?... la reconstitución de aquella tarde de verano...

Primero fueron los padres de él, los que impidieron el romance, ahora es Brunner, el empresario de ella, que la quiere como un padre...

Al vigoroso acento de los valses, la vida se desliza...

Y la dicha siempre fugitiva a través de los años, se detiene y les aguarda al final del último vals.



A una de las escenas de mayor eficacia cómica corresponde la foto que nos muestra a la popular gallega al bajar de un colectivo después de un accidentado viaje, en la película que filma en los estudios de la E. F. A. para la Cinematografía Joly.

Niní Marshall, crea para "Cándida" un expresivo tipo de gallega que ante el micrófono ha hallado una justa popularidad. El cine ha encontrado en la inteligente actriz y feliz autora de las partes que le corresponden, un elemento sumamente valioso.



Alicia Vignoli y Delia Garcés, en un pasaje de la película "Muchachas que estudian", cuyo rodaje está finalizando la Lumiton.



Gran expectativa ha provocado en el ambiente la labor de Libertad Lamarque en su nuevo film titulado "Caminito de gloria" y en el que tiene como galán al fotogénico Roberto Airaldi.

PANTALLA ARGENTINA



Azucena Maizani, Margarita Padín y Alfredo Jordán en un intervalo del rodaje de Nativa, producción de la Pampa que conoceremos en la presente temporada.

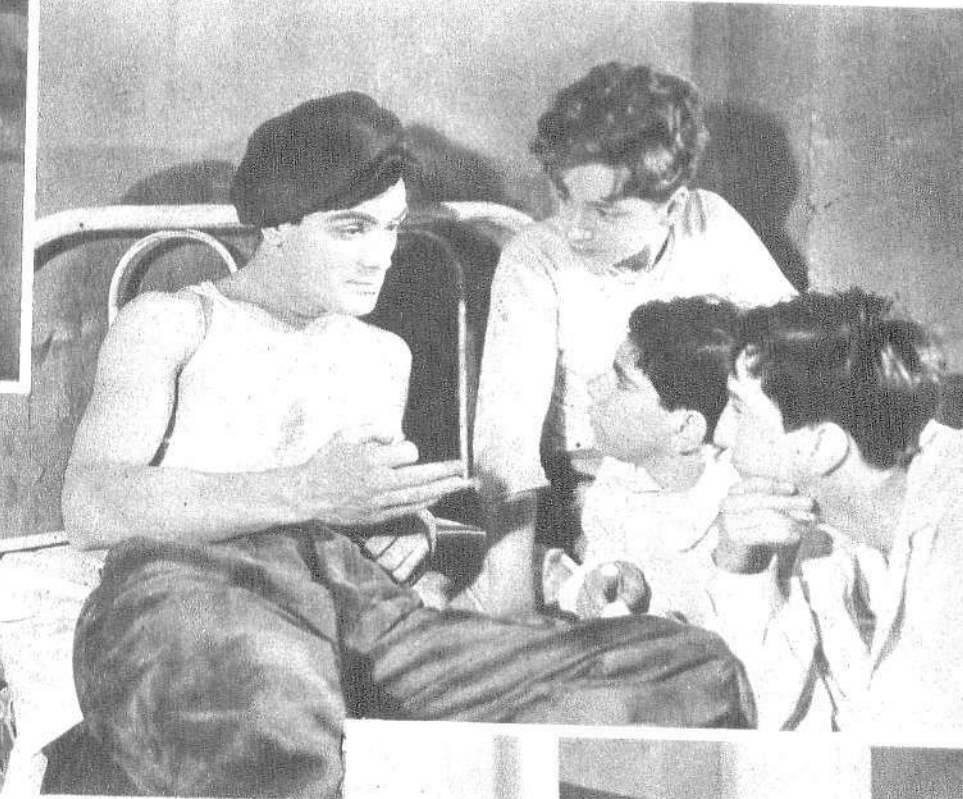


Margarita Padín, María Santos, Carlos Fioritti y otros en una escena de Nativa, el film con que la Pampa, nos presentará a Azucena Maizani en su doble carácter de actriz y cancionista.



Pepita Serrador tiene en "Muchachas que estudian" un personaje que condice con su rica personalidad. Hace una mujer inteligente.





No pertenece al cine americano como se pudiera creer por la feliz expresión de los muchachos, sino a "Y mañana serán hombres" la producción No. 4 de la Argentina Sono Film, que se rueda en sus estudios bajo la dirección de Borcosque.

✦

También en "Muchachas que estudian" intervienen Sofía Bozán y Alicia Barrié, a quien vemos juntas en una escena de la misma.



La orquesta de Roberto Zerrillo, acompañando al tenor Tito Schipa, en su notable interpretación de "La Cumparsita".

AUDICION "DOMINGOS DE PINERAL" EN L. S. 10, RADIO CALLAO

La música clásica ocupa, hace tiempo, un lugar de preferencia en los programas de LS10, Radio Callao, comentada acertadamente por Roberto A. Cossavella Sénac, que ha evidenciado amplios conocimientos y destacadas condiciones de comentarista.

Estas audiciones se propalan ahora todos los domingos, de 12 a 13, en el espacio "Pineral" y, no sólo contarán con la eficiente labor de Cossavella Sénac, sino también con la colaboración de los profesores del "Conservatorio Nacional de Música y Declamación", Lázaro Klotzman, violinista, Lirio Quintana, concertista de guitarra y Emilio Sampietro, pianista.

No cabe duda que don Víctor Juan Ruano, director propietario de la emisora, ha encontrado en la firma Pini Hnos., fabricantes del aperitivo "Pineral", todo el auspicio necesario para la elevación de sus programas, en el orden artístico, que es lo que ha constituído siempre una de sus mayores preocupaciones.

En los "Domingos de Pineral" encuentra Radio Callao un motivo de gran importancia, para aumentar la simpatía ya conquistada entre los radioescuchas del país.

INSISTIMOS

Escuchando las trasmisiones que se realizan desde los escenarios de nuestros teatros, se nos ocurre que "no es tan bravo el león como lo pintan" y que los cortes que se producen durante la propalación de la obra, no son para no herir los oídos de los radioescuchas, con algunas palabras de tono subido, que el autor puso en boca de sus personajes, porque, entonces, si fuera así, el mismo cuidado habría que tener con los espectadores.

Pensamos que es un anzuelo, como tantos otros, para atraer a los aficionados a esas palabras o chistes de tono subido, porque, francamente, no podemos, ni suponer siquiera, que Radiocomunicaciones llegue a imaginar que, en ninguna obra del repertorio argentino, nos atrevemos a creer que ni en las tituladas "no aptas para menores", haya un personaje que diga nada que se aproxime a la letra de "Mano a mano" y otros tangos que se cantan, con dolorosa frecuencia, en nuestras emisoras.

Al lado de esas letras, hasta los "agregados" de Parravicini resultan color de rosa.

Insistimos: o no se propalan las obras, o se propalan sin cortes, porque resulta ridículo que, las jovencitas que van al teatro, puedan escuchar todo lo que en él se dice sin que nadie se lo prohiba, o les advierta el peligro, y los papás de esas mismas jovencitas, que prefieren quedarse en casa, para escuchar la obra por radio, no puedan escucharla completa, porque hay algunos chistes que, según ciertas disposiciones, no deben oírse. El mundo al revés.

¡NO ME DIGA, CHE!

● Hay una emisora, de la que nos hemos ocupado repetidas veces, por igual motivo, que ocupa la mayor parte de sus programas en grabaciones y, lo que es peor, un solo disco se corta tres o cuatro veces para propalar "tundas" de avisos, no tandas, porque son verdaderas palizas que pegan a los oyentes con ese fogueo en el que no se tienen en cuenta las disposiciones de Radiocomunicaciones.

● María Ofelia dijo el otro día en la audición "Cine Nacional", que se propala por Radio Sténtor: "Vamos a presentar a ustedes, a Fulanita, que "debuta" por "primera vez" en el cine". Esto, que no tiene importancia, lo mencionamos, porque demuestra hasta qué punto es contagiosa la manera de hablar de muchos artistas cómicos. Primero se hizo popular el "¿lo qué?" de Catita y ahora el "debuta por primera vez" de Buono-Striano. Parece que se va formar una sociedad denominada "Amigos del idioma" que va a tomar medidas en tan delicado asunto; esto lo sabemos "de fuente findeguinda", como dice Silvio Spaventa, en don Cárpato Parlatutti y que también se repite con bastante frecuencia.

● Durante el encuentro de fútbol realizado entre argentinos y paraguayos

EN EL MUNDO



Una escena de "Los novios de la Lola", audición que se propala por LR3 Radio Belgrano, todos los martes, jueves y sábados a las 13.15, a cargo de la actriz Emery y el actor Sáenz.

y propalado por Radio Rivadavia, en cadena con una emisora rosarina, directamente desde el campo de juego, en Asunción, el relator, al describir las incidencias, hacía resaltar el juego brusco utilizado por los jugadores locales y su temor de que aquello terminara malamente, pues eran ya varios los muchachos argentinos lesionados. No nos sorprendió, pues lo raro sería que el encuentro se realizara en forma pacífica, pero lo que nos dejó admirados, estupefactos, fué leer en algunos diarios, las declaraciones del entrenador del equipo argentino, quien, no sólo aseguró que no ha quedado ninguno lesionado, sino que hizo destacar la cordialidad y caballerosidad del equipo paraguayo, manifestaciones que fueron apoyadas por el presidente de la delegación.

Nosotros nos concretamos a preguntar: ¿Quién habrá dicho la verdad?



Lirio Quintana. Roberto A. Cossavella Sénac. Emilio Sampietro.

NOVEDADES EN RADIO DEL PUEBLO

● *Mario Amaya, que hizo popular el nombre de Churrinche, personaje creado por el discutido autor González Pulido, volvió a unirse con Atilano Ortega Sanz, autor que supo captar perfectamente sus condiciones de intérprete y explotar su gran intuición, que, indiscutiblemente es la condición más destacada del mencionado actor radiotelefónico.*

Intérprete y autores (esta vez Ortega Sanz colabora con Pignataro) se complementan admirablemente y es porque Mario Amaya necesita a quien le escriba de acuerdo con sus condiciones, sin llevarlo a otra "cuerda" que no sea aquella en que, precisamente, adquirió la popularidad y la simpatía con que hoy cuenta.

Es de esperar que en "La canción de mi madre", encuentren el éxito merecido por su constante dedicación.

● *Carmen Mir, La Sevillita, continúa actuando con todo éxito, en la audición titulada "Noches de mi tierra y de España", que, como se sabe, está animada por Ramiro Peña, andaluz 100 x 100 y Enrique Díaz, locutor de bien ganados prestigios, que sólo se hace acreedor a un "palito" de cuando en cuando, por dejarse llevar por el desbordamiento incontenible, del nunca bien ponderado don Ramiro. Carmen Mir, es indudablemente una de las mejores cancionistas españolas que integran los programas radiotelefónicos.*

● *Carmencita Idal, ha sido contratada para actuar en Río de Janeiro, por cuya razón estará dos o tres meses ausente de los programas de Radio del Pueblo, emisora en la que ha obtenido merecido éxito.*

Se dice también que, a su regreso, no será difícil que acepte una ventajosa proposición que se le ha formulado para intervenir en una importante película.

Posee una figura agradable, buena dicción y, a juzgar por las apariencias, es perfectamente fotogénica, lo que quiere decir que tiene las condiciones indispensables para abrirse camino en la cinematografía argentina, en la que hay muchas figuras jóvenes, salidas de los estudios radiotelefónicos, que van en camino de la consagración definitiva.



Lázaro Klotzman.

DEL ETER



Lita Beltrán, excelente cancionista de los programas de Radio Cultura.

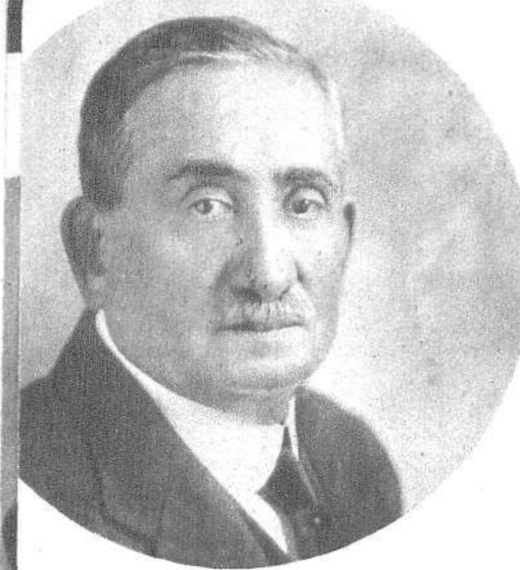
★ ★ ★

LUIS BARREIRA DEBUTA EL MES PROXIMO EN LR3

Uno de los cancionistas brasileños que han logrado mejor suceso entre nosotros, a través de numerosas temporadas, Luis Barreira, será incorporado por Radio Belgrano a su elenco artístico, a partir de los primeros días del mes próximo.

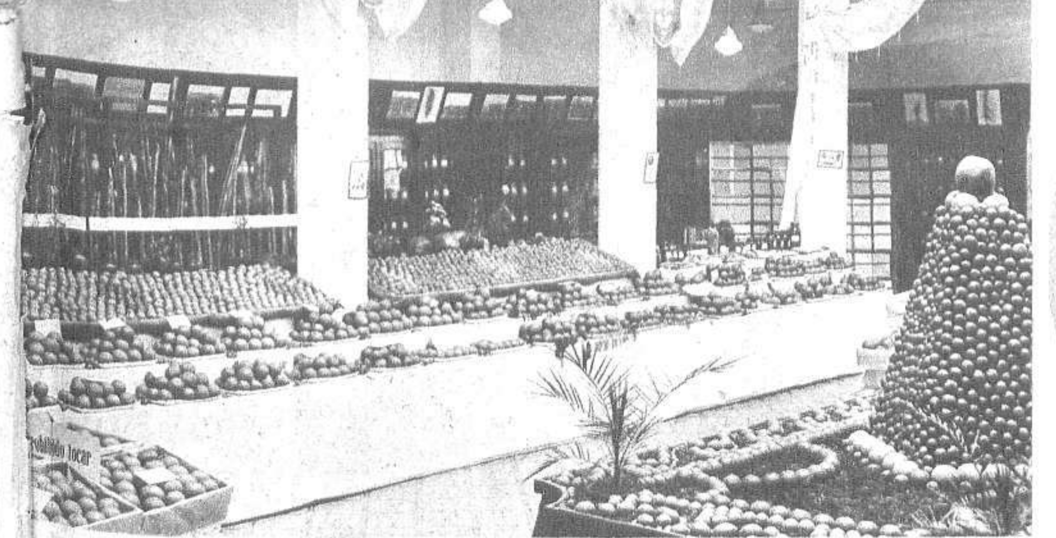
Llegado al país, hace ocho años, Barreira permaneció desde entonces vinculado al público argentino, renovando, temporada tras temporada, éxitos rotundos y merecidos, por cierto, dada su categoría artistica y su natural simpatía.

Vuelve, pues, a la onda en que comenzó a actuar en radio y ya con un cartel de primerísima magnitud. Es interesante entonces destacar su reincorporación a LR3, máxime cuando muy probablemente sea ésta una especie de despedida de los radioescuchas argentinos, por algún espacio dilatado de tiempo, ya que ha sido contratado, hace poco tiempo, también, para actuar en un gran espectáculo en París y debe marchar a Europa a fines de 1939.



El señor Alfredo Guzmán, "pioneer" y entusiasta propulsor de la citricultura tucumana, que ha conquistado numerosos primeros premios por sus muestras de variedades selectas.

El sector del lado derecho, con naranjas criollas, pomelos, mandarinas y productos elaborados.



El lado izquierdo de la Exposición, con naranjas seleccionadas, limones, etc.



Señor Carlos Westphal, uno de los principales citricultores de la provincia de Tucumán, que fué premiado en diversas categorías del certamen.

LA PRODUCCION DE FRUTAS CITRICAS EN TUCUMAN

UNA EXPOSICION REVELA SU MEJORAMIENTO

DESDE antaño se cultivan los naranjos en esta rica zona tucumana; son tradicionales las quintas de esa especie frutal; ahora mismo, ahí están las plantas criollas, testigos elocuentes de las posibilidades que estas tierras deparaban para su explotación provechosa.

Luego, hace varios lustros, la citricultura ha experimentado un mejoramiento notable, especialmente en lo que respecta a la calidad de las frutas, y en esta cruzada civilizadora, han tenido un lugar preponderante, las instituciones privadas y oficiales, destacándose entre los tucumanos entusiastas y progresistas, don Alfredo Guzmán, que importó desde los Estados Unidos de Norte América, las primeras colecciones de variedades de plantas cítricas seleccionadas.

La Exposición de Citrus, que funciona en los salones de la Sección Fomento Agrícola, de la Estación Experimental, en esta ciudad, es una bella revelación de los progresos que ha alcanzado la citricultura en esta rica región norteña.

El certamen comprende a todos los productos del género citrus, es decir, naranjas, mandarinas, limones, pomelos, limas, etc., además de una sección especial, con las frutas elaboradas. En todas las categorías, se observa un marcado adelanto, justo premio a la labor tesonera e inteligente del citricultor tucumano, guiado por el consejo oportuno del técnico agrónomo.

Ha organizado este importante torneo, la Estación Experimental Agrícola de Tucumán, y colaboró con suma eficacia la Sociedad Gremial Citrícola de esta provincia, cuya presidencia ejerce don Antonio Rusiñol Frías y la vicepresidencia don Roberto O. Lix-Klett, ambos expertos y cultivadores de arraigo; la secretaría general, la desempeña el dinámico agrónomo don José Agustín Maldonado (h.).

En esta exposición fueron adjudicados sesenta premios y menciones de honor, consistentes en plaquetas y medallas de oro, copas de plata, implementos de cultivo y para combatir las plagas de las plantas, como arados, rastras, cultivadores, pulverizadores, etc. Han donado los premios, entre otros poderes e instituciones, el Gobierno de la provincia, la Municipalidad de la Capital, los bancos Comercial de Tucumán y el de Londres, la Caja Popular de Ahorros Provincial, instituciones privadas de fomento agrícola, etc.

El acto inaugural del certamen constituyó una fiesta brillante y de vastos contornos; el gran salón exhibía la riqueza citrícola tucumana; "era una fiesta de oro, que alegraba la vista y llenaba el espíritu de una amplia comprensión sobre la riqueza de nuestra tierra". Estuvieron presentes, el ministro de Agricultura de la Nación, ingeniero José Padilla; el gobernador de la provincia, doctor Miguel Critto; el ministro de Hacienda de Tucumán, doctor Rufino Cossio (h.); el intendente municipal; rector de la Universidad, doctor Julio Prebisch; presidente del Consejo de Educación; presidente del Banco de la Provincia; secretario de la Gobernación, doctor Luis Peña Guzmán; obispo diocesano, monseñor Agustín Barrere; el director de la Estación Experimental Agrícola, doctor William E. Cross; legisladores nacionales y provinciales, representantes de instituciones bancarias, comerciales, etc.

Señor Antonio E. Rusiñol Frías, destacado y progresista citricultor de Tucumán y presidente de la Sociedad Gremial Citrícola, que ha contribuído eficazmente al éxito del torneo.

Vista central de la Exposición de Citrus, que se realiza en el local de la Sección Fomento Agrícola, de la Estación Experimental de Tucumán.

✦

Después de darse lectura de los premiados por el secretario de la Estación Experimental, señor Jorge Rossi, la comisión recorrió los stands de la exposición, deteniéndose ante las espléndidas muestras que ponían de manifiesto la excelencia de las tierras y el clima tucumano. Tanto el ministro de Agricultura, ingeniero Padilla, como el gobernador, doctor Critto y demás personalidades asistentes, felicitaron calurosamente por el gran éxito alcanzado con este torneo, al director de la Estación Experimental, doctor Cross.

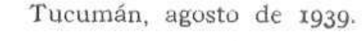
Nos complacemos cerrar esta nota, con las oportunas y brillantes palabras pronunciadas por el ministro ingeniero Padilla, en el acto inaugural del Congreso Frutícola realizado recién aquí, refiriéndose al naranjo, dijo:

"Es el naranjo que ofrece el perfume de un árbol que desde la corteza de su tronco hasta sus hojas, sus flores y sus frutos, es todo aroma, todo vida, todo gracia. Encontraréis en él, en forma y en color, un cuadro de la vida que aquí reina. Porque en sus frutos descubriréis la finalidad que con su cuidado se persigue, en el azahar que le precede y le corona, la elevación a que obliga, su blancura que significa su perfume que impregna y embriaga, y en su conjunto las líneas suaves y armónicas que trasunta el símbolo de una aspiración alcanzada".

POR

HUGO MIATELLO (Hijo)

✦



Tucumán, agosto de 1939.

✦



El stand que exhibe los productos selectos del señor Alfredo Guzmán.



Señor Arturo D. Frías, primer premio, por sus naranjas criollas.

REYES Y HERMANOS

(*Continuación de la pág. 41*)

latina, pues todos los partidos pueden formar parte de ella. No es una sociedad patricia, pues no está limitada a los hombres de noble cuna. No es una sociedad religiosa, pues se toleran en ella a católicos y judíos como interesantes excepciones. No es ya una sociedad de terratenientes, pues desde que la industria adquirió la supremacía, se han abierto sus puertas a hombres de comercio que no poseen latifundios. No es una sociedad de opulencia, pues con frecuencia un hijo empobrecido suele ser su benjamín.

Pretende esta sociedad que el carácter es el factor determinante; todo aquel que incurre en una abierta infracción de su código, queda excluído. Pero en realidad los modales tienen más importancia que el carácter.

De medio siglo a esta parte se han venido haciendo concesiones a la opulencia adquirida; antes sólo se reconocía la heredada. En otros tiempos las puertas de la alta sociedad permanecían cerradas para los que trabajan a sueldo, con excepción de los oficiales del ejército y la armada, los dignatarios de la iglesia y los más altos representantes de la magistratura. La fama genuina se aceptaba como excusa para ganar dinero por el intelecto o el talento. Hoy un hombre puede recabar de su trabajo personal en una industria o en el ejercicio de una profesión libre los ingentes medios que la alta sociedad exige a los que se incorporan a ella sin ser herederos de un nombre. Ni está vedado el intelecto, pero debe mantenerse dentro de límites prescriptos.

Ser un buen deportista, sin embargo, es condición que permite el ingreso a este vasto club invisible; también lo es la elegancia en el vestir, pero no simplemente la femenina, como en otras altas sociedades; se le da particular importancia a la masculina. No es por azar que Londres, la ciudad masculina, es la creadora de los mejores modas para el hombre, mientras su hermana París dicta la moda femenina al mundo. Para poder pertenecer a la alta sociedad, el más grande inventor o el más famoso de los músicos tendrá que vestir correctamente, es decir según el estilo inglés, en todas las ocasiones. El hecho de que un prominente físico acostumbrase a prender la servilleta del botón inferior del chaleco hizo que se le considerase socialmente imposible.

Desde que la nobleza feudal comenzó a perder sus heredades, los claros se han venido llenando por nuevos ricos, elevados a la jerarquía de pares por grandes donaciones para fines públicos, los que reducen a lo absurdo el hondo significado de la nobleza hereditaria al aparecer en la corte de calzón corto y media de seda, pues los nobles de nuevo cuño suelen ser más acicalados en el vestir que los vástagos de rancio abolengo. Años atrás el convenio verbal concertado por uno de los más ricos fabricantes de licores, un receloso escocés, para la obtención de un título nobiliario, parecióle tan dudoso que firmó el cheque por la donación convenida con su futuro nombre, para prevenirse contra un posible engaño. En Londres todo el mundo conoce su nombre.

Esos nuevos miembros de la alta sociedad, como todos los conversos, extreman su celo en la condenación de las infracciones a la etiqueta. En libros de memorias se encuentran cartas enteras dedicadas a analizar la distinta manera en que la reina Alejandra y la reina María inclinaban la cabeza para saludar desde sus carruajes, o a la descripción del almuerzo público en el que el príncipe de Gales, un día de mucho calor, apareció por vez primera vistiendo un traje de saco claro socavando así la secular majestad del jaqué y sombrero de copa gris. Esta etiqueta protege al hombre en todas las vicisitudes de la vida hasta su muerte y garantiza al que la acepta una seguridad social que ni el adulterio ni la infidencia pueden conmover, siempre que jamás salgan a la luz.

De dos candidatos igualmente aceptables para un cargo ministerial, la elección recaerá, por lo general, en el que es sobrino de un duque, ha estudiado en Oxford, pertenece a diversos clubs aristocráticos, viste en forma impecable y, en lo posible, ha escrito en su juventud un libro sobre cultura griega y literatura inglesa.

Si bien los ministros y su jefe son miembros del Parlamento y por lo tanto entran al gobierno por sus propios méritos, los puestos permanentes en casi todos los ministerios quedan siempre a cargo de miembros de las mismas viejas familias. Estos hombres, conocidos y de quienes se habla tan sólo en el círculo más íntimo, que sobreviven a todas las mociones de censura contra el gobierno, a todas las disoluciones y elecciones generales, legan o transfieren a sus hijos, sobrinos y amigos los puestos de los que nunca se habla en la prensa y raramente en los debates parlamentarios. Sin ser personalmente hombres de gran fortuna, están vinculados por matrimonio u otros lazos a los espíritus impulsores de la alta banca y grande industria y suelen mover los hilos entre bastidores y hasta pueden hacer saltar a sus jefes políticos.

Aun cuando todo pasa por las manos del rey, éste probablemente sólo se va dando cuenta gradualmente de cuáles son las manos que lo guían. Así como la república alemana fué torpedeada por los miembros del Consejo Privado que retuvieron todos ellos sin excepción sus cargos, por carecer el nuevo régimen de personas especializadas para sustituírlos, aun hoy el imperio británico es gobernado por estos altos funcionarios de acuerdo con las tradiciones de las viejas familias, decididas a contener la presión de la izquierda mientras les sea posible. Este servicio civil permanente es una de las instituciones por medio de las cuales la alta sociedad rige de hecho los destinos del país.

La otra es la iglesia anglicana. Del mismo modo que en los tiempos medioevales los nobles y los sacerdotes unían sus fuerzas para someter al emperador, en la Inglaterra de hoy la posición del rey depende de la alta sociedad y de la Iglesia. Cuanto mayor es el número de hombres que el rey eleva al rango de pares y el de las mujeres que la reina recibe en la corte, más alta será la muralla que los separa del pueblo. El rey que choque en sus decisiones más íntimas con la oposición unida de la alta sociedad y de la Iglesia está perdido.

Los intereses y tradiciones de la Iglesia son mas fuertes en Inglaterra que en cualquier otra nación, con la excepción de Estados Unidos. Los debates eclesiásticos despiertan allí el más hondo interés. En ningún otro país la revisión del Libro de Preces habría constituído como en Inglaterra un acontecimiento que tuvo preocupadas a la Cámara de los Comunes y a la prensa durante largas semanas consecutivas. En ningún otro país los 90.000 espectadores de un partido de fútbol hubieran entonado un salmo religioso al anunciarse su resultado. Aunque el número de sus miembros ha decrecido en las últimas décadas, el poder de la Iglesia como institución se ha acrecentado.

Y como en esta nación, la más adelantada del mundo en su evolución política, todos los sucesos se juzgan por su trascendencia y valor político, la Iglesia ha asumido también una *significación política*. Señala a la gran nobleza industrial la dirección que lleva el viento de la moralidad pública. La alta sociedad, impulsada por sus temores y su sagacidad, ha unido sus fuerzas con las de la Iglesia, de la que casi nunca se aparta en cuestiones de gran importancia nacional. Su jefe, el arzobispo de Canterbury, es el hombre más poderoso del reino, con la excepción del primer ministro, sobre quien tiene empero precedencia en la corte.

¡Ay del hombre que tenga a estos dos poderes en su contra! Su perdición es irremisible, aunque sea el propio rey.

Mientras el silencioso oficial permanecía inmóvil junto al féretro de su padre, con la espada desenvainada a la luz vacilante de los cirios, no podía menos de preguntarse si la dirección de esta nación había realmente cambiado de manos desde el día en que, a pocos pasos del lugar en que él se hallaba, un rey de Inglaterra, que fuera su antepasado, había sido acusado de alta traición y condenado a muerte bajo el mismo techo abovedado.

GRAVES PROBLEMAS SE LE PRESENTABAN. AHORA QUE ERA REY, ¿MOSTRARIA LA ALTA SOCIEDAD MEJOR DISPOSICION HACIA SUS IDEAS HUMANITARIAS O SERIA MAS INFLEXIBLE? ¿COMO REACCIONARIA EN LO QUE CONCIERNE A SU RESOLUCION MATRIMONIAL? EN EL PROXIMO CAPITULO Mr. LUDWIG ANALIZA LAS DUDAS DE ESTA NATURALEZA QUE DEBEN HABER ATRIBULADO LA MENTE DEL NUEVO SOBERANO EN ESA HORA SOMBRIA, Y BOSQUEJA LA FIGURA SURGENTE DEL PRIMER MINISTRO BALDWIN, QUE HABIA DE EJERCER TAN DECISIVA INFLUENCIA EN LA VIDA DE LOS HERMANOS REALES



El camino difícil de la paz.
(*De "Common Sense", Nueva York*).

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO



TRATADO DE COMERCIO RUSO - ALEMAN

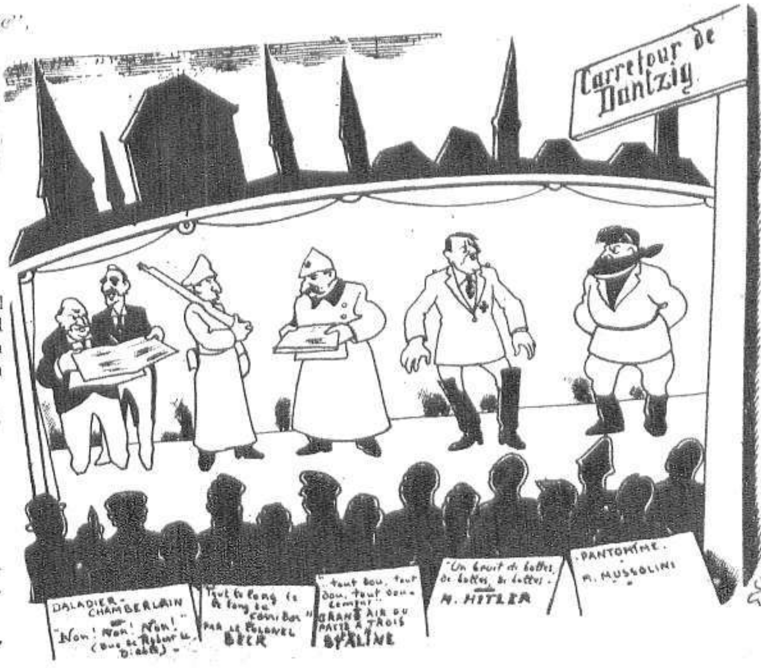
Stalin (a Hitler). —¿Es con esa misma pluma que firmó Ud. el pacto anticomunista?
(*De "Marianne", París*).



—Entonces, Adolfo, ¿quiere usted morir por Danzig?
—No, yo quiero que Danzig muera por mí.
(*De "Marianne", París*).



El nuevo equipo del ángel de la paz: el olivo, la máscara contra gases y la ametralladora.
(*De "Stürmer", Nuremberg*).



Las "vedettes" europeas, en la encrucijada.
(*De "Marianne", París*).



—Te dije, Susana, que no te pusieras el tapado de piel de oso para venir al bosque...

(De "Je suis par tout", Paris).



—Me han dicho que esta es una pensión excelente.

—¿Aquí se engorda?

—No. ¡Se adelgaza!

(De "L'Illustrazione del Popolo").



—¿Ves, Genaro? Con este dispositivo, no hay que andar buscando el ojo de la cerradura...

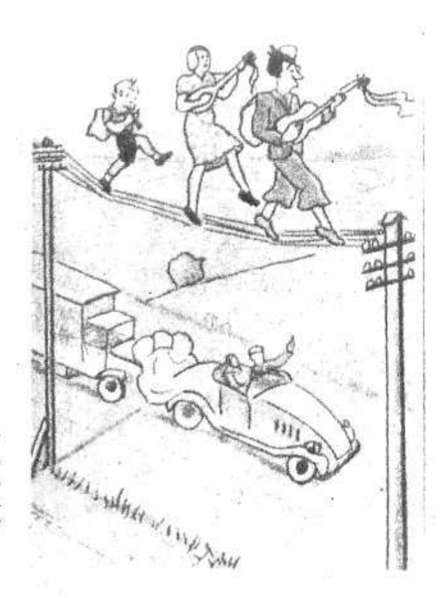
(De "Marianne").

DE LA GRACIA AJENA



—¡En la otra ventanilla!

(De "The S. Evening Post", Filadelfia).



Los equilibristas del circo, en vacaciones.

(De "Schweizer Illustrierte Zeitung").



El aficionado a las palabras cruzadas, se ha creado un ambiente.

(De "Ric et Rac", Paris).



—¡Hola!, señor Pérez. ¿No me reconoce usted? Yo era su cajero.

(De "Je suis par tout", Paris).

Julista por RIQUELME AGUIRRE



El rey de los pilotos

MINGO

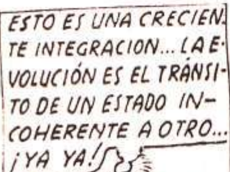


POR FRANK MILLER

LA PUERTA CEDE ANTE EL EMPUJE DE LOS MÉDICOS Y ENFERMEROS QUE FORCEJEAN POR ENTRAR EN LA HABITACIÓN DE MINGO.

EL PINTORESCO MINERO MILLONARIO "TRUCHA" GUS, TRATA DE HACER TIEMPO PARA QUE EL ESQUIMAL PUEDA DARLE DE BEBER A MINGO SU REMEDIO

¡APURATE, FERNANDITO! ¡EN ALASKA LOS CURABAS EN MENOS TIEMPO!






















CINE
CHARLES BOYER



Pineral
GRAN APERITIVO
99
RECETAS
DE
BOCADITOS
PARA
EL
COPETIN
PINI Hnos. & Cia. Lda
Pres. L. Saenz Peña 1074
Demaricy
COCKTAIL
San Martin
Cocktail
PINERA
"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cia. Lda.
DESTILADORES LICORISTAS
Bs. AIRES
RECOMPENSAS OBTENIDAS POR PINI Hnos.
CRUZ AL MERITO
Remítanos $ 0.50 en estampillas para gastos de envío, y recibirá libre de porte, el libro de 99 recetas de bocadillos para copetines, cuyo facsímil publicamos, con láminas en colores lujosamente encuadernado.
FABRICANTES:
PINI Hnos. y Cía. Lda.
Pte. L. S. Peña, 1074 - Buenos Aires.
No hay suerte más lind
que tomarse un PINE